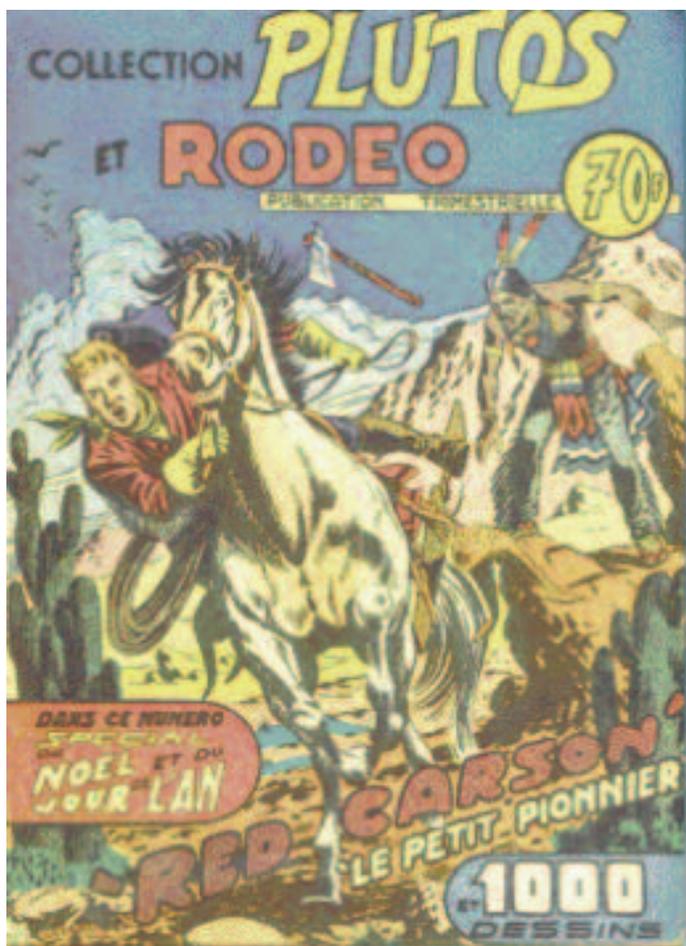


GÉRARD THOMASSIAN

**ENCYCLOPÉDIE**  
**DES**  
**BANDES DESSINÉES**  
**DE**  
**PETIT FORMAT**

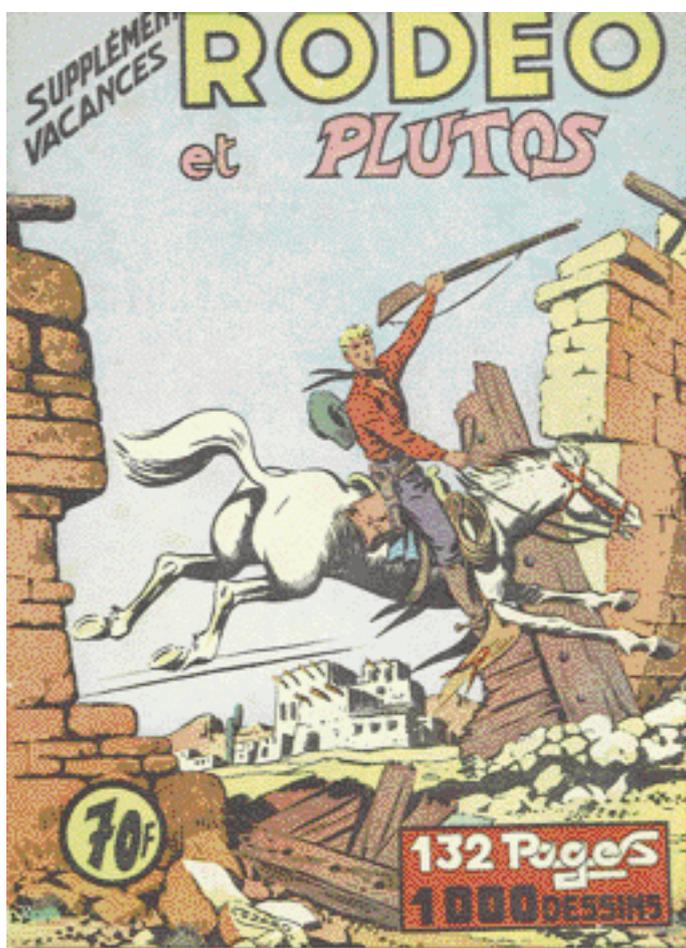
Merci de mentionner la source et le lien si vous utilisez les données de nos encyclopédies



PLUTOS n°0 (décembre 1951)



Dessin \*\*\*\* de couverture



PLUTOS n°1 (juin 1952)



PLUTOS n°2 (décembre 1952)

## SUPPLÉMENT À PLUTOS puis PLUTOS

N°0 (12.1951) – N°29 (8.4.1960)

Les quatre premiers sont parus sans numérotation.

Titre exact :

N°0 : COLLECTION PLUTOS ET RODÉO

N°1 : SUPPLÉMENT VACANCES RODÉO ET PLUTOS

N°2 et 3 : SUPPLÉMENT À PLUTOS

N°4 à 7 : SUPPLÉMENT À PLUTOS RODÉO

N°8 : COLLECTION PLUTOS RODÉO

N°9 à 11 : COLLECTION PLUTOS

N°12 à 29 : PLUTOS

Note : le titre se transforme tout simplement en PLUTOS lorsque le mensuel grand format de même titre cesse de paraître, la confusion n'étant dès lors plus possible.

Bien que le n°0 soit indiqué trimestriel, il n'y avait pas de périodicité marquée au départ, la parution s'effectuant trois fois par an au moment des congés scolaires : Noël, Pâques, Grandes Vacances. Le titre devient trimestriel à partir du n°8.

132 pages format 13 x 18 - Dos rond

## COUVERTURES

### Couvertures LUG

Jean Cézard : 0 à 7. Nulle surprise à découvrir Cézard, alors unique collaborateur de la naissante maison lyonnaise. Il réalise les huit premières couvertures, dans un style réaliste extrêmement appliqué, s'inspirant parfois ouvertement des fascicules italiens de *Tex* (dans ces cas-là, il n'appose pas sa signature) dont LUG recevait un échantillon - on pourra comparer avec les couvertures de Galleppini que nous reproduisons.

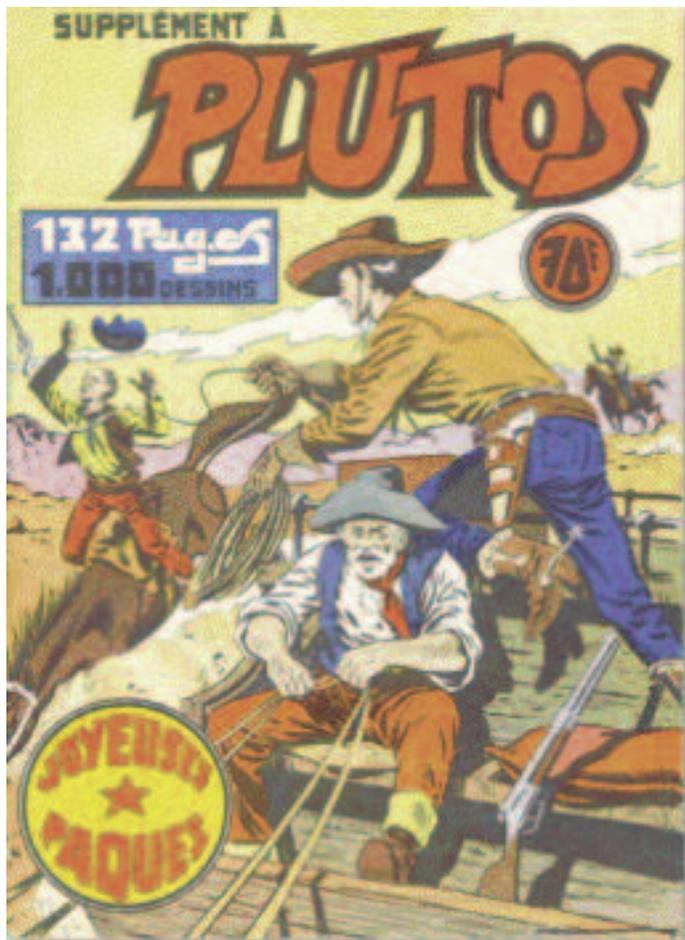
Correspondances entre les couvertures des PLUTOS (Cézard) et celles des TEX (Galleppini) :

- 2 : TEX Série I n°7 (en partie)
- 3 : TEX Série I n°3
- 4 : TEX Série I n°8
- 5 : TEX Série « Strisce » I n°56 (en partie)
- 6 : TEX Série I n°10
- 7 : TEX Série I n°27

Note : il existe une couverture inédite pour le n°6, retrouvée dans les archives des éditions LUG et reproduite dans l'ouvrage *Tex en France* de Dominique Yvon (précisons que le dessin original n'a jamais été restitué aux ayants droit).

### Couvertures italiennes

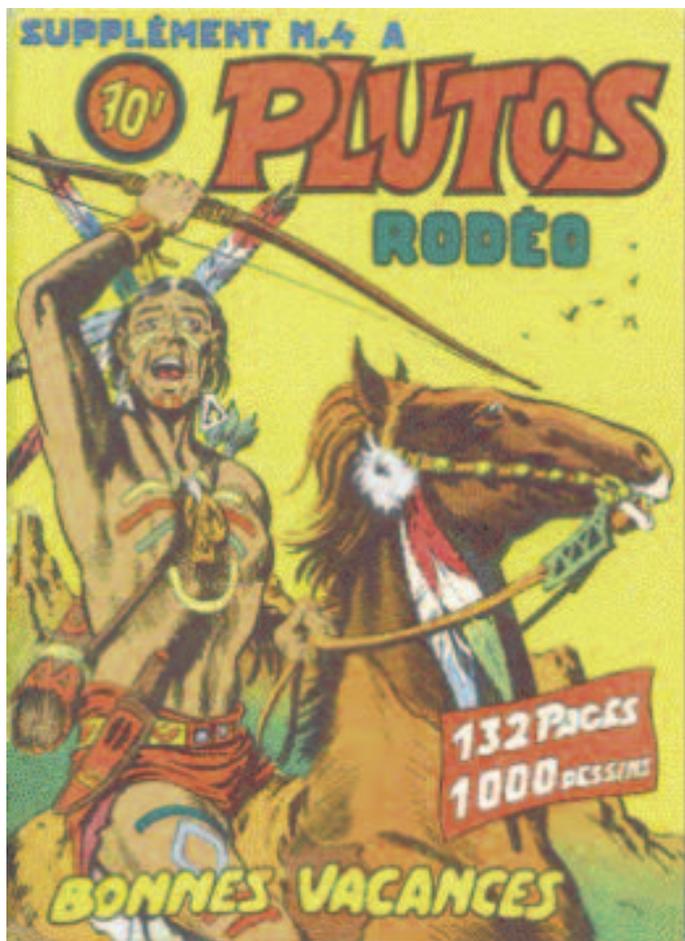
- Aurelio Galleppini : elles reproduisent des *Tex* de la collection ALBO D'ORO puis de la « Serie Gigante ».
  - 8 : TEX Série I n°3
  - 9 : TEX Série I n°51
  - 10 : TEX Série I n°36 (retouché par Roger Médina)
  - 12 : TEX Serie Gigante n°1
  - 17 : TEX Serie Gigante n°6
  - 21 : TEX Série IV n°15. Réédité en SPÉCIAL KIWI n°4624 : TEX Série IV n°13
- Emilio Uberti :
  - 11 : IL GIORNALINO DI LUCKY n°15 avec *Buck Jones* (voir aussi PAMPA n°12, ainsi que FOX n°17 et 18)
  - 22 : AVVENTURE DEL WEST Série VII n°1 (*Il Cavaliere Nero*). Réédité en SPÉCIAL KIWI n°57



PLUTOS n°3 (mars 1953)



TEX n°3 (1<sup>er</sup> juillet 1952)



PLUTOS n°4 (juin 1953)



Tex n°8 (15 septembre 1952)

23 : AVVENTURE DEL WEST Série VII n°6 (*Il Cavaliere Nero*). Réédité en NEVADA n°275  
27 : INDIAN KID n°5 (Il bisonte bianco/Le bison blanc : épisode paru dans FOX n°55). Réédité en HONDO n°70

➤ Rinaldo Dami : cet artiste passionné par le western propose ici quelques-unes de ses plus belles couvertures « indiennes », toutes issues de la collection AVVENTURE DEL WEST.

13 : Série III n°6 (*Mani in Alto*). Réédité en NEVADA n°269  
14 : Série III n°11 (*Mani in Alto*). Réédité en SPÉCIAL RODÉO n°35  
15 : Série III n°17 (*Mani in Alto*). Réédité en MUSTANG n°17  
16 : Série III n°20 (*Mani in Alto*). Réédité en NEVADA n°281  
8 : Série V n°5 (*Za la Mort*)  
19 : Série V n°11 (*Za la Mort*). Réédité en MUSTANG n°5

➤ Franco Bignotti : par l'auteur de *Hondo*, quelques couvertures, toujours adaptées des AVVENTURE DEL WEST, mais faisant intervenir son héros *Jicop* (*Un Ragazzo nel Far West*).

25 : Série VIII n°9 (*Cherry Brandy*). Réédité en MUSTANG n°19  
26 : Série VIII n°14 (*Cherry Brandy*)  
28 : Série IX n°10 (*Yado*)  
29 : Série IX n°14 (*Yado*)

Note : nous rappelons que les numéros soulignés correspondent à des couvertures signées.

### Couverture américaine

La couverture du n°20 reproduit celle du n°5 du comic-book EXPLOITS OF DANIEL BOONE paru chez Quality Comic. Trois autres ont été utilisées pour les HONDO n°13, 15, et 16 (voir ce titre).

### Héros de couvertures

*Red Carson* : 0.1.2  
*Tex* : 3 à 10.12.17.21.24  
*Buck Jones* : 11 (série anglaise traduite aux éditions Impéria)  
*Mani in Alto* (*Teppy Ho !*) : 13 à 16 (série parue dans PLUTOS Grand Format)  
*Za la Mort* (*Za le Fort*) : 18.19 (série parue dans FOX)  
*Daniel Boone* : 20  
*Il Cavaliere Nero* (*Le Cavalier Noir*) : 22.23  
*Cherry Brandy* : 25.26 (série parue dans JEUNESSE SÉLECTION)  
*Indian Kid* : 27 (série parue dans FOX)  
*Un Ragazzo nel Far West* (*Jicop*) : 28.29 (série parue dans HONDO)

En décembre 1951 (joli cadeau de Noël !), LUG édite timidement son premier 13x18, qui se présente comme un « Supplément » aux deux titres existants : PLUTOS et RODÉO (sur la maquette originale, il est bien noté « Supplément » et non « Collection » : voir reproduction).

La mode est encore aux récits complets format Artima et il existe alors très peu de pockets sur le marché. La liste est courte :

- 34 (devenu ensuite CAMÉRA 34) en avril 1949 (éditions de Vaillant).
- SUPER BOY en octobre 1949 (éditions Impéria).
- CRACK, sorti en février 1950 mais stoppé dès le mois de septembre avec son numéro 7 (éditions Impéria).
- AG SÉLECTION en mai 1950 (éditions de l'Avant Garde) mais avec peu de BD et ne durant que trois numéros.

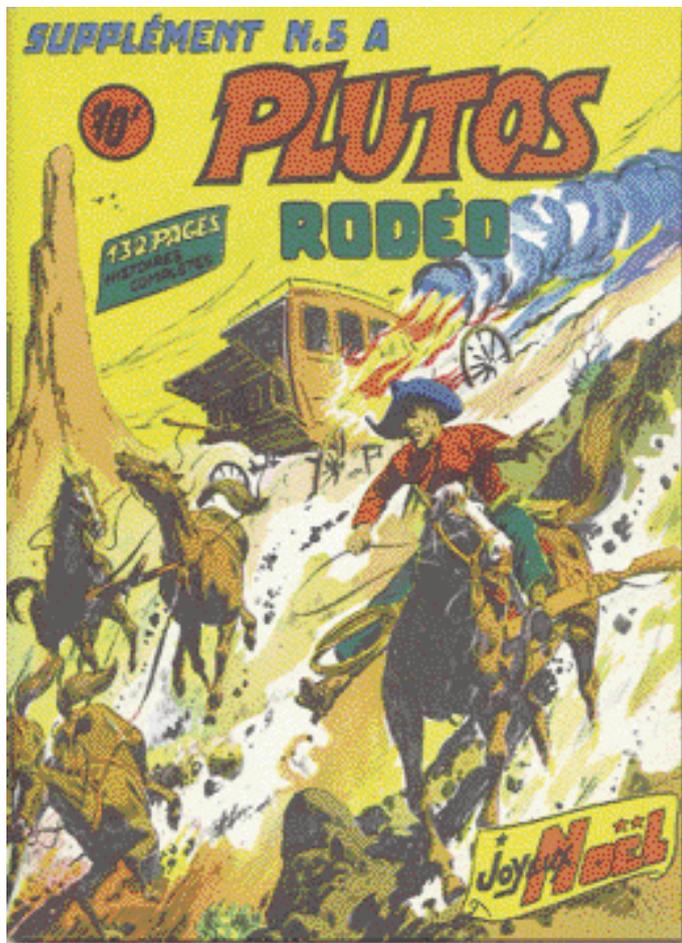
Il faut attendre six mois avant de voir apparaître le numéro suivant. Du coup, la mention « trimestriel » qui figure en couverture est supprimée.

Premier pocket édité par LUG et proposant le tout début de la saga du ranger *Tex Willer*, les SUPPLÉMENT À PLUTOS constituent la plus mythique des collections de petit format. Leur extrême rareté (sans doute due à de faibles tirages) renforce encore cette réputation auprès des nombreux amateurs.

Essentiellement constitué de matériel italien (éditions Audace et Alpe), les PLUTOS petit format sont présentés sous de superbes couvertures, d'abord dues au talentueux Cézard, puis en provenance (majoritairement) de deux collections westerns en format hauteur des éditions Audace : les TEX ALBO D'ORO et les AVVENTURE DEL WEST.

En 1955, le PLUTOS mensuel ayant cessé sa parution, le titre devient simplement PLUTOS.

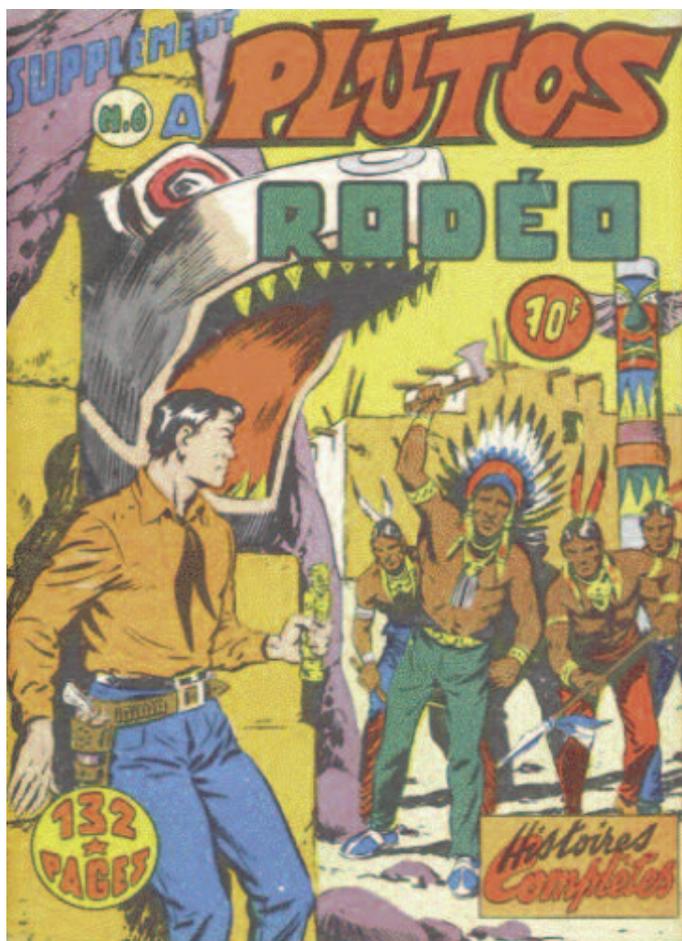
Note : cette collection est à rapprocher des SUPPLÉMENT À L'INVINCIBLE, pockets que publiait l'éditeur Jean Chapelle parallèlement à son hebdomadaire ZORRO/L'INVINCIBLE.



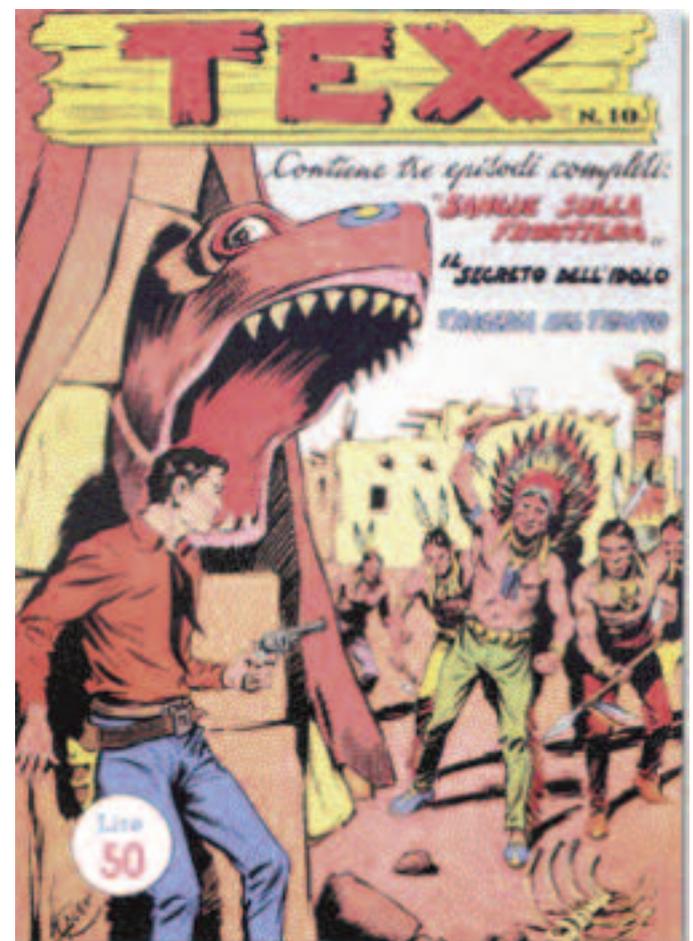
PLUTOS n°5 (décembre 1953)



Couverture de Cézard, restée inédite



PLUTOS n°6 (avril 1954)



TEX n°10 (15 ottobre 1952)

SOMMAIRE

Le matériel italien (réaliste)

0 à 2 : *Red Carson (Red Carson)*.

Publiée aux éditions Audace sous le nom de *Red Carson* sur 24 «strisce» du 28.6.1950 au 5.12.1950, il s'agit en fait d'une adaptation, par Gian Luigi Bonelli en personne, de la série américaine *Casey Ruggles* due à Warren Tufts. Bonelli ne se contente pas de traduire et de réécrire les textes, il crée trois épisodes additionnels dessinés par Mario Uggeri (avec la collaboration de Leone Cimpellini et Franco Bignotti).

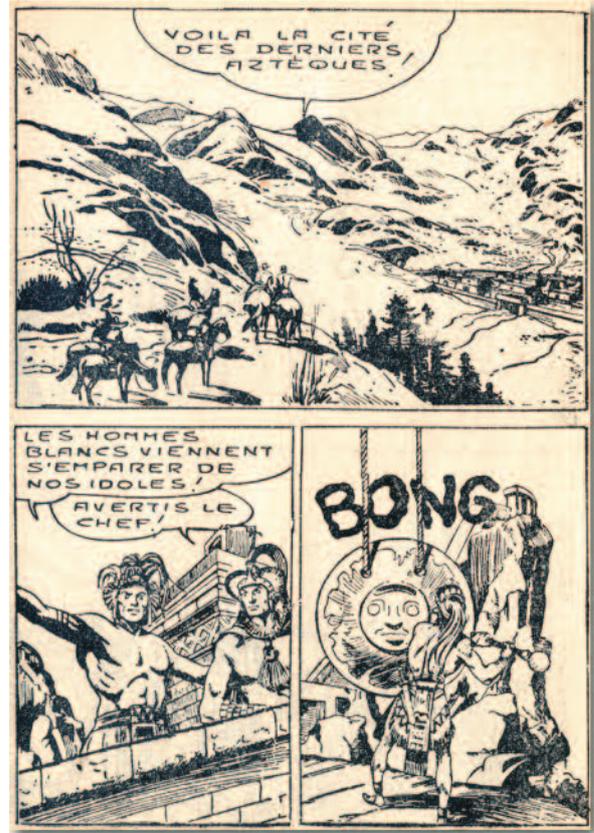
BIBLIOGRAPHIE

N°0 (strisce 8 à 12 : Il re della frontiera/sans titre) : le héros combat Sam le Noir et sa bande d'aigrefins.

N°1 (strisce 19 à 21 : La valle segreta/La vallée interdite) : aventure plus originale, dans laquelle Red Carson lutte contre Juarez et ses hommes qui ont annexé une vallée secrète où se sont réfugiés des descendants des Aztèques.

Note : le titre de cette aventure ne figure pas dans PLUTOS mais il est annoncé dans les publications de l'époque : RODÉO n°10, 11 et TEX n°3.

N°2 (strisce 22 à 24 : Il ranch dei fantasmi/sans titre) : Red Carson met fin aux exactions d'une bande de voleurs de bétail qui agissent cagoulés.

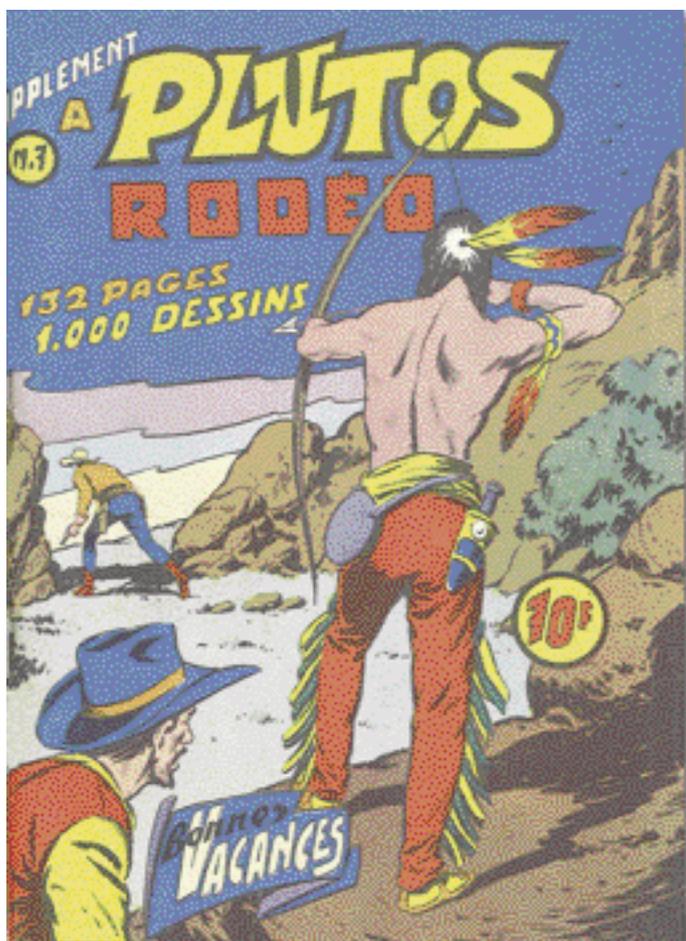


0 : *Le Petit Pionnier (Piccolo Pioniere)*. Western : avec l'aide

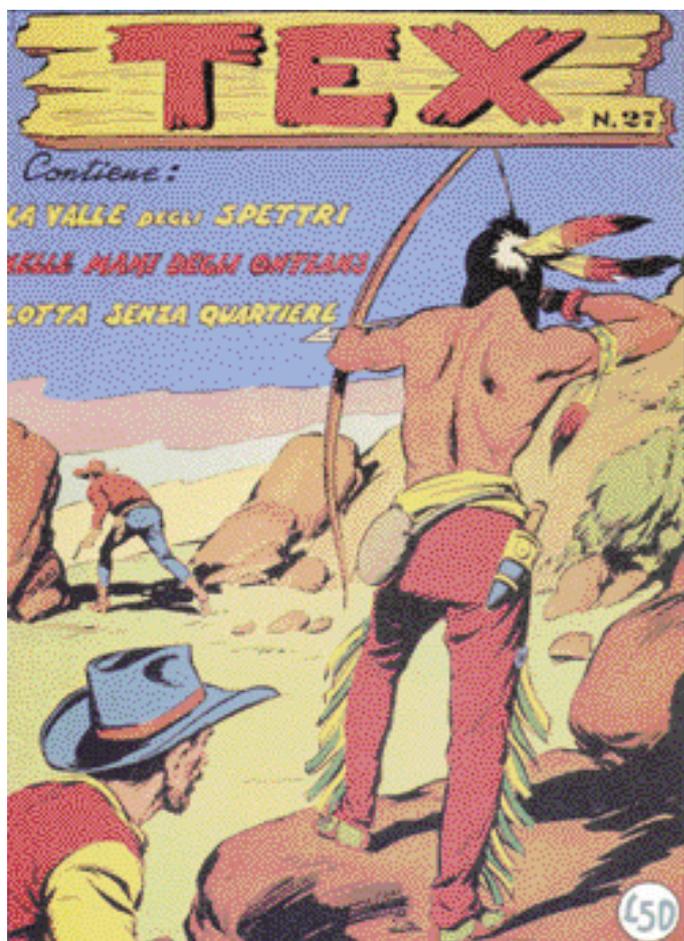
de Petite Antilope, fils du chef des Comanches, le jeune Micke va sauver sa caravane attaquée par les Kiowas. Récit complet en 32 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°12 (1.6.1951). Dessins d'Armando Bonato.



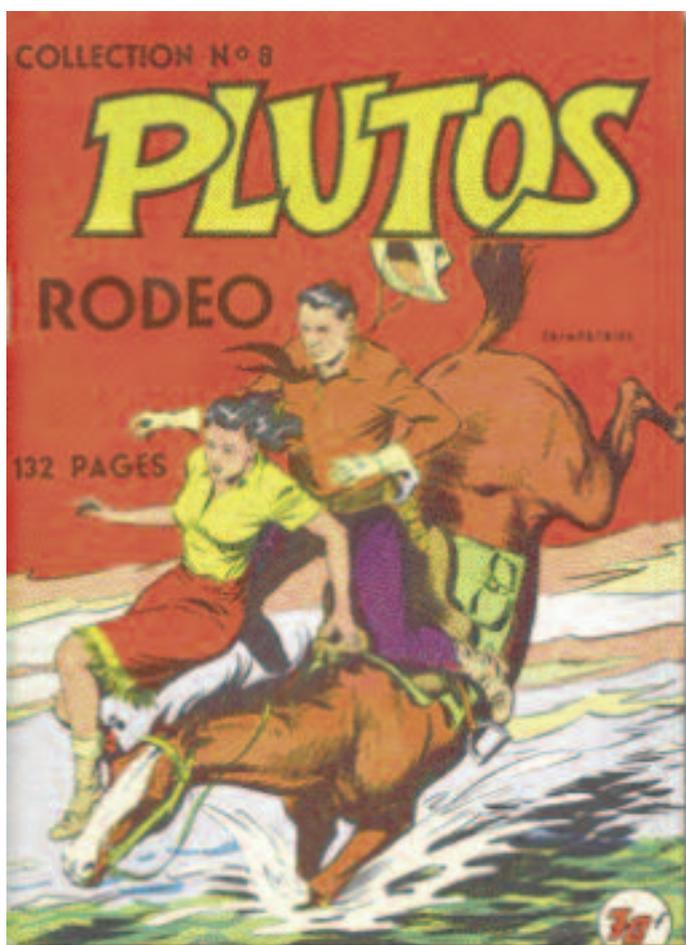
La dernière planche du *Petit Pionnier*



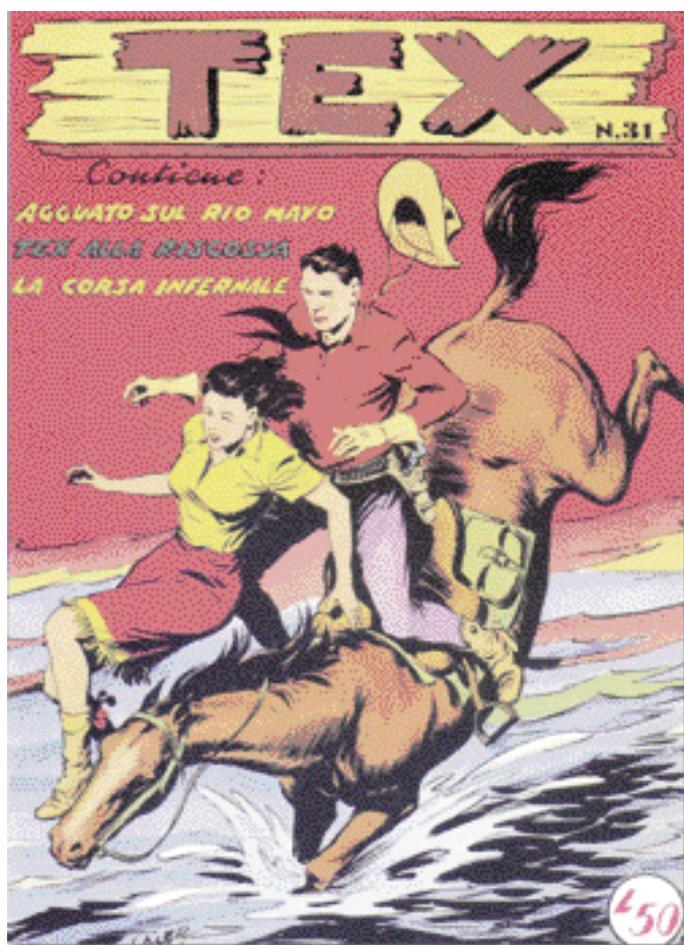
PLUTOS n°7 (juin 1954)



TEX n°27 (1er juillet 1953)



PLUTOS n°8 (15 décembre 1954)



TEX n°31 (1er septembre 1953)

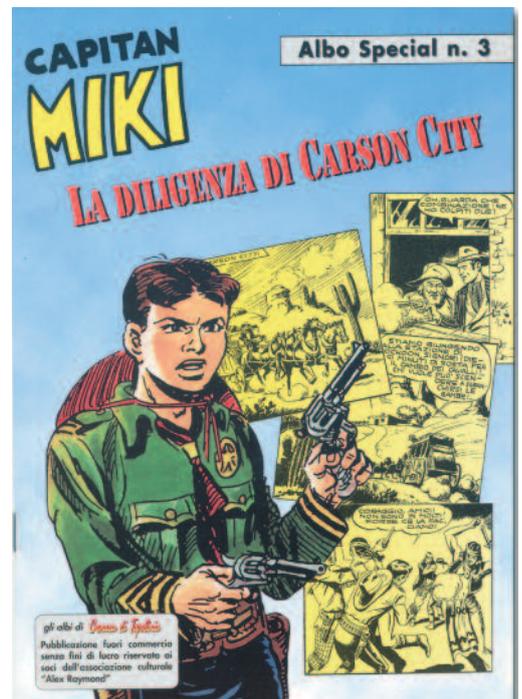
- 1 : Une aventure de Miki (La diligenza di Carson City). Ce court récit en 14 pl. réalisé par le studio Esse-G-Esse (voir RODÉO) pour un almanach des éditions Dardo intitulé CALENDARIO WESTERN 1952 (décembre 1951), s'inspire quelque peu du film *Stagecoach* (La chevauchée fantastique) de John Ford : le capitaine Miki est chargé d'arrêter le hors-la-loi Cotton Bill mais celui-ci fait preuve d'un comportement exemplaire lors d'une attaque indienne et notre héros, magnanime, passe l'éponge. À noter que dans ce film jouait Thomas Mitchell, l'acteur qui servit de modèle pour le docteur Saignée.



BIBLIOGRAPHIE

Cette aventure a été rééditée de nombreuses fois en Italie :  
 par le club « Il Fumetto » dans un supplément au n°24 (12.1976)  
 par les éditions Dardo en 1991 dans un album intitulé « Trapper »  
 par le fanzine CRONACA DI TOPOLINIA, Albo n°3 (3.2000)  
 par la librairie Milone dans un catalogue intitulé CAPITAN MIKI (3.2001)  
 par les éditions IF de Gianni Bono dans CAPITAN MIKI n°35 (8.2009)  
 Note : le thème sera réutilisé pour l'aventure M-33 de *Miki* (Budd le terrible).

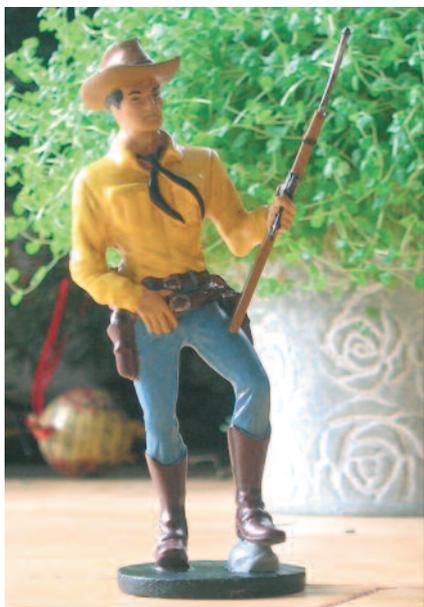
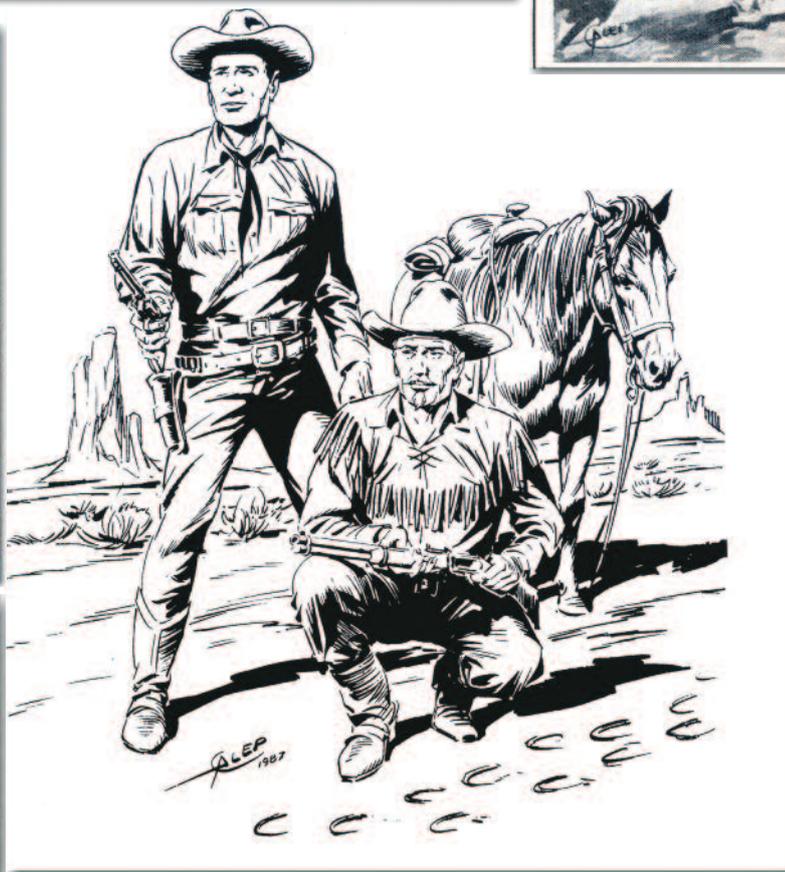
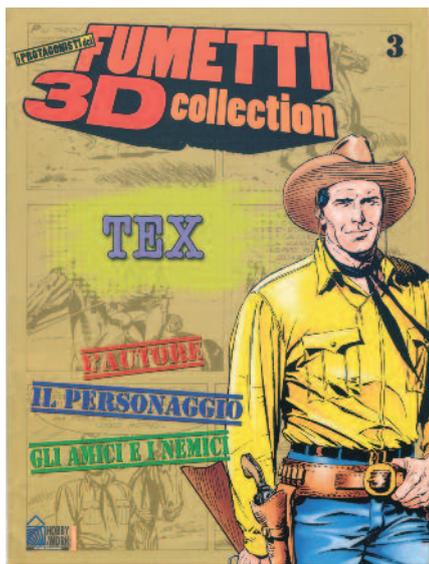
On notera l'élégance et la finesse du trait de Sinchetto





Achetez l'album passionnant

**T E X**



En haut à gauche : le *baiser de Tex* par Aurelio Galleppini

En haut à droite : publicité pour Tex, parue dans Supplément à Plutos n°5 (elle provient d'un roman de Tex intitulé : *il massacro di Golden*)

À gauche : la figurine Tex et le fascicule italien (2010)

Ci-dessus : *Tex et Kit Carson* par Aurelio Galleppini

- ⊙ 1 : *Nicker Boker (Nicher Boker)*. Western parodique dû à Mario et Liliana Fantoni : un cow-boy part à l'aventure pour devenir un héros afin de plaire à sa dulcinée. Récit complet en 10 pl. paru aux éditions Dardo dans CALENDARIO WESTERN 1952 (12.1951).  
Note : le second épisode a été traduit dans RODÉO n°48.
- ⊙ 1 : *Fort Acajou (Fort Acajou)*. Au Canada, durant la guerre opposant Français et Anglais, le fort Acajou est attaqué. Récit complet en 32 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°15 (1.9.1951). Dessins d'Angelo Saccarello.
- ⊙ 2 : *La forêt de l'angoisse (La foresta dell'angoscia)*. La trame de ce western (des Indiens Mohawks poursuivent une poignée de Blancs à travers la forêt) est inspirée du *Dernier des Mohicans*, le célèbre roman de Fenimore Cooper. Récit complet en 32 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°14 (1.8.1951). Dessins de Vincenzo Chiomenti.
- ⊙ 2 à 8 : *Tex (Tex)*.

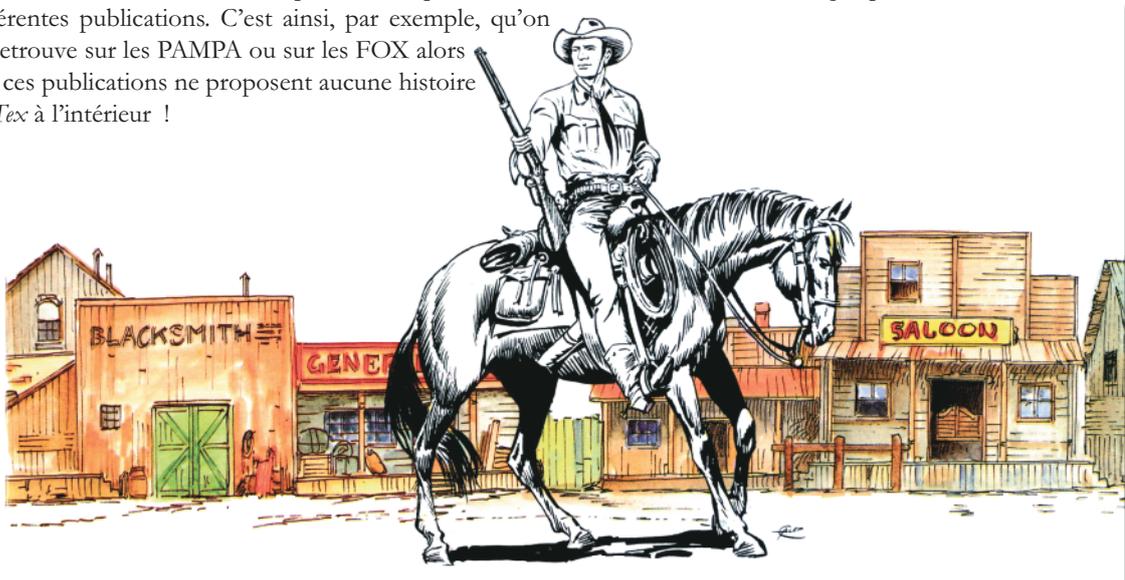
Tout d'abord adapté par la S.A.G.E. sous le nom de *Texas Boy*, puis par les éditions Pierre Mouchot qui le rebaptisèrent *Old-Boy*, ce personnage passe définitivement aux éditions LUG en 1952. Dans un premier temps, il est relégué dans les PLUTOS petit format mais très vite l'éditeur lyonnais lui octroie sa propre publication, un TEX mensuel, absorbé par RODÉO trois ans plus tard. LUG, devenu ensuite SEMIC, le publiera de manière continue jusqu'au dernier numéro de RODÉO, en décembre 2003. Après une interruption, les éditions Clair de Lune relancent le personnage en 2008, sous forme d'albums.

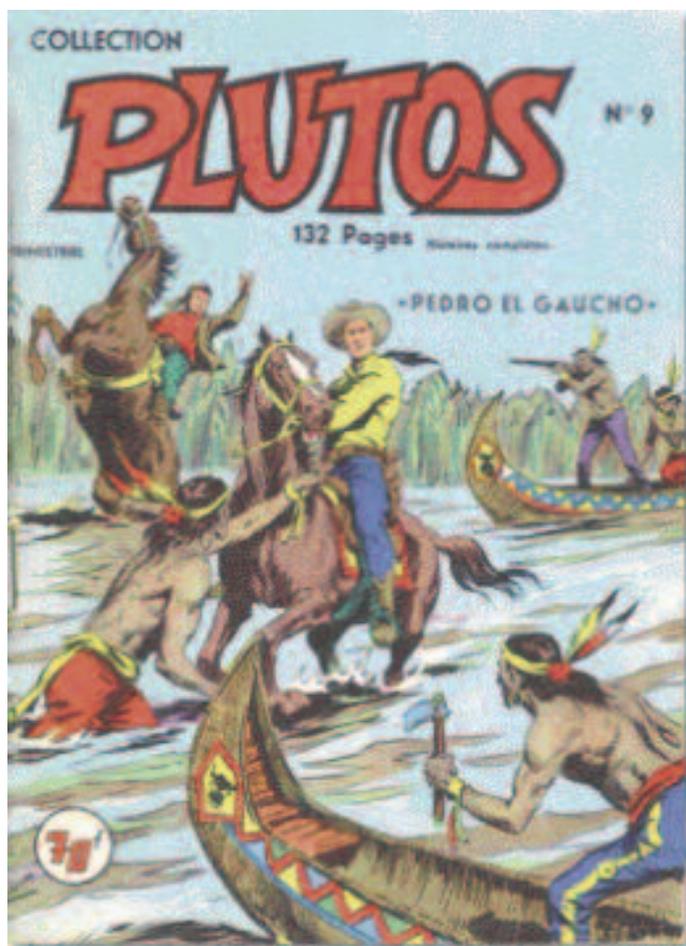


Sur des scénarios de Gian Luigi Bonelli et des dessins d'Aurelio Galleppini, *Tex* naît le 30 septembre 1948 aux éditions Audace sous la forme des fameuses « strisce », ces petits fascicules oblongs de 32 bandes au format 17cm x 8cm, qui allèrent devenir très en vogue en Italie. Il y a en tout 973 « strisce » hebdomadaires (la dernière datant du 30 juin 1967) réparties sur 36 séries. On en trouvera une liste complète dans l'incontournable et monumental *Guida al Fumetto Italiano* de Gianni Bono (éditions Epierre, 2e édition, mars 2003).

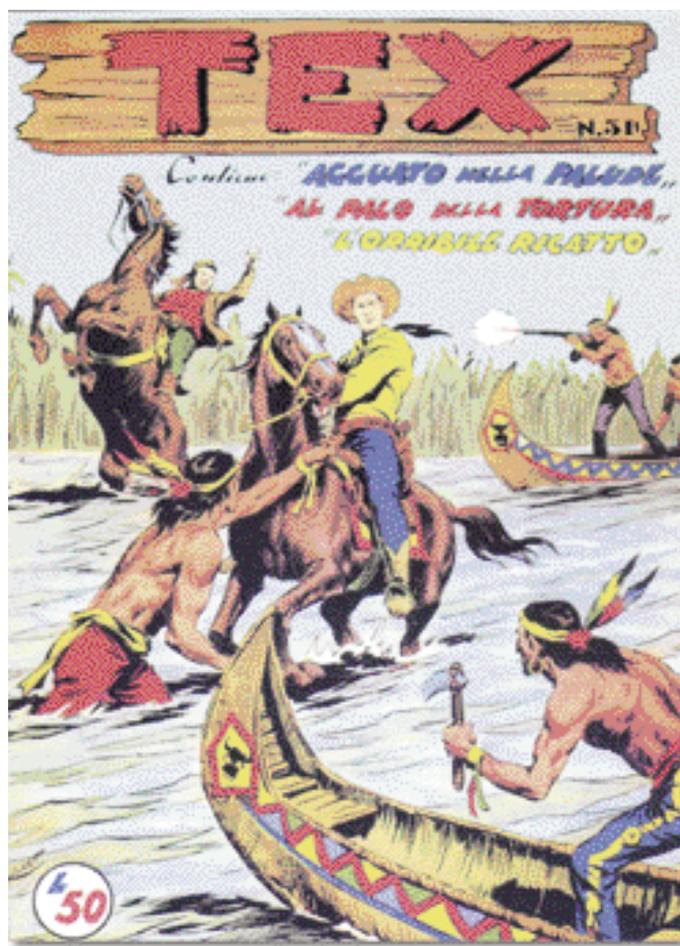
En 1952, Audace propose une réédition en format hauteur 17x24 (chaque page reprend trois strips) dans une collection bimensuelle intitulée TEX ALBO D'ORO.

Du 1.6.1952 au 1.11.1960 paraissent ainsi 205 numéros répartis sur 8 séries. Pour la circonstance, Galleppini crée de superbes couvertures dont une partie est exploitée de manière totalement anarchique par les éditions LUG dans leurs différentes publications. C'est ainsi, par exemple, qu'on en retrouve sur les PAMPA ou sur les FOX alors que ces publications ne proposent aucune histoire de *Tex* à l'intérieur !

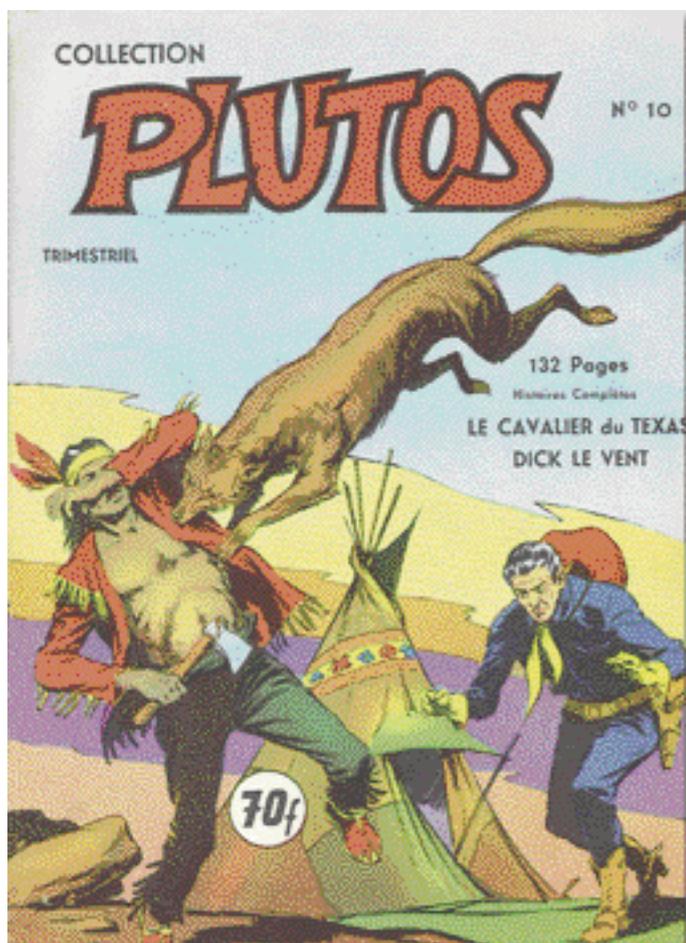




PLUTOS n°9 (1<sup>er</sup> avril 1955)



La couverture italienne du TEX avec le coup de fusil  
TEX n°51 (1<sup>er</sup> juillet 1954)



PLUTOS n°10 (1<sup>er</sup> juillet 1955)



La couverture italienne du TEX, non retouchée. Le masque fut jugé trop effrayant pour les jeunes lecteurs de l'époque  
TEX n°36 (15 novembre 1955)

Une brève collection TEX GIGANTE, de 228 pages, voit le jour en 1954 mais ne dure que 29 numéros (ces exemplaires atteignent des cotes vertigineuses en Italie !).

Le 10 décembre 1958, les éditions Araldo puis Bonelli (nouvelles appellations d'Audace) lancent la version actuelle de TEX GIGANTE qui, après avoir réédité de manière chronologique l'intégralité des « strisce » (celles-ci couvrent les TEX GIGANTE du n°1 au n°96 page 69), poursuit la saga en inédits. Les TEX GIGANTE proposent toujours leurs 110 planches mensuelles et le numéro 600 a été atteint en octobre 2010 (la traduction LUG/SEMIC s'est interrompue au TEX GIGANTE n°436 de février 1997).

Note : il existe trois autres collections chez Bonelli, qui rééditent les TEX GIGANTE : TEX Tre Stelle, Tutto TEX et TEX Nuova Ristampa.

Nous proposons, en annexe du titre TEX (page), une bibliographie exhaustive de toutes les aventures de *Tex*, numérotées et classées chronologiquement selon la parution originale italienne, en indiquant :

- la première parution italienne (en « strisce ») suivie de la réédition en TEX GIGANTE pour les aventures T-1 à T-107 ;
- la seule parution en TEX GIGANTE à partir du moment où il s'agit d'inédits (T-108 et suivantes) ;
- les différentes éditions françaises.



Trois cartes postales sur *Tex* dont la reproduction de l'affiche du film *Tex et le Seigneur des Abysses* avec Giuliano Gemma

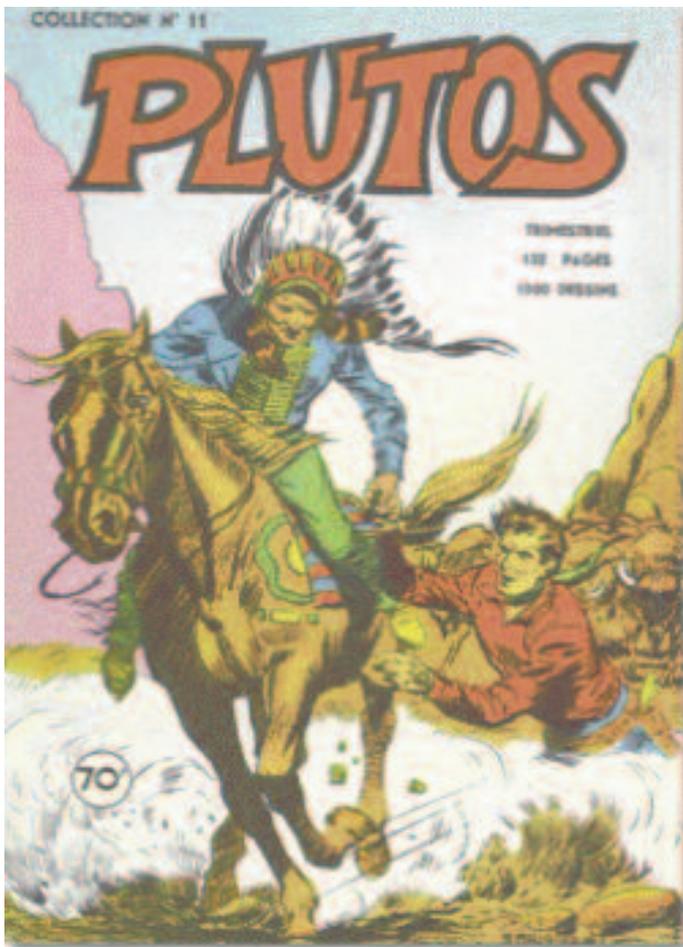
#### BIBLIOGRAPHIE DES TEX DANS PLUTOS PETIT FORMAT :

- n°2 : Le totem mystérieux (T-1)
- n°3 : sans titre (La main rouge) (T-2)
- n°4 : sans titre (La bande de Kid Billy) (T-5)
- n°5 : sans titre (La bande du Rouge) (T-9)
- n°6 : L'idole d'or (titre annoncé dans RODÉO n°32) (T-6)
- n°7 : sans titre (Mission à Devil's Hole) (T-12)
- n°8 : Ken Logan le duelliste (T-13)

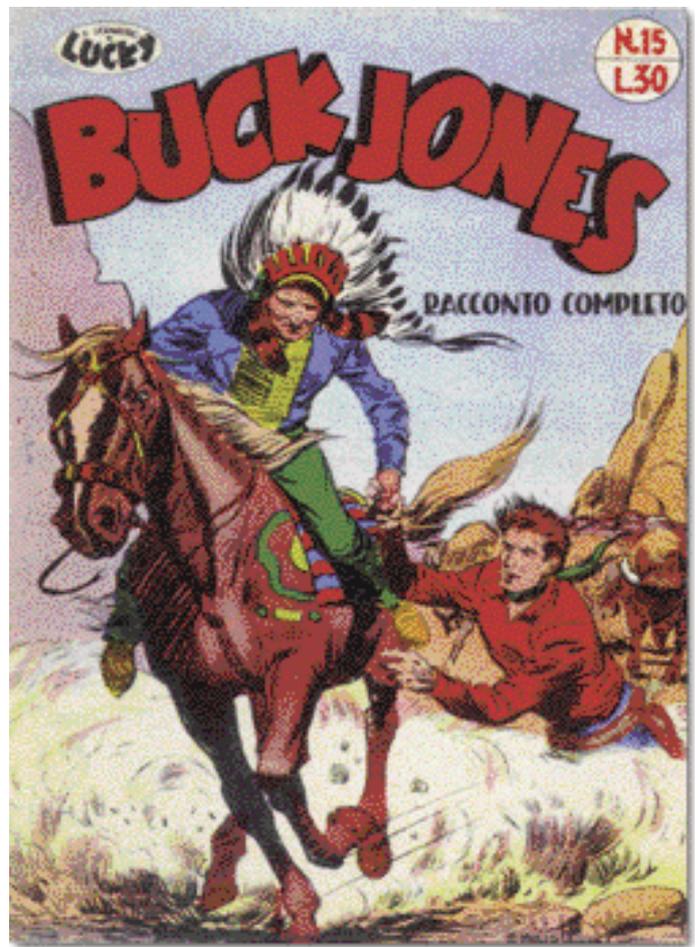
#### MATÉRIEL PUBLICITAIRE

Tout comme PLUTOS Grand Format et RODÉO, quelques couvertures de « strisce » italiennes dues à Galleppini ont été reproduites, à titre de publicité, dans le n°1. Elles proviennent toutes de la série 3 :

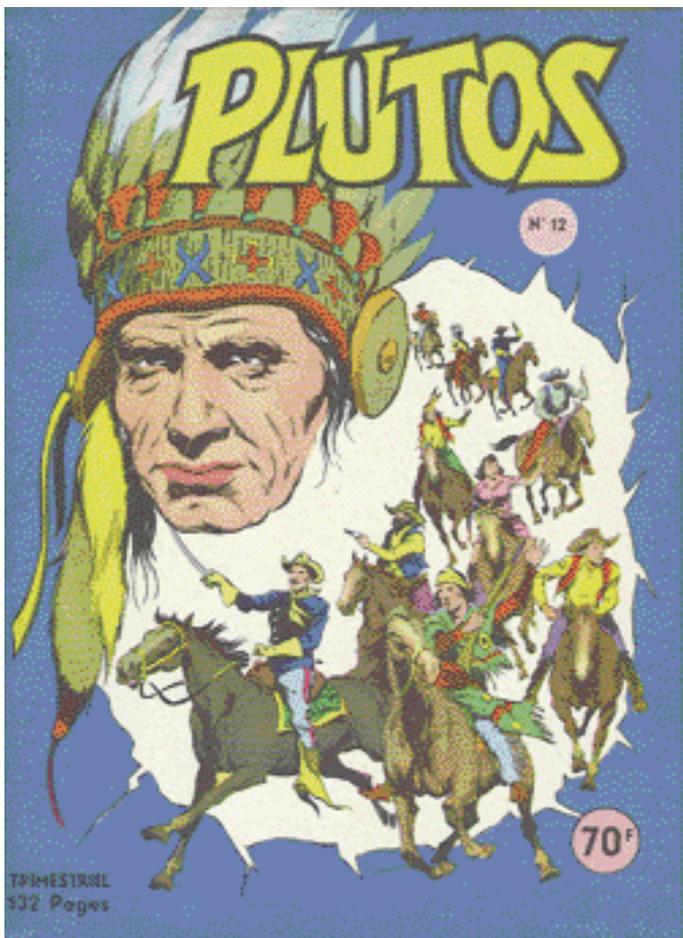
- n°10 : Combats sur les remparts/Sangue sugli spalti
  - n°11 : Terrible nuit/L'orrenda notte
  - n°12 : La dernière carte de Tex/L'ultima carta di Tex
  - n°14 : Le philtre indien/La droga indiana
  - n°15 : La revanche de Gros-Jean/La vendetta di Gros-Jean
- On observera que la n°13 a été omise. Comme par hasard, elle montrait Tex tirant sur un Indien et le tuant.



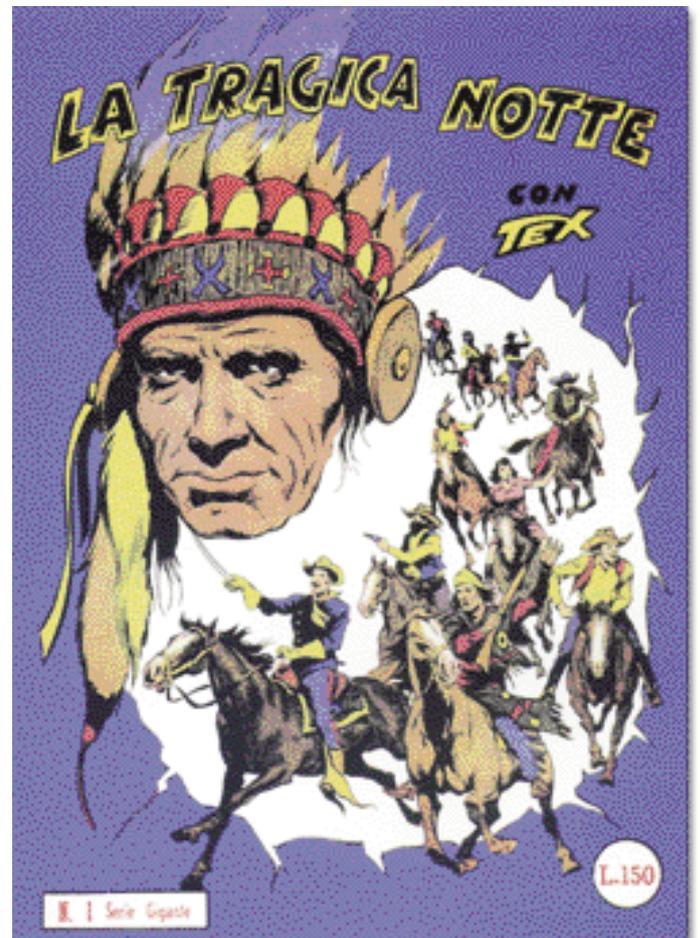
PLUTOS n°11 (1<sup>er</sup> septembre 1955)



IL GIORNALINO DI LUCKY n°15



PLUTOS n°12 (15 décembre 1955)



TEX Serie Gigante n°1 (janvier 1954)

Autocensure

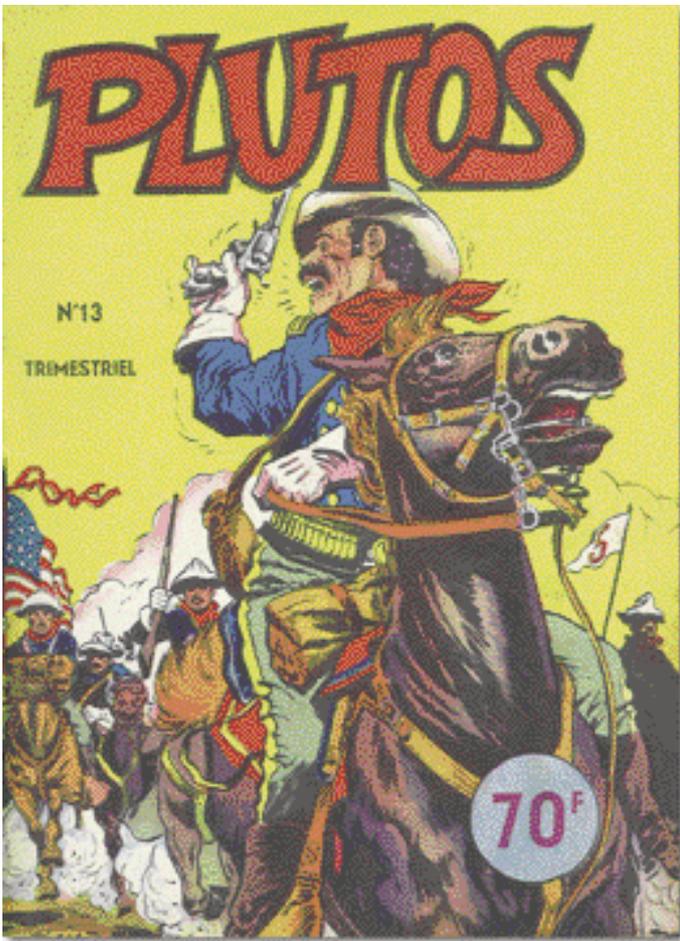
Les aventures de *Tex* proposées par les SUPPLÉMENT À PLUTOS sont parmi les premières de la série mais il s'agit en fait d'une seconde parution car les éditions S.A.G.E. avaient déjà effectué une traduction sous le nom de *Texas Boy* (voir la chronologie complète des *Tex* pour les correspondances). La version LUG est fortement autocensurée car le rédacteur en chef Marcel Navarro préférait jouer la prudence face à une Commission de Surveillance sans nuance. C'est lui qui traduisait les textes et décidait de couper certaines séquences ou d'édulcorer des vignettes. Toutes les BD d'aventures provenant d'Italie subirent ce sort mais *Tex* fut tout particulièrement visé à cause de son caractère plus *adulte*.



Deux cartes postales sur *Tex*

- ⊙ 3 : *L'inconnu de la prairie* (*Lo sconosciuto della prateria*). Western : Tom Gardner lutte contre des bandits qui arment les Cheyennes afin d'attaquer des ranchs qu'ils s'approprient ensuite. Récit complet en 32 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°28 (1.10.1952). Dessins de Nicola Del Principe (il a signé Nick D.P. : voir aussi son récit dans RODÉO n°33 et 34).
- ⊙ 3 : *Le cercle de Siwa* (*Il cerchio di Siwa*). Aventures aux Indes : la lutte d'un lieutenant contre « le cercle de Siwa », une secte secrète qui s'oppose à l'Angleterre. Récit complet en 32 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°29 (1.11.1952). Dessins de Vincenzo Chiomenti.
- ⊙ 4 : *Coeur de Condottière* (*Cuore di Condottiero*). Récit complet historique en 5 pl. dessiné par Vincenzo Chiomenti : au XIV<sup>e</sup> siècle, un jeune paysan, d'abord simple homme d'armes, devient par sa bravoure commandant d'escadron puis condottière. Paru aux éditions Alpe dans YABU nouvelle série n°1 (1.1953).

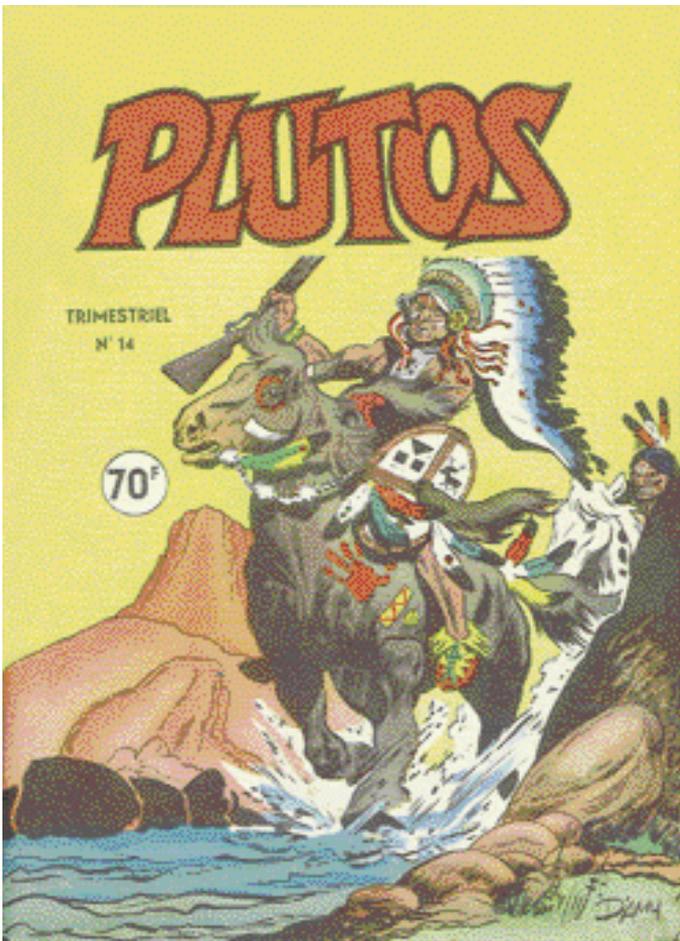




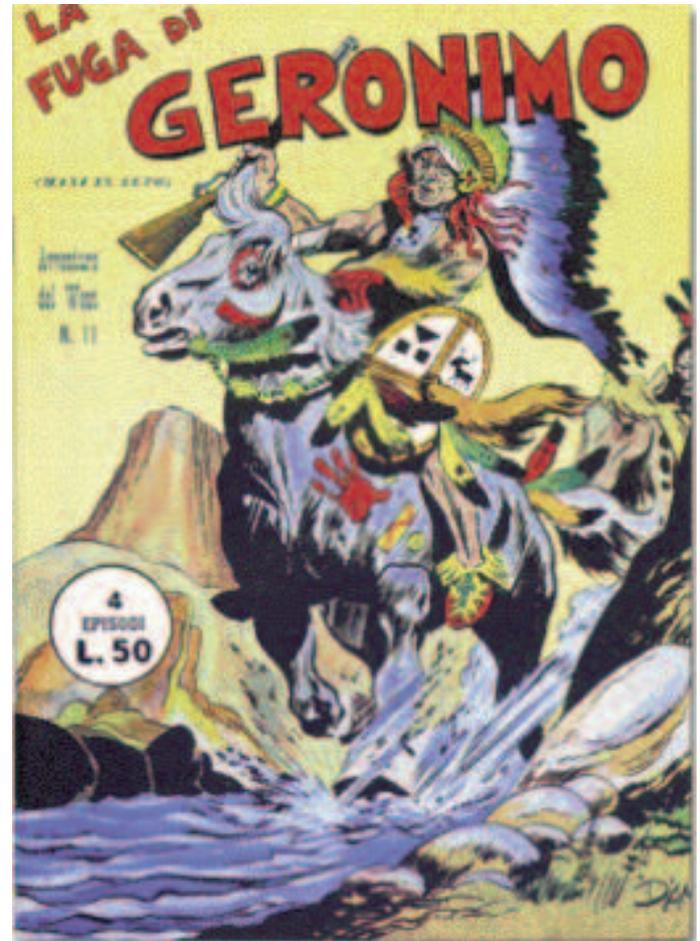
PLUTOS n°13 (20 mars 1956)



AVENTURE DEL WEST n°6 (1<sup>er</sup> juin 1955)



PLUTOS n°14 (25 juin 1956)

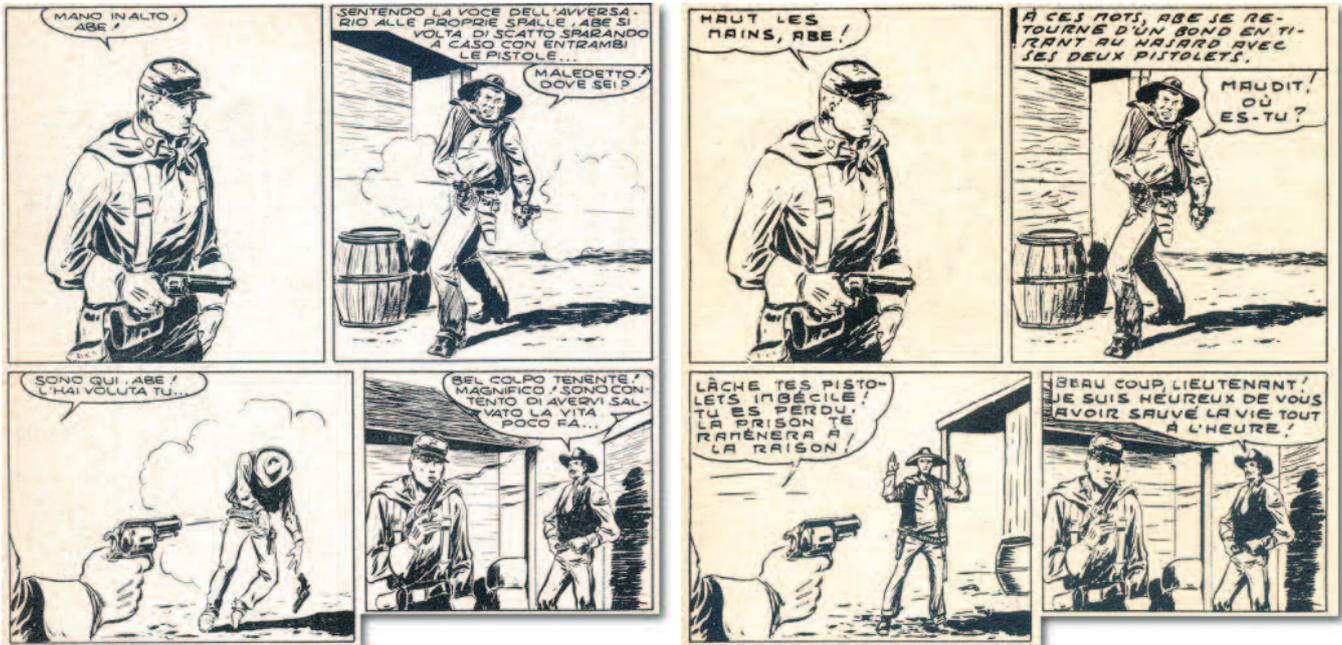


AVENTURE DEL WEST n°11 (15 août 1955)

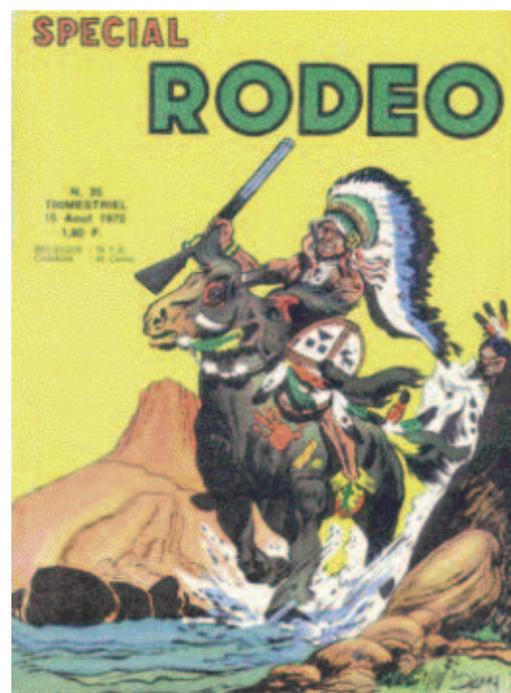
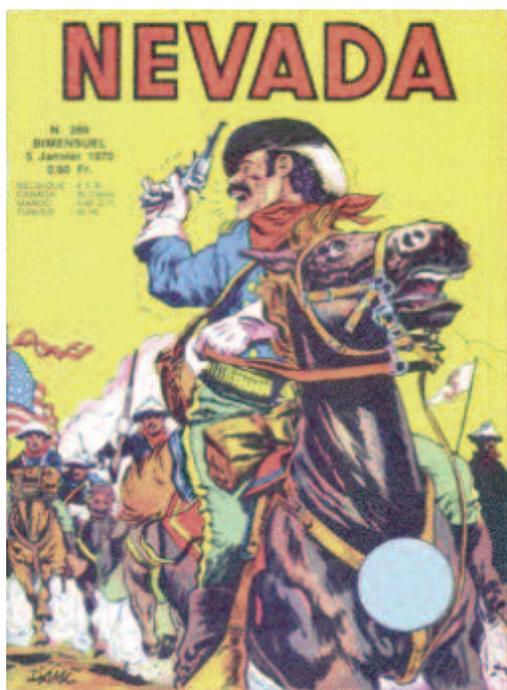
- ⊙ 4 : *L'avalanche rouge (La valanga rossa)*. En 1778, durant la guerre d'Indépendance, des colons réfugiés dans un fort tentent de résister à des Kiowas conduits par un homme blanc au service des Anglais. Récit complet en 32 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°13 (1.7.1951). Dessins de Vittorio Canale.

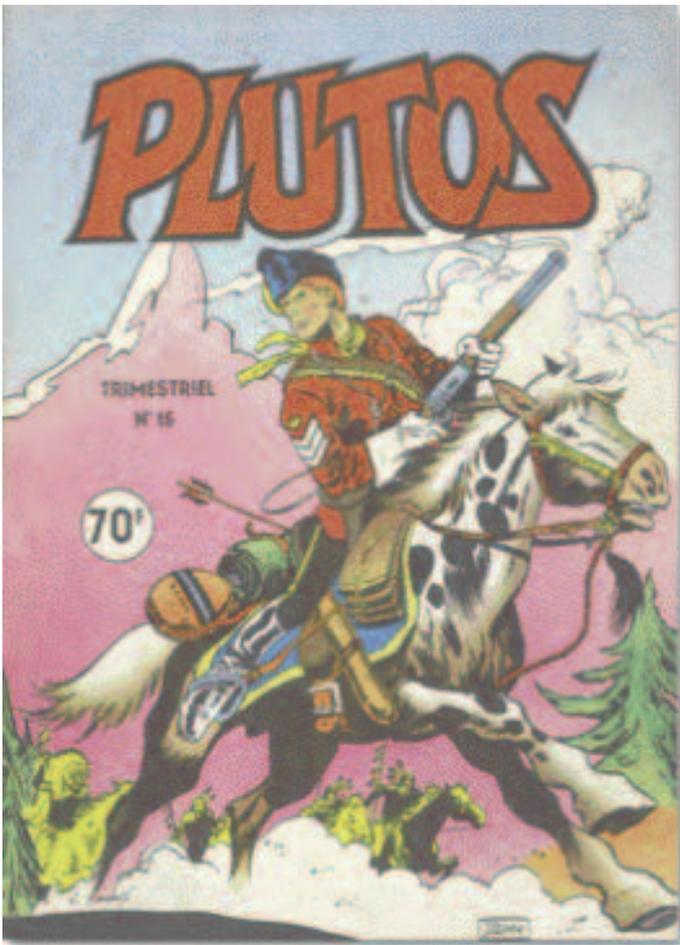
Note : Vittorio Canale était le frère d'Antonio Canale.

- ⊙ 4 : *Arizona (Arizona)*. Un jeune lieutenant de cavalerie a pour mission de démasquer une bande de contrebandiers. Récit complet en 32 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°18 (1.12.1951). Dessins d'Angelo Saccarello.

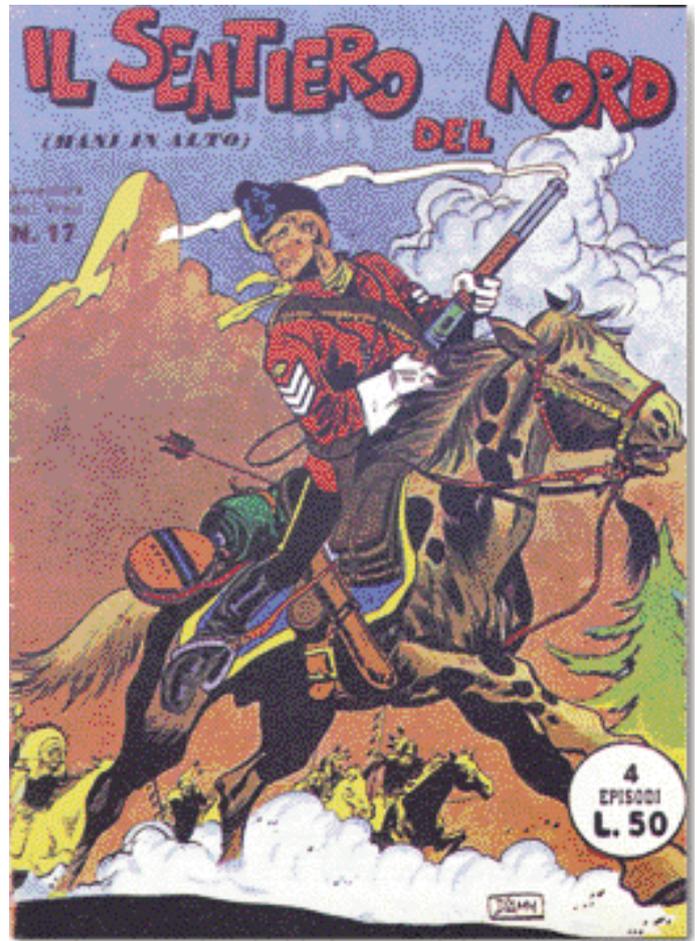


La version italienne et la version française d'*Arizona* dans laquelle, pour la censure, non seulement les coups de feu sont supprimés mais en plus, un personnage a été entièrement redessiné !

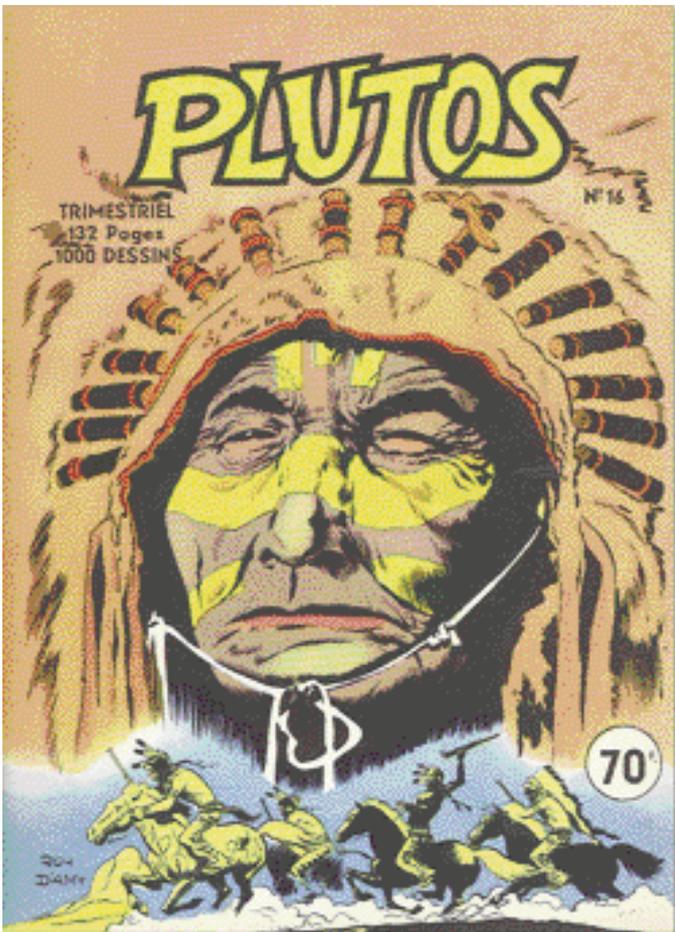




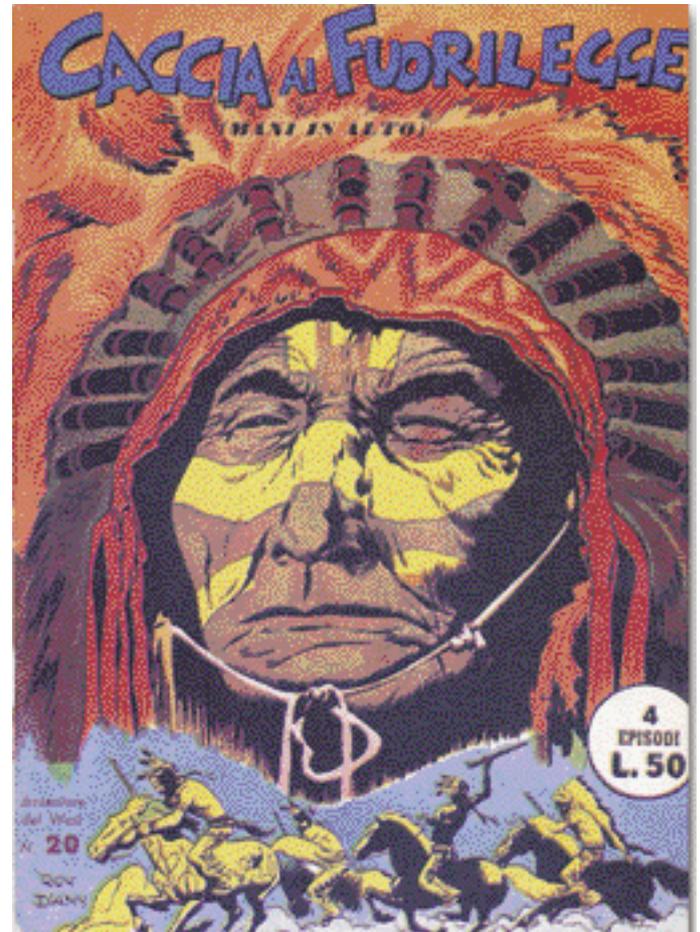
PLUTOS n°15 (15 août 1956)



AVENTURE DEL WEST n°17 (15 novembre 1955)

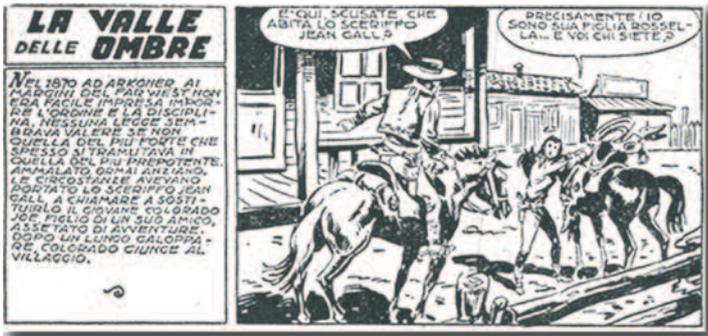


PLUTOS n°16 (15 décembre 1956)

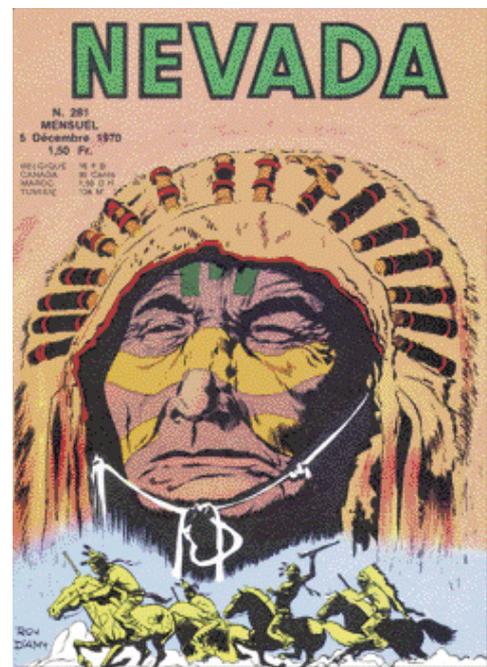
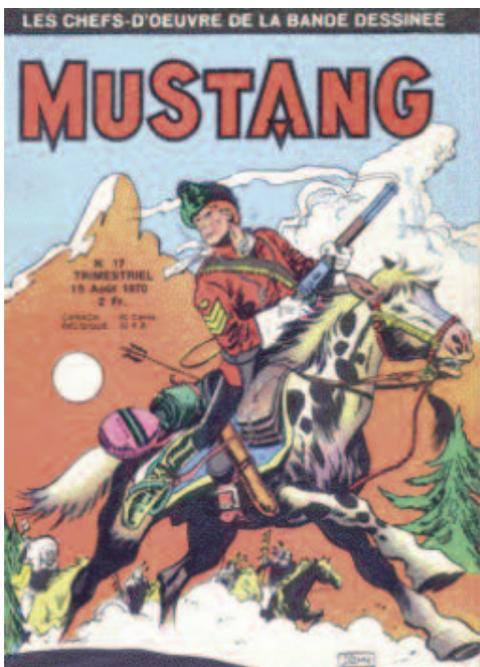


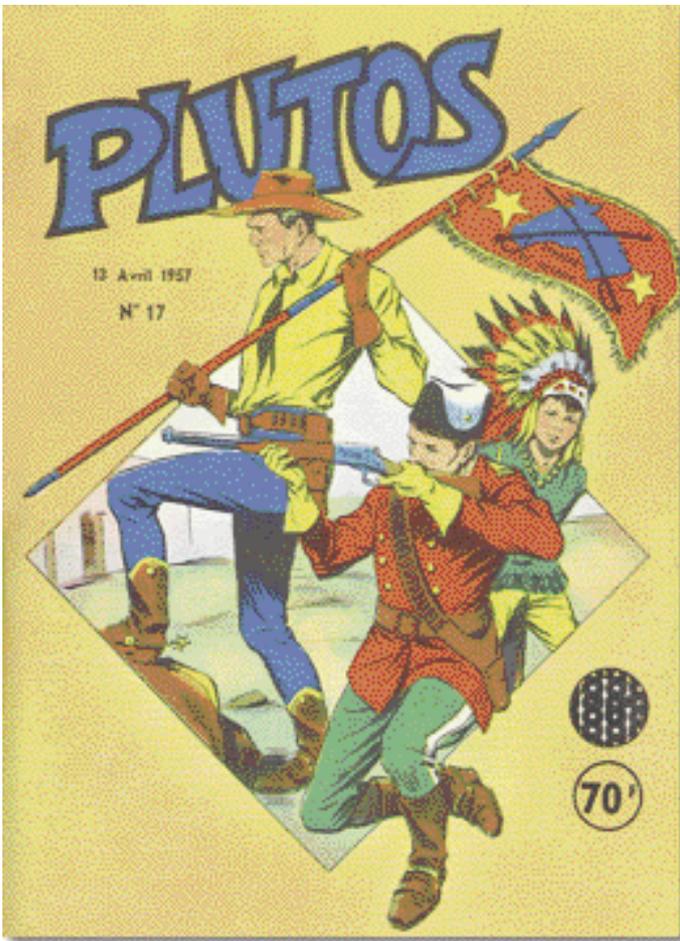
AVENTURE DEL WEST n°20 (1<sup>er</sup> janvier 1956)

- 5 : *La vallée des ombres* (*La valle delle ombre*). Western dessiné par Franco Donatelli. Récit complet en 50 pl. paru aux éditions Ippocampo dans SUPERALBO MENSILE n°3 (7.1950).

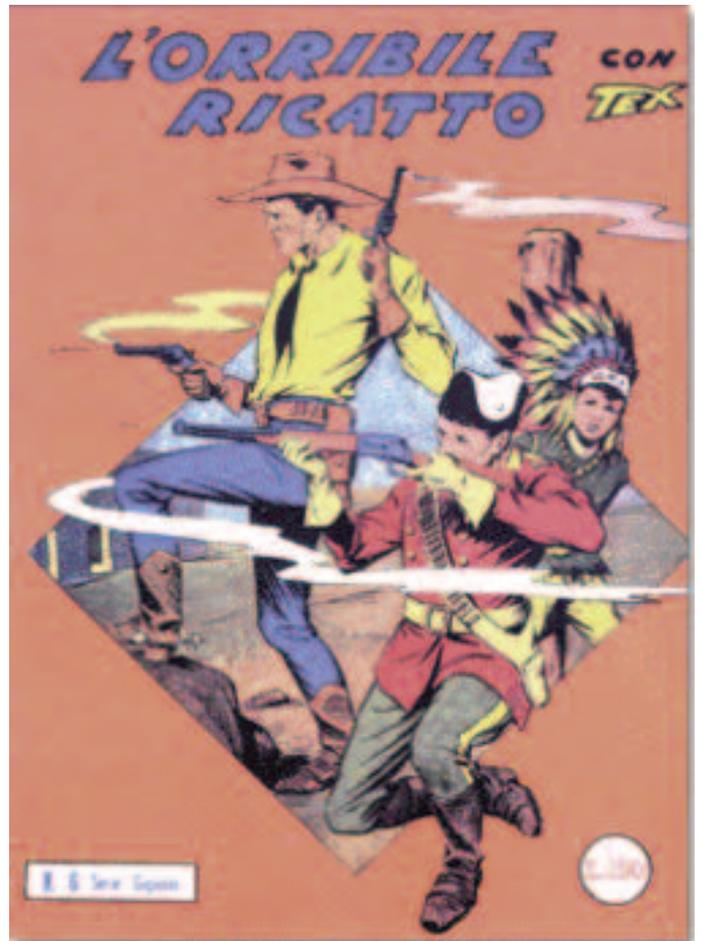


- 6 : *Chasseurs royaux* (*Cacciatori reali*). Un résumé de l'histoire du corps des Rangers. Récit complet en 4 pl. paru aux éditions Alpe dans RODEO n°6 (15.12.1952). Dessins de Carlo Savi.
- 6 : *L'éclaireur du West* (*Lo scorditore del West*). Western : un scout vole au secours d'une jeune femme capturée par un chef indien. Récit complet en 48 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°2 (1.8.1950). Dessins de Franco Donatelli.
- 9 : *Trois étoiles au nord* (*Tre stelle a nord*). Western : un jeune cow-boy découvre le repaire d'un bandit et avertit l'armée. Récit complet en 26 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU nouvelle série n°1 (1.1953). Dessins de Carlo Savi.
- 9 : *Sur les côtes de Chine* (*Sulle coste della Cina*). Aventures à Macao : un scaphandrier est mis à contribution pour rechercher une caisse d'or dans l'épave d'un avion englouti au fond de la mer. Récit complet en 24 pl. paru aux éditions Alpe dans RODEO n°2 (15.8.1952). Dessins d'Armando Bonato.

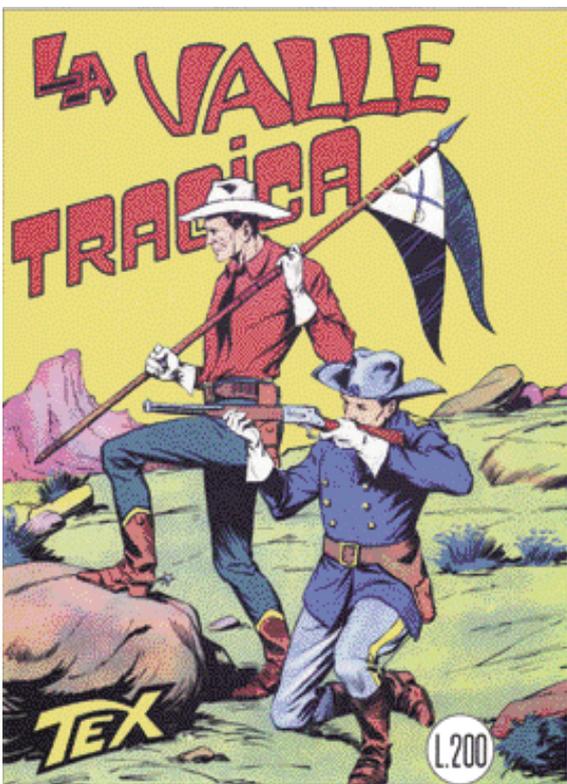




PLUTOS n°9 (13 avril 1957)



Première édition italienne ! TEX Serie Gigante n°6 (juin 1955)



Seconde édition italienne ! TEX GIGANTE n°33 (juillet 1963)

L'adaptation de la couverture originale de *Tex* montre les habituelles manipulations liées à la censure : les revolvers encore fumants remplacés par le drapeau, et Kit, le fils de Tex, détaché de son poteau de torture, poteau d'ailleurs mal effacé car on en voit la partie basse. Il est plus difficile de comprendre pourquoi un drapeau a été dessiné et pourquoi on y trouve écrit « Rangers du Nevada » alors que Tex n'en a jamais fait partie (sans doute une confusion avec Miki le ranger).

Plus troublante est la question de voir la réédition italienne utiliser le dessin français et non pas celui de sa première édition.

Notre hypothèse est que c'est le dessin original de Galleppini qui a été transmis pour l'édition française de PLUTOS et renvoyé en Italie après retouche, rendant impossible la republication de la version avec les revolvers.

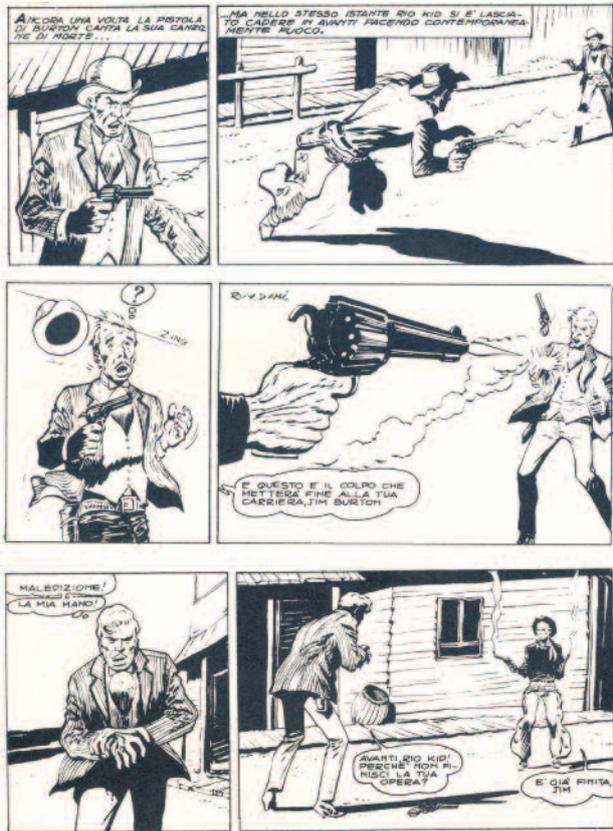
Nous n'avons pas de réponse pour ce qui concerne le changement de costume militaire du compagnon de Tex et la disparition de Kit. Il est possible qu'on ait voulu éliminer l'ambiance « canadienne » de cette couverture, entre autre, afin de pouvoir la réutiliser en *passé-partout*.



Le dessin de *Flash Gordon* (planche du 10 novembre 1935) dont Galleppini s'est inspiré pour cette couverture

⊙ 10 : Rio Kid le cavalier du Texas (Il cavaliere del Texas).

Accompagné d'un faire-valoir porté sur la boisson et dénommé Whisky Bill, *Rio Kid* est l'un des nombreux héros westerniens scénarisés par Gian Luigi Bonelli parallèlement à son *Tex Willer* : un vieil archéologue et sa fille recherchent l'emplacement d'un ancien temple aztèque censé contenir un disque d'or. Mais leur guide, qui convoite ce trésor, s'allie aux Indiens Yaquis. Dessins de Rinaldo Dami. Paru aux éditions Audace sur 9 «strisce» du 5.10.1953 au 30.11.1953. Réédité dans MUSTANG n°4 puis dans SPÉCIAL KIWI n°48.



La version italienne du duel entre Rio Kid et Jim Burton



La version française avec les habituelles coupures

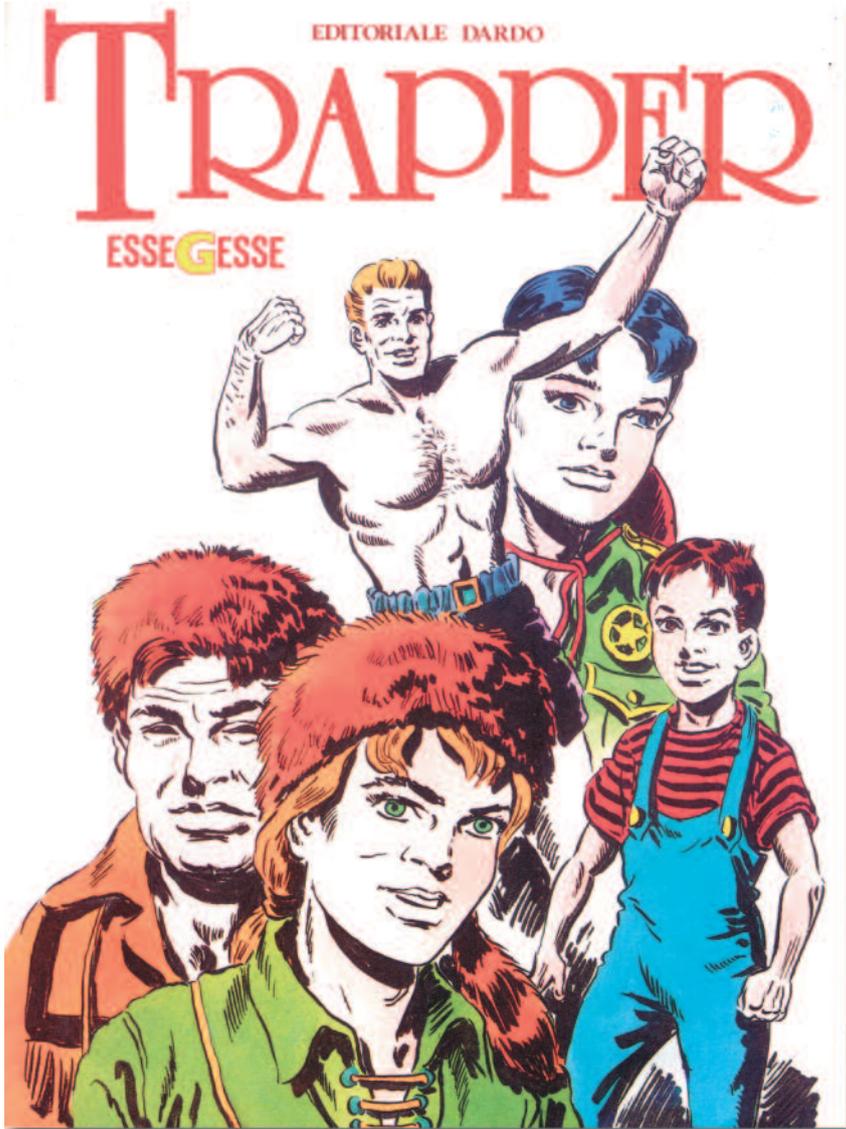
Les couvertures :

La série *Rio Kid* a été rééditée par les éditions Audace dans la collection AVVENTURE DEL WEST série IV, avec de nouvelles couvertures dues à Dami. L'une d'entre elles a été récupérée par les éditions LUG (voir sa reproduction au titre concerné).

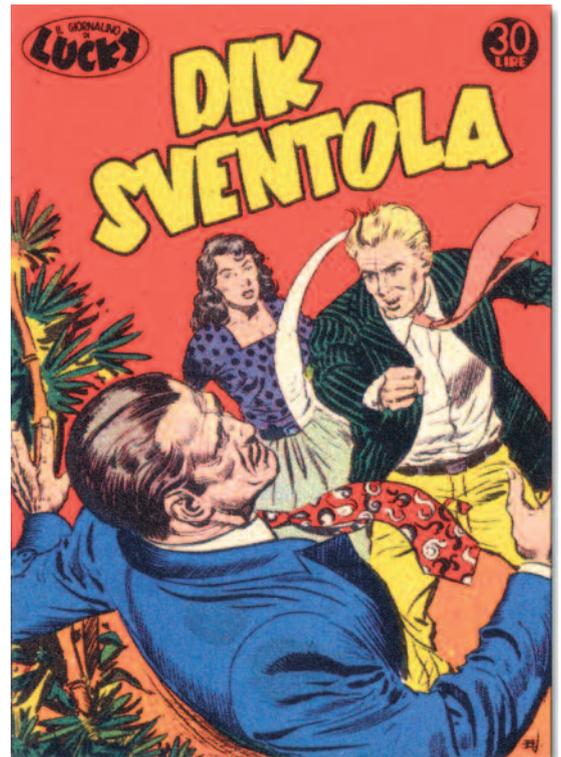
2 : PAMPA n°21



La fin de l'histoire de  
*Dik le vent* dans la  
 version italienne

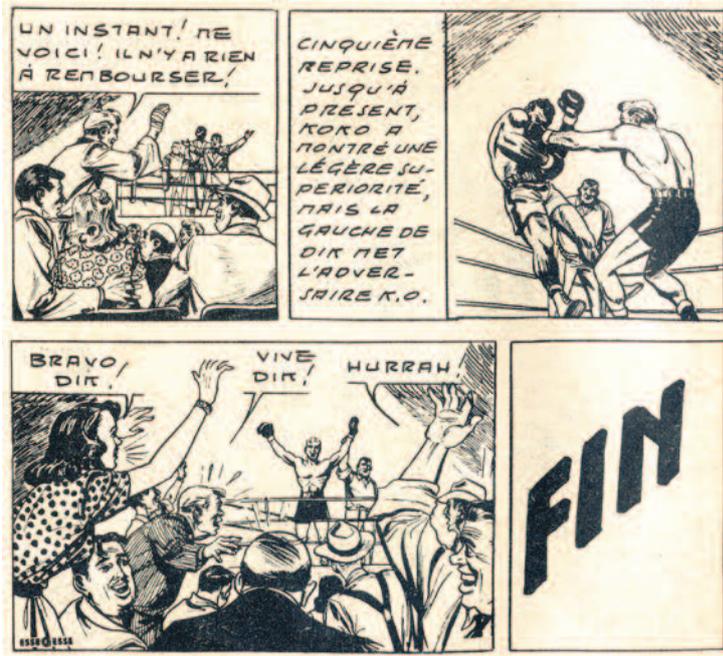


Ci-contre, l'album TRAPPER qui recueillit *Dik sventola* et,  
 ci-dessous, la couverture originale.



- 10 : *Dik le vent (Dik sventola)*. Une histoire courte et sans lendemain réalisée par le studio Esse-G-Esse, créateur du *Capitaine Miki* et de *Blek le Roc* : Dik est un champion de boxe. Des gangsters kidnappent sa fiancée pour l'obliger à perdre un combat. Il réussira à la délivrer et parviendra juste à temps pour disputer (et évidemment remporter) la rencontre. Paru aux éditions Dardo dans *IL GIORNALINO DI LUCKY* n°11 (5.12.1954) sur 14 pl. Réédité dans *MUSTANG* n°2.

Note : ce récit a été recueilli dans un album intitulé « Trapper » par les éditions Dardo en 1991. On le retrouve également dans un volume consacré à Esse-G-Esse : « C'eravamo poi lasciati... »



La fin de l'histoire de *Dik le vent* dans la version française

- 11.13 : *Le Cavalier Noir (Il Cavaliere Nero)*. Voir *PLUTOS* Grand Format.
- 11 : *L'Aigle des cimes blanches (Il Falco delle cime bianche)*. Dans le Caucase du XVIII<sup>e</sup> siècle, le frère du Grand-duc s'érige en justicier pour aider le peuple opprimé. Récit complet en 18 pl. paru dans *CAPITAN WALTER* n°5 (25.1.1953). Scénario de Sandro Cassone et dessins de Giovanni Di Addario. Réédité aux éditions des Remparts dans *BANGA* n°59 (5.1967)



una strenna  
**WANTED** IL PICCOLO  
TRAPPER



La couverture du fascicule « Una Strenna Wanted » offert aux abonnés par le fanzine WANTED COMICS en 1979.

Roddy est clairement le personnage qui domine l'action des premières planches, comme le montre cette belle scène de combat (ici, les deux versions : l'originale italienne et sa publication française dans le PLUTOS n°12)



À chacun la sienne : pour Roddy la jeune et pour Blek, la moins jeune !



⊙ 12 : *Le Petit Trappeur (Il Piccolo Trapper)*.

Le méchant Oncle Louis s'allie aux Indiens Iroquois pour tenter de se débarrasser de sa nièce et capter ainsi son héritage. Mais Roddy et Blek (ou plutôt Black, car il se dénomme ainsi durant cette courte aventure) veillent...

Dans ce galop d'essai, paru un an avant la première « striscia » de *Blek*, le studio Esse-G-Esse donne le beau rôle à Roddy (la mode est aux héros très jeunes, auxquels le petit lecteur peut s'identifier) et l'on est surpris de découvrir un Blek le Roc brun et plutôt bourru. À noter que l'action se situe en 1765, soit douze ans avant la guerre d'Indépendance des États-Unis, cadre des aventures de *Blek*. Paru aux éditions Dardo en bande complémentaire des « strisce » de *Cagliostro* en 1953. Réédité dans KIWI n°245 puis au n°569.

Note 1 : la version du KIWI n°569 bénéficie d'une nouvelle traduction et d'un format plus conforme à la version d'origine, sur deux strips.

Note 2 : en Italie, ce récit a été réédité en un élégant fascicule de 16 pages intitulé « Una Strenna Wanted » par le fanzine WANTED COMICS en 1979 et offert aux abonnés. Il a également été recueilli dans l'album « Trapper » cité plus haut, ainsi que dans un catalogue de la librairie Milone en mars 2001 (reprise de haute qualité, effectuée d'après les originaux).

Curiosité : à la fin du récit, les aventures du *Petit Trappeur* furent annoncées dans PAMPA n°9 du mois de mars 1955 alors qu'elles parurent dans une nouvelle publication : KIWI n°1.



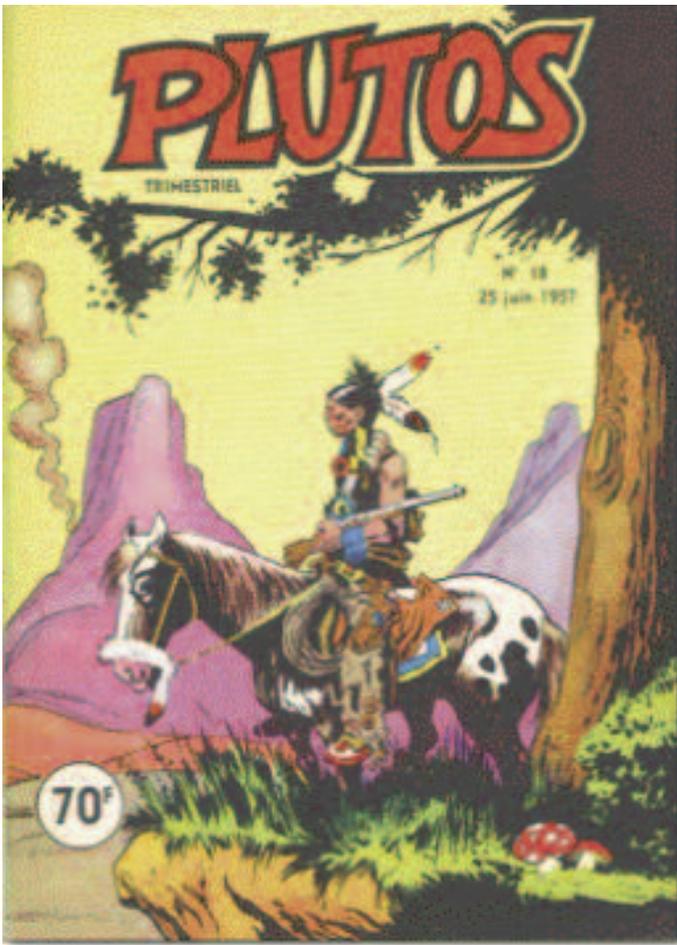
Le titre, le personnage qui apparaît en premier dans le sens de la lecture, tout indique que le héros de la série devait tout d'abord être Roddy, le *Petit Trappeur*.



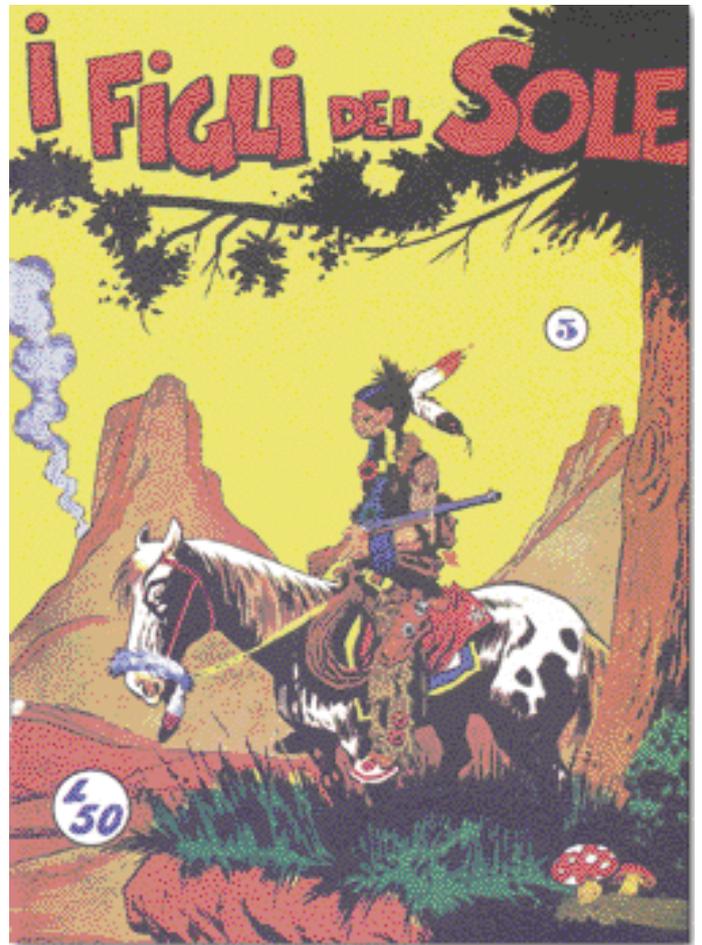
La première apparition de *Blek* (*Black* en Italie), héros promis à un bel avenir, une fois la couleur et la longueur des cheveux modifiées.

⊙ 12 : *La piste des loups (La pista dei lupi)*. Jim Montana, un sergent de la cavalerie canadienne, vient en aide à un chasseur et son fils dont l'or est convoité par un mépris. Récit complet en 48 pl. paru aux éditions Alpe dans YABU n°5 (1.11.1950). Dessins signés Edmund (Edmondo Maneglia).

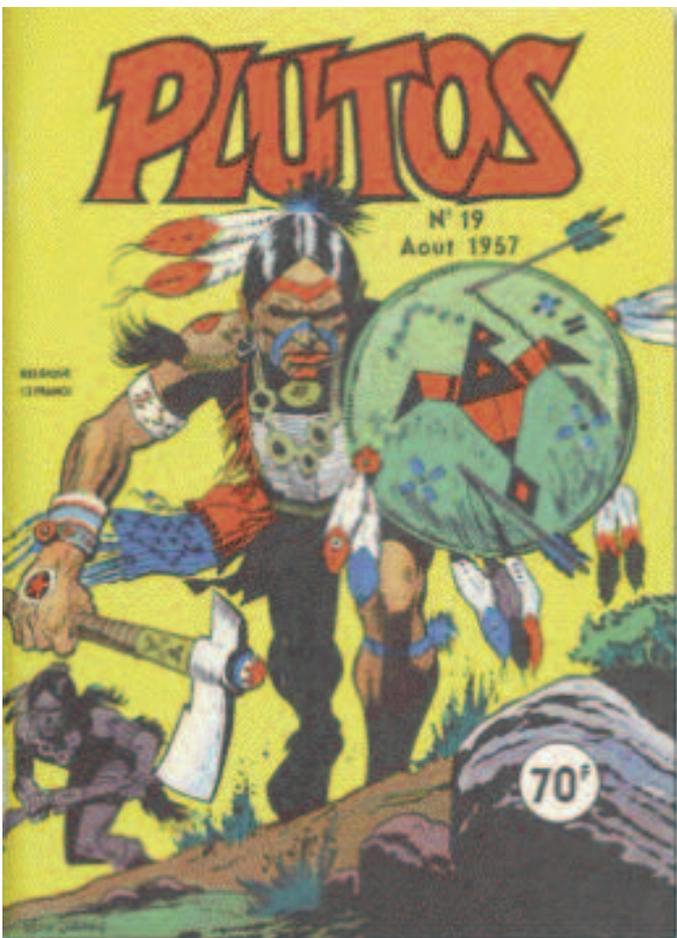
⊙ 14 : *Le derby de la chance (Il derby della fortuna)*. Un jeune garçon parvient à dompter un cheval sauvage et participe à une compétition hippique mais une bande de gangsters tente de truquer la course. Récit complet en 20 pl. paru dans CAPITAN WALTER n°1 (28.12.1952). Scénario de Danilo Forina et dessins de Renato Polese (qui signe Renato). Réédité aux éditions des Remparts dans BANGA n°56 (2.1967).



PLUTOS n°18 (25 juin 1957)



AVENTURE DEL WEST n°5 (15 août 1956)

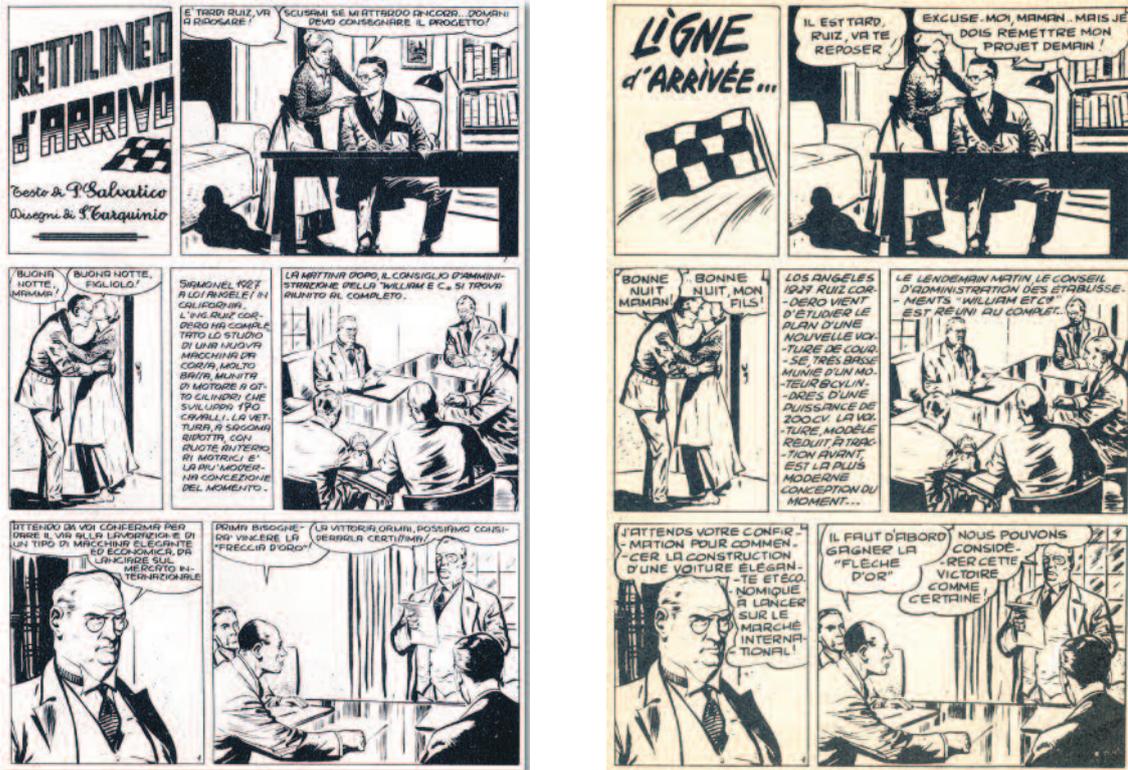


PLUTOS n°19 (13 août 1957)



AVENTURE DEL WEST n°11 (15 novembre 1956)

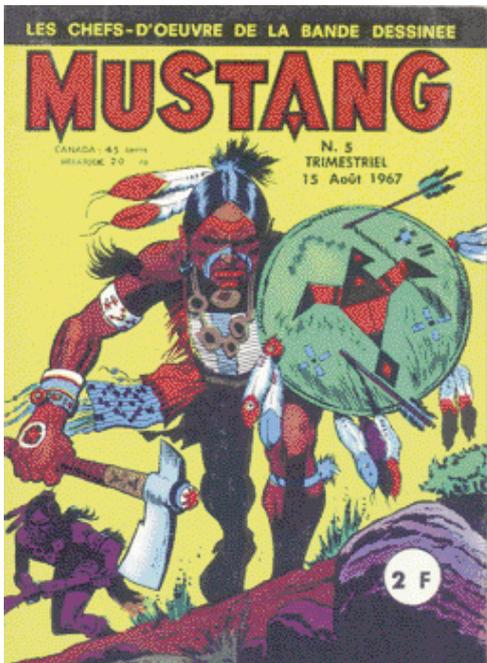
- 15 : *Ligne d'arrivée...* (*Rettilineo d'arrivo*). Un ingénieur conçoit une nouvelle voiture qui va prendre part à une course. Mais une société concurrente tente de saboter la construction du prototype. Récit complet en 20 pl. paru dans CAPITAN WALTER n°82 (18.7.1954). Scénario de Piero Salvatico et dessins de Sergio Tarquinio. Réédité aux éditions des Remparts dans MANDRAKE n°116 (15.6.1967) et 117 (22.6.1967) sous le titre : *Sur la ligne d'arrivée*.



*Ligne d'arrivée...* La version italienne du CAPITAN WALTER n°82 et la version française dans le PLUTOS n°15

- 15 : *Nanouk* (*Nanuk, il piccolo eschimese*). Un avion s'écrase au Pôle Nord et un jeune Esquimau récupère une serviette contenant des documents secrets. Paru aux éditions Torelli en bande complémentaire dans SCIUSCIÀ Supplementi Mensile série I, du n°1 (12.1954) au n°8 (7.1955). Dessins de Mario Cubbino.

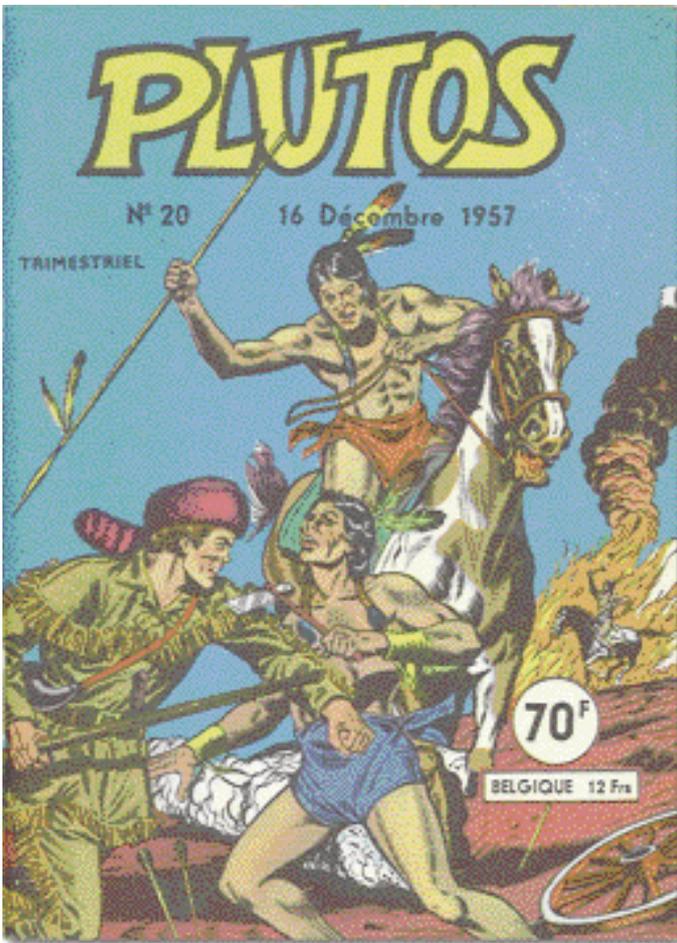
Note : *Nanook of the North* est un documentaire américain réalisé par Robert Faherty en 1922, relatant la vie d'une famille d'Esquimaux dans le Grand Nord canadien.



- 17 : *Terry* (*Terry*). Envoyé en mission d'exploration dans une contrée africaine, Terry délivre son ami Bronco capturé par les hommes-léopards, puis tous deux volent au secours d'une jeune fille offerte en sacrifice. Paru aux éditions Audace sur 9 « strisce » du 1.7.1956 au 26.8.1956 (la première série de 15 « strisce » du 18.3.1956 au 24.6.1956 n'a pas été traduite). Scénarios de Gian Luigi Bonelli et dessins de Francesco Gamba. Réédité dans MUSTANG n°7.

Note : le héros ressemble à Tex !

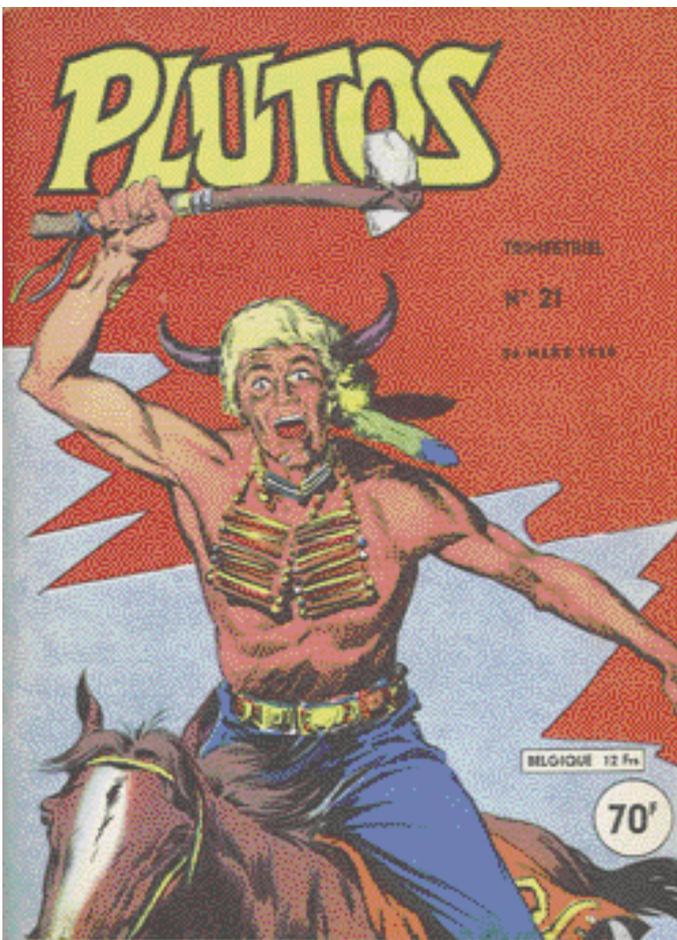




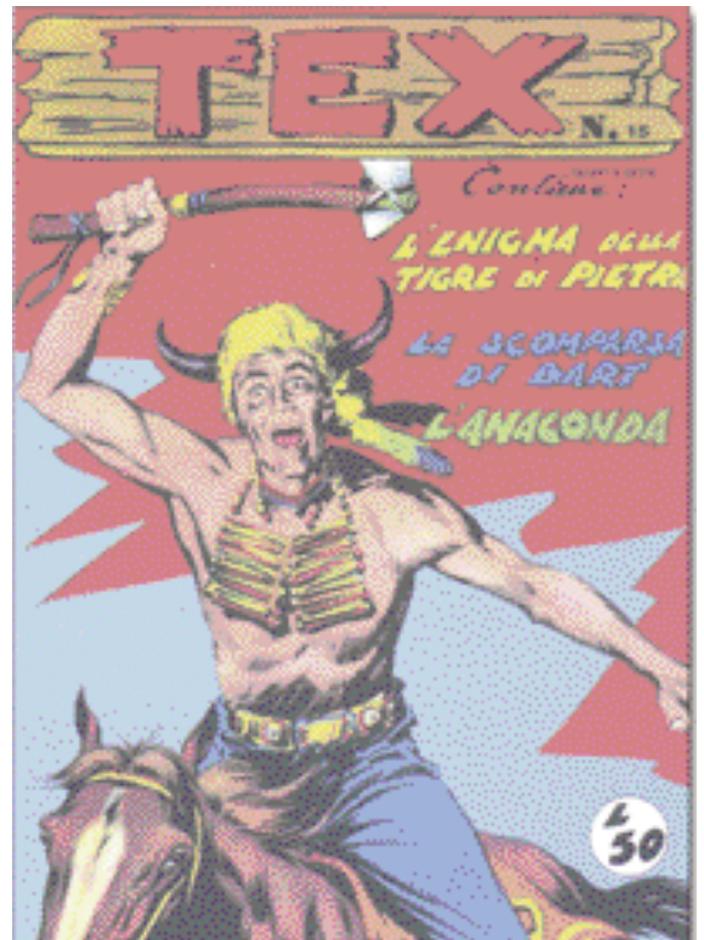
PLUTOS n°20 (16 décembre 1957)



DANIEL BOONE n°5 (juillet 1956)



PLUTOS n°21 (24 mars 1958)



TEX n°15 (1<sup>er</sup> octobre 1957)

18.20 : *Gordon West (Gordon West)*.

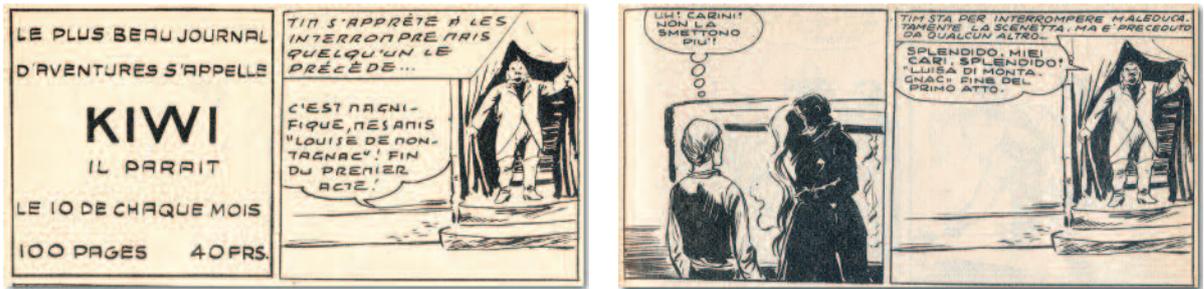
Vagabond et marginal, Gordon West est recueilli par son frère. Pour une raison que le lecteur ne connaîtra pas, il est pourchassé par un shérif et doit s'enfuir. Son jeune neveu, Tim, attiré par la personnalité de cet homme au courage sans faille et à la générosité pudique, va le suivre durant ses aventures. Un western atypique, réalisé par Armando Bonato, l'auteur de *Yabu* (voir BRIK YAK dans l'encyclopédie Aventures et Voyages).

BIBLIOGRAPHIE

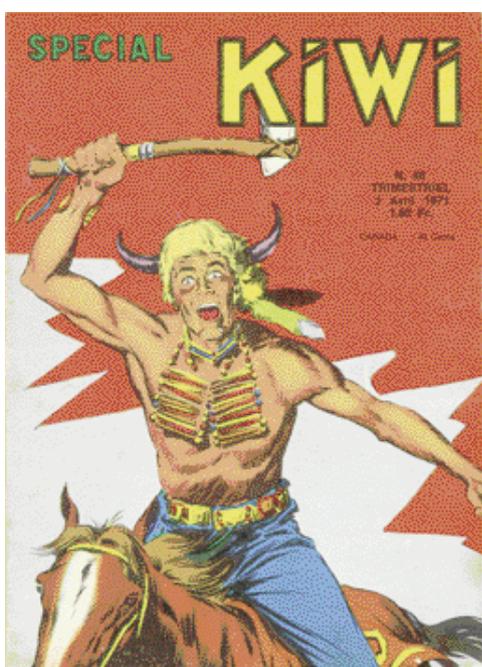
Paru aux éditions Alpe dans I RACCONTI DEL WEST SUPP n°7 (1.9.1956) sous forme de quatre histoires complètes de 24 pl. chacune :  
 Gordon West/Gordon West : PLUTOS n°18  
 Quattro croci nel canyon/Quatre croix dans le canyon : PLUTOS n°18  
 Il cielo brucia/Le ciel brûlé : PLUTOS n°20  
 La foresta di pietra/La forêt de pierre : PLUTOS n°20



Quand LUG estimait qu'il était plus facile de supprimer directement une vignette sujette à caution que de la retoucher, celle-ci était remplacée par de la publicité ou par un texte explicatif, comme nous le montrent ces deux exemples tirés de *Gordon West*, parmi tant d'autres.

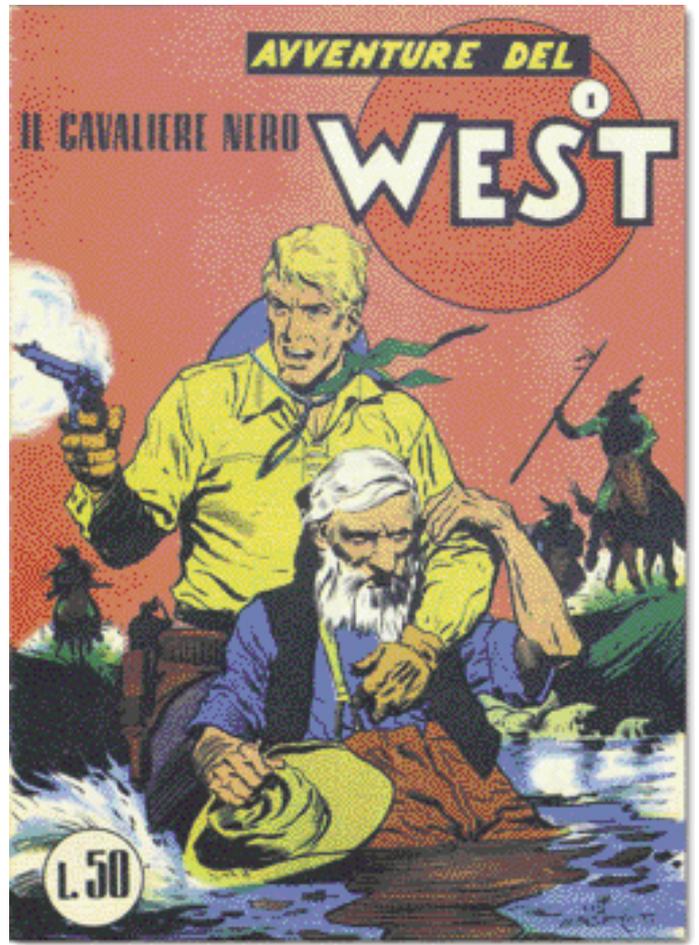


18 : *Lance et épée (A lancia e spada)*. Aventures historiques dans l'Italie du XV<sup>e</sup> siècle. Paru en deux épisodes de 16 pl. chacun dans CAPITAN WALTER n°79 (27.6.1954) et 80 (4.7.1954). Scénario d'Eros Belloni et dessins d'Antonio Sciotti. Réédité aux éditions des Remparts dans MANDRAKE du n°150 (8.2.1968) au n°152 (22.2.1968).

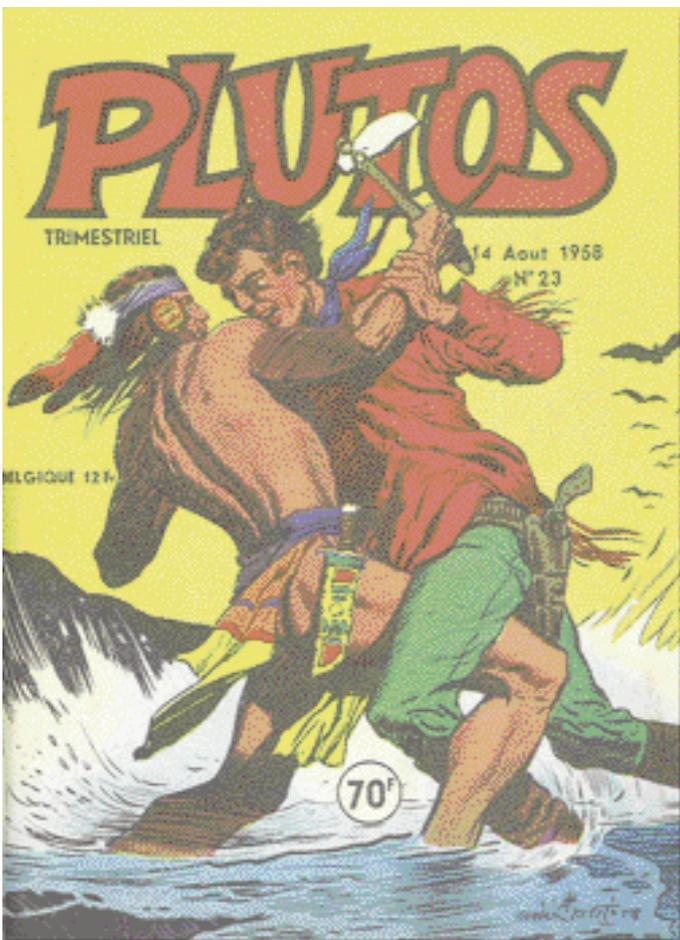




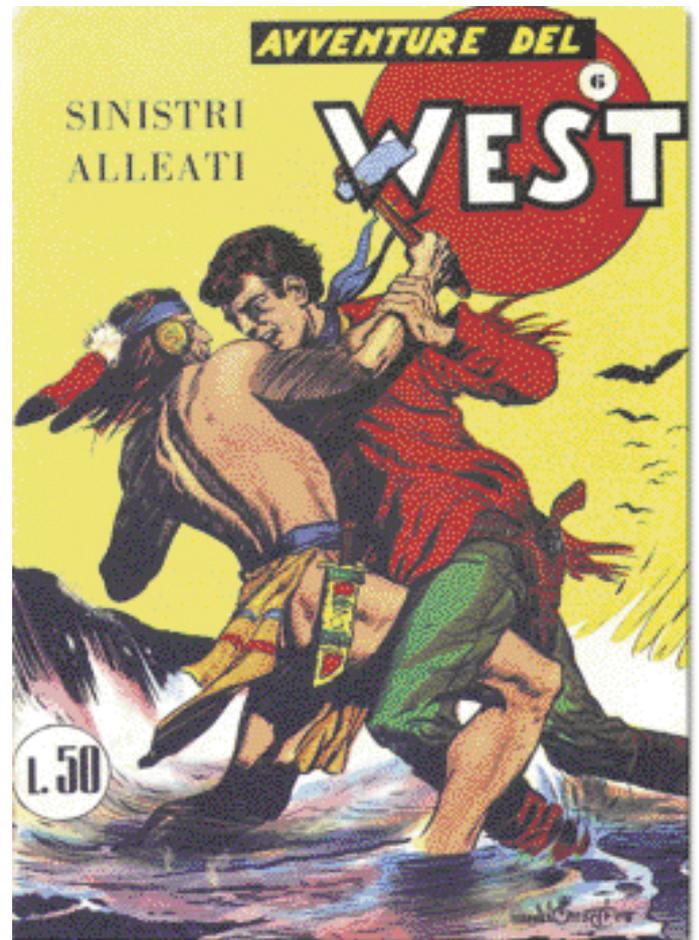
PLUTOS n°22 (25 juin 1958). On remarquera l'index pointé vers les Indiens !



AVVENTURE DEL WEST n°1 (1<sup>er</sup> août 1957)



PLUTOS n°23 (14 août 1958)



AVVENTURE DEL WEST n°6 (15 octobre 1957)

- 21 : *Les aventures de Gordon Pym (Le aventure di Gordon Pym)*. Aventures en mer adaptées du roman d'Edgar Poe. Paru aux éditions Torelli en bande complémentaire dans EL BRAVO série II, du n°70 (23.3.1955) au n°79 (25.5.1955). Dessins de Sergio Montipò.



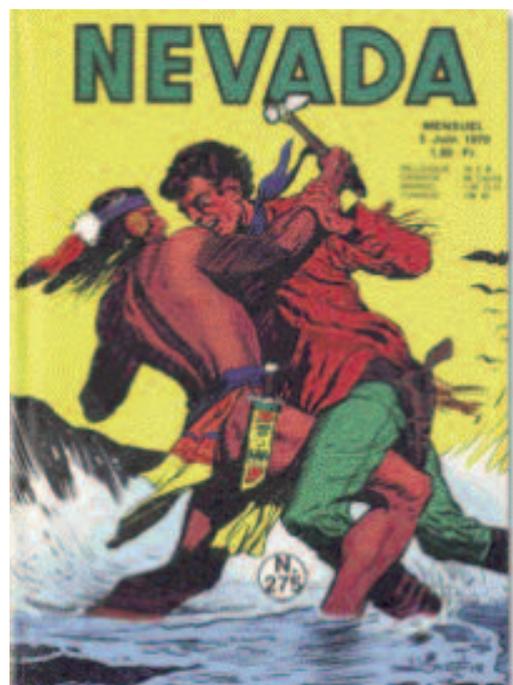
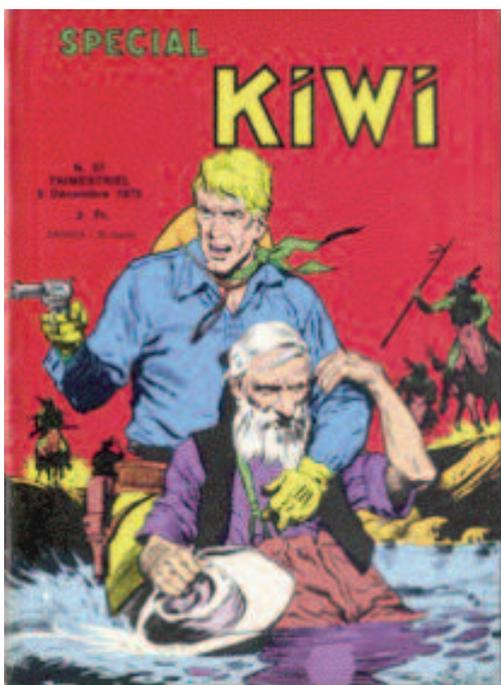
.....  
 Nous avons été coulés par le baleinier, qui gouvernait au plus près et louvoyait vers Nantucket avec toute la voile qu'il pouvait risquer par un pareil temps ; conséquemment, il courait sur nous presque à angle droit. Quelques hommes étaient de vigie à l'avant ; mais il n'aperçurent notre bateau que quand il était impossible d'éviter la rencontre : leurs cris d'alarme étaient ce qui m'avait tellement terrifié. Le vaste navire, me dit-on, avait passé sur nous avec autant de facilité que notre petit bateau aurait glissé sur une plume, et sans le moindre dérangement dans sa marche. Pas un cri ne s'éleva du pont du canot martyrisé ; il y eut seulement un léger bruit, comme d'un déchirement, qui se mêla au mugissement du vent et de l'eau, quand la barque fragile, déjà engloutie, fut rabotée par la quille de son bourreau, mais ce fut tout. Pensant que notre bateau (démâté, on se le rappelle) n'était qu'une épave de rebut, le capitaine (capitaine E. T. V. Block, de New London) allait continuer sa route sans s'inquiéter autrement de l'aventure.  
 Traduction de Charles Baudelaire  
 .....

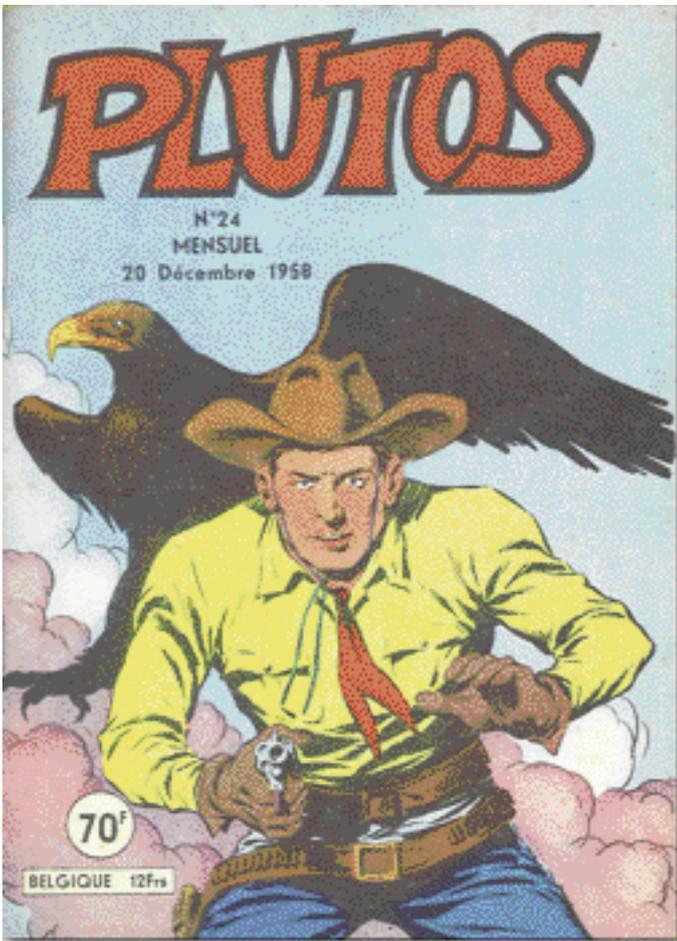
L'illustration de la scène dans une version du XIX<sup>e</sup> siècle

- 22 : *Le Jaguar (Il Giaguaro - Joe Porter)*. Ce récit complet propose l'une des enquêtes de Joe Porter, un détective de l'agence Pinkerton qui pourchasse et arrête les bandits les plus dangereux de l'Ouest. Paru aux éditions Alpe en bande complémentaire dans PECOS BILL du n°12 (25.12.1956) au n°23 (10.6.1957) sur 24 pl. Dessins d'Armando Bonato.

Note 1 : ce héros récurrent a vécu 15 autres aventures publiées aux éditions Alpe dans le mensuel RODEO du n°1 (15.7.1952) au n°9 (15.10.1953) et traduites à la S.A.G.E. dans NAT, de manière irrégulière, entre le n°21 (5.5.1953) et le n°60 (3.9.1955).

Note 2 : une planche supplémentaire a été rajoutée par Roger Médina afin de laisser croire que le bandit n'était pas mort pour éviter de déplaire à la Commission de Surveillance !

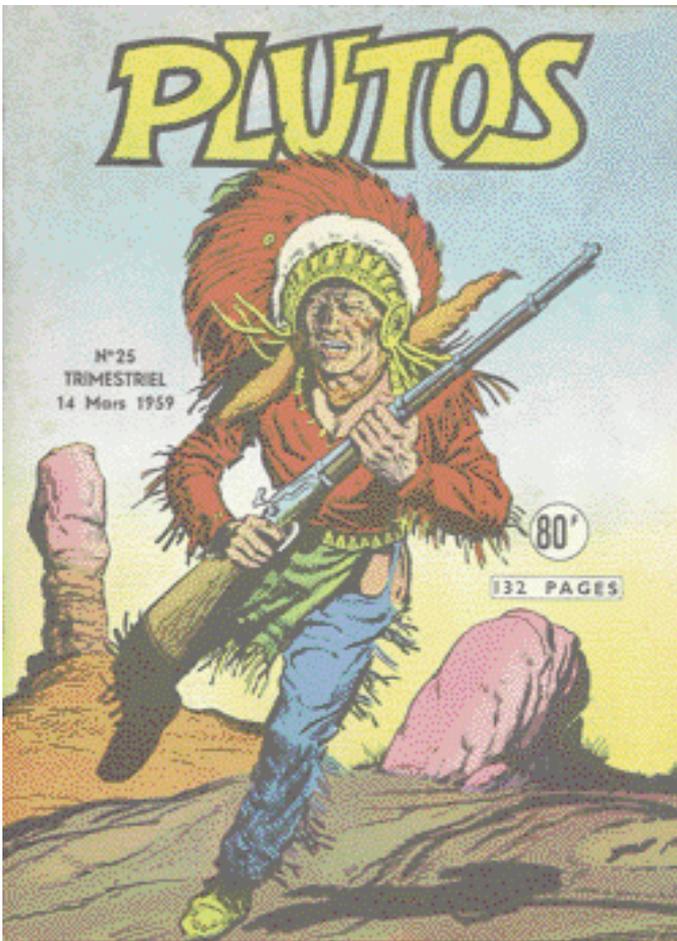




PLUTOS n°24 (20 décembre 1958)



TEX n°13 (1<sup>er</sup> septembre 1957)



PLUTOS n°25 (14 mars 1959)



AVVENTURE DEL WEST n°9 (1<sup>er</sup> septembre 1958)

- 24.26.27 : *La Patrouille des Bisons (La Pattuglia dei Bufali)*. Western créé par Rinaldo Dami, dont il écrit le scénario et qu'il dessine en collaboration avec Giovanni Ticci, Renzo Calegari et Sergio Tuis. Paru aux éditions Audace sur 21 « strisce » réparties en deux séries du 6.1.1957 au 25.5.1957, avec une fin reléguée en bande complémentaire des « strisce » de KOCISS. Réédité dans MUSTANG.

Note : Giovanni Ticci n'est crédité que de quelques vignettes, aux « strisce » n°2, 9 et 11.

**BIBLIOGRAPHIE**

(Les épisodes français ne portent pas de titre)

- > The Buffalo Patrol (série I n°1 à 8)/PLUTOS n°24 (réédité dans MUSTANG n°4) : le capitaine Leroy, protecteur des Indiens, traque les chasseurs qui déciment les bisons. Pour empêcher la guerre, il a l'idée de créer un corps de volontaires qui sauvegarderait ces animaux : la Patrouille des Bisons.
- > Il terribile Murrieta (série I n°9 à 16)/PLUTOS n°26 (réédité dans MUSTANG n°8) : Murrieta et ses complices n'hésitent pas à fournir de l'alcool et des armes aux Indiens qui, en échange, attaquent les ranchs dont le sol est aurifère.
- > La scomparsa del Prof. Klaus (série II n°1 et 2)/PLUTOS n°27 (réédité dans MUSTANG n°5) : grâce à une éclipse de soleil, le capitaine Leroy parvient à libérer le professeur Klaus prisonnier des Indiens.
- > Un caso misterioso (série II n°3 et 4)/PLUTOS n°27 – recollé au précédent (réédité dans MUSTANG n°5) : le capitaine Leroy pourchasse un bandit qui a tué un Indien Shoshone.
- > La miniera dei Mescaleros (série II n°5)/PLUTOS n°27 – recollé au précédent (réédité dans MUSTANG n°5) : des bandits cherchent à localiser la mine secrète des Mescaleros.

KOCISS série I n°1 à 14/PLUTOS n°26 (réédité dans MUSTANG n°4) : le capitaine Leroy procède à l'arrestation d'un bandit que son frère va chercher à venger. Un récit sans rapport avec les précédents et dans lequel la «Patrouille des Bisons» n'intervient pas.

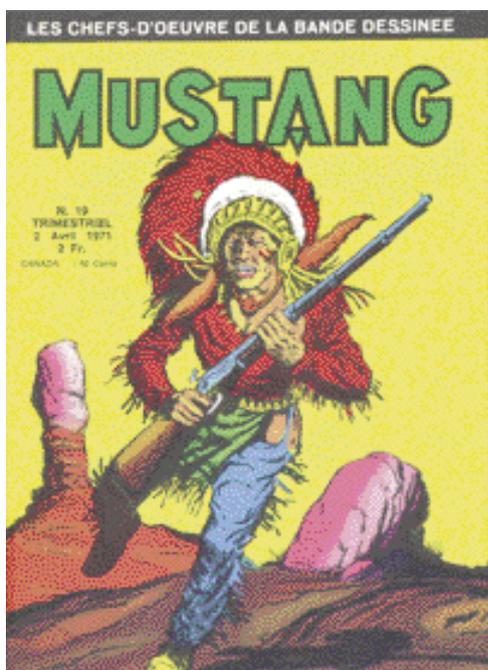
**Les couvertures :**

La série *La Pattuglia dei Bufali* a été rééditée par les éditions Audace dans la collection AVVENTURE DEL WEST série IX, avec de nouvelles couvertures dues à Franco Bignotti. Six d'entre elles ont été récupérées par les éditions LUG (voir leurs reproductions aux titres concernés) :

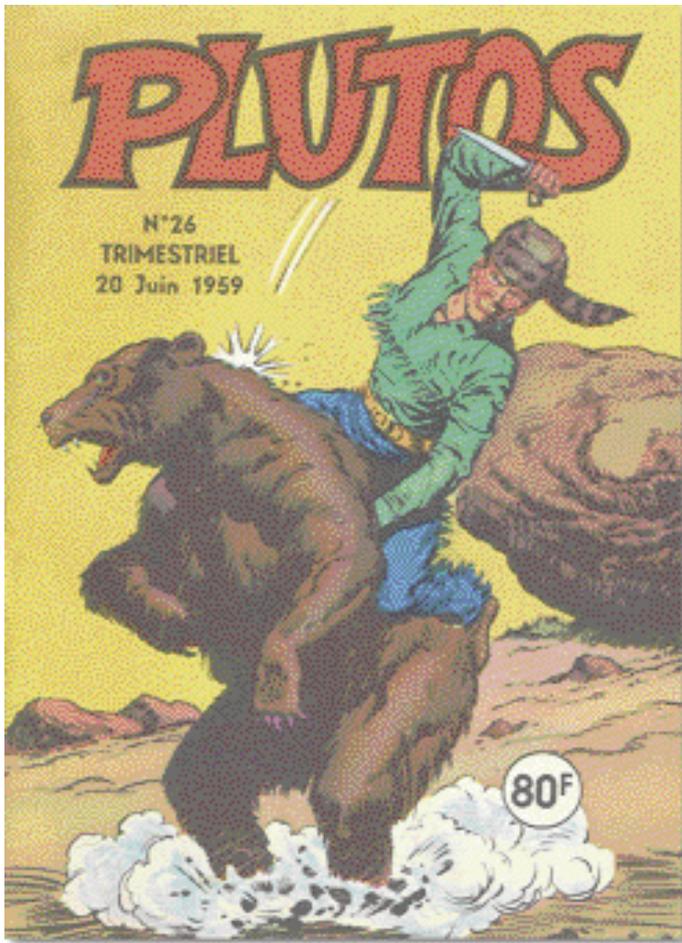
- 2 FLAMBO n°8 (en fait avec Jicop)
- 3 HONDO n°80
- 5 HONDO n°59
- 6 FLAMBO n°9
- 7 FLAMBO n°6
- 8 YUMA n°46 (Jicop)



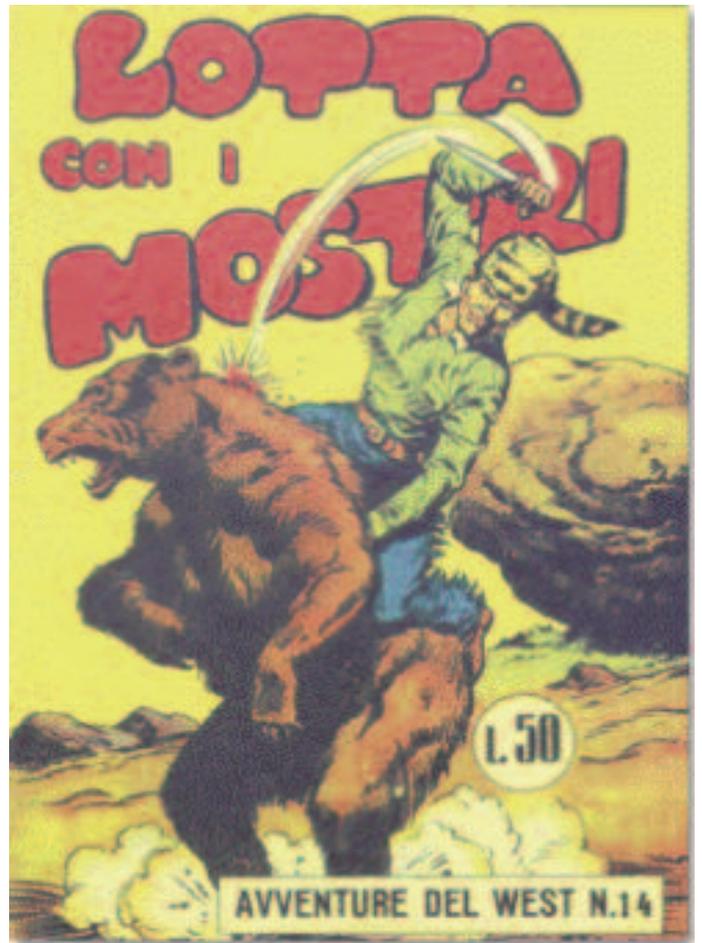
Dans cette scène tirée du PLUTOS n°24, trois vignettes ont été censurées



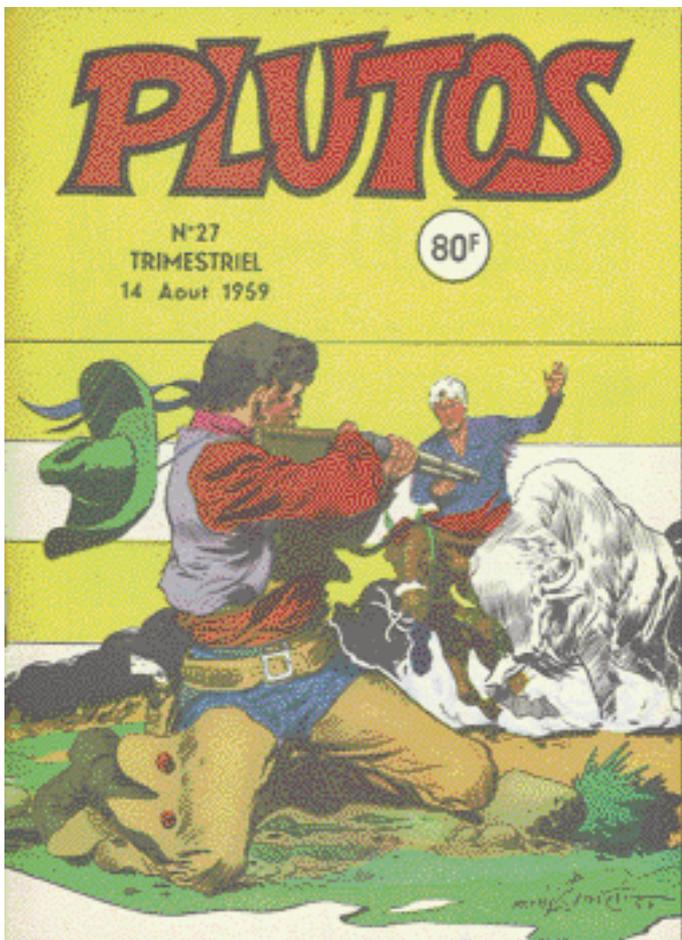
- 25 : *Dog-of-War (Dog-of-War : La fine dei Mescaleros)*. L'histoire d'un chef Mescalero fier et courageux. Il parviendra à piéger les soldats qui ne seront sauvés que par l'apport d'une mitrailleuse meurtrière. Paru aux éditions Fumetti dans ALBI 2000 n°1 (2.1958). Le style des dessins est très proche des séries *Buck Taylor* (parue à la même époque dans les premiers numéros de *TEX-TONE* aux éditions Impéria) et *Tim Tiller* (traduite par *Aventures et Voyages*) toutes deux dues à Enwer Bongrani et Leone Cimpellin.



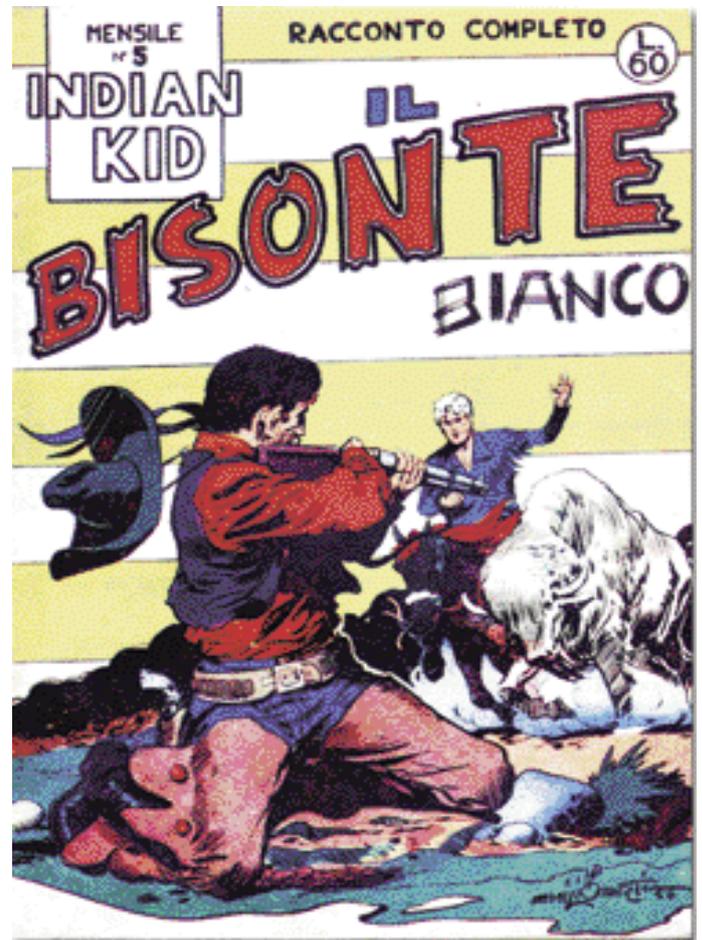
PLUTOS n°26 (20 juin 1959)



AVVENTURE DEL WEST n°14 (15 novembre 1958)



PLUTOS n°27 (14 août 1959)



INDIAN KID n°5

- 29 : *Carabine Joe (Big Davy)*. Aventures de *Davy Crockett*, rebaptisé *Big Davy* pour ne pas concurrencer un titre déjà utilisé à l'époque par les éditions Alpe (voir HONDO). Paru aux éditions Audace sur 21 « strisce » du 16.6.1957 au 3.11.1957. Scénarios de Gian Luigi Bonelli et dessins de Renzo Calegari. Un graphisme de qualité avec un héros aussi énergique que *Tex Willer* mais une version française malheureusement charcutée par les ciseaux de la censure.

BIBLIOGRAPHIE

- > strisce 1 à 9 : Il segno del corvo (SPÉCIAL KIWI n°1 : Le signe du corbeau). Des Blancs arment des tribus indiennes qui mettent la région à feu et à sang.
- > strisce 10 à 21 : Attacco notturno (PLUTOS n°29/réédité dans MUSTANG n°5 : sans titre). Les Apaches attaquent un ranch et enlèvent une femme pour le compte d'un Mexicain. Carabine Joe part en chasse...

Les couvertures :

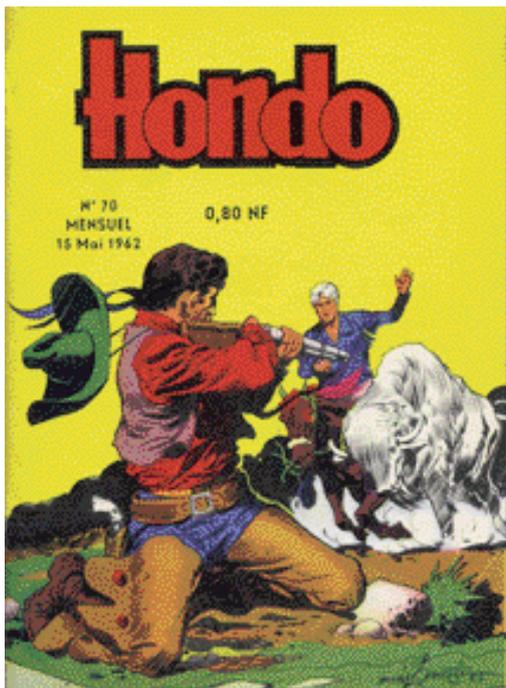
La série *Big Davy* a été rééditée par les éditions Audace dans la collection AVVENTURE DEL WEST série X, avec de nouvelles couvertures dues à Emilio Uberti et Franco Bignotti. Trois d'entre elles ont été récupérées par les éditions LUG dans leurs différentes publications (voir leurs reproductions aux titres concernés) :

- 2 FLAMBO n°11
- 3 FLAMBO n°10 (rééditée en YUMA n°77)
- 4 HONDO n°52 (en fait avec *Jicof*)

Note : une couverture a été réalisée par Roger Médina pour les éditions LUG (voir SPÉCIAL KIWI n°8).



*Carabine Joe* dans la version française et la version italienne. Une fois encore, la relative violence des planches italiennes a été *nettoyée*.



Il paraissait plutôt délicat de prétendre que les deux hommes tués dans la version italienne, étaient endormis, blessés, hypnotisés, assommés ou autre transposition habituelle. Alors, une petite publicité arrivait judicieusement pour résoudre le problème.

- ⊙ 29 : *Capitaines courageux* (*Capitani coraggiosi*). Adaptation du roman de Rudyard Kipling par Antonio De Vita, l'auteur du *Petit Duc*. Récit complet en 24 pl. paru aux éditions Alpe dans CUCCILO n°1 (1.1.1957).



Deux bandes de *Capitaines courageux* dessinées par le grand Antonio De Vita

### Le matériel italien (humoristique)

Ces courts récits proviennent essentiellement de deux titres des éditions Alpe : CUCCILO et TIRAMOLLA (voir PIPO).

Il s'agissait visiblement d'une politique éditoriale de LUG, consistant à inclure une mini-série humoristique dans chacun de leurs titres « western », ce qui leur permettait d'adoucir le sommaire (toujours la loi de 1949 !).

Pour les séries suivantes, voir PIPO :

- ⊙ 2 : *Concombre* (*Beppe*) par Egidio Gherlizza.
- ⊙ 2 : *Lapinos* (*Conny*) par Giorgio Rebuffi. Ce récit a pour héros le compère du shérif Fox.
- ⊙ 2 : *La famille Cocorico* (*La famiglia Chicchirichi*) par Egidio Gherlizza.
- ⊙ 4 : *Ma-Thou* (*Maramao*) par Luciano Bottaro.
- ⊙ 7 : *Topy* (*Cucciolino*) par Rino Anzi.
- ⊙ 7 : *Pétard et Allumette* (*Birba e Spacca*) par Giuseppe Perego.
- ⊙ 8 : *Marcellin* (*Marcello e Gianni*) par Egidio Gherlizza
- ⊙ 11 : *Gueulesek et Fouineuse* (*Birba e Spacca*) par Giuseppe Perego
- ⊙ 14 : *Le grand champion* (*Maramao*) par Ernesto Piccardo.
- ⊙ 16 : *Au secours ! Les fantômes !* (*Tiramolla*) par Manberto.
- ⊙ 20 : *Astaroth* (*Astarotte*) par Manberto.

Pour les séries suivantes, voir PIM PAM POUUM :

- ⊙ 17 : *Morgan Kid* (*Morgan Kid*) par Francesco Pescador.
- ⊙ 19 : *Kiko et Kuky* (*Kiko e Luky*) par Francesco Pescador.
- ⊙ 19 : *Fripon* par Francesco Pescador.
- ⊙ 21 : *Belcorne* (*Canfora*) par Ernesto Piccardo.
- ⊙ 24 : *Jean Kess* par Francesco Pescador.

Les séries suivantes ne sont parues que dans PLUTOS :

- ⊙ 3 : *Cocotin* (*Calandrino*)  
 Cette série est signée Manberto, pseudonyme du dessinateur Umberto Manfrin, notamment connu comme réalisateur de nombreuses histoires de *Pipo* et pour sa reprise du personnage d'*Elastoc* créé par Giorgio Rebuffi (voir PIPO).  
 Le personnage de *Calandrino* est inspiré d'un peintre italien du moyen-âge qui avait la réputation d'être crédule. Il apparaît

dans quatre nouvelles du *Decameron* de Boccace.

Dans la bande dessinée, comme dans les nouvelles, deux comparses (Bruno et Baffalmacco en version originale) s'amuse aux dépens de notre petit héros en lui faisant gober des choses totalement absurdes : une pilule rendant les gens si légers qu'ils s'envolent dans la Lune (ép. 1), des pierres magiques qui permettent de devenir invisible (ép. 2), une déclaration de guerre contre les rats (ép. 3).

Mais la farce finit toujours par tourner à l'avantage de Calandrino.

BIBLIOGRAPHIE

Il existe trois récits de *Calandrino*, parus aux éditions Alpe dans la collection GAIE FANTASIE, série II. Ils ont été traduits par LUG et la S.A.G.E. (le héros portant à chaque fois un nom différent !)

GAIE FANTASIE n°20 (20.10.1952) : Calandrino nella Luna (10 pl.)  
 PLUTOS Petit Format n°3 (3.1953) : Cocotin dans la Lune

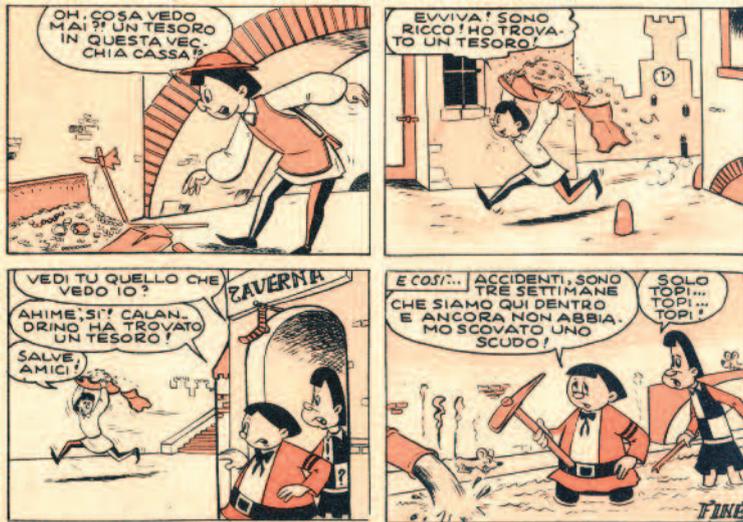
GAIE FANTASIE n°4 (20.2.1953) : Calandrino e la pietra prodigiosa (12 pl.)

LE PETIT SHERIFF n°76 (24.7.1953) : Calandrino et les pierres prodigieuses

Note : la ville de Florence, où se déroule le récit, a conservé son nom italien de Firenze dans la traduction !

GAIE FANTASIE n°18 (20.9.1953) : Calandrino e i topi (2 pl.)

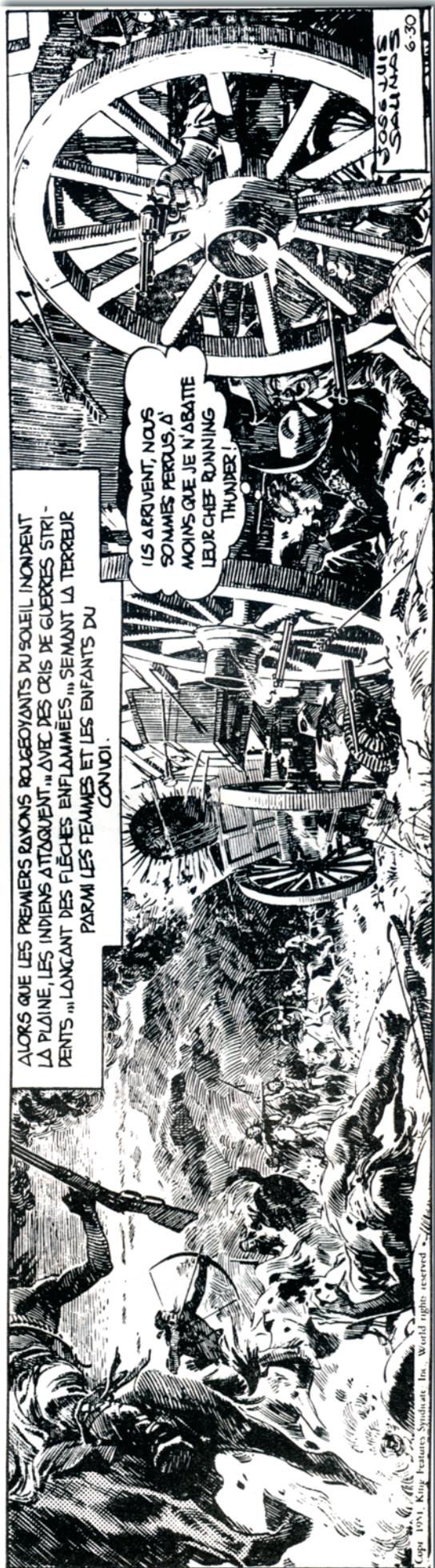
HÉROÏC n°96 (20.3.1954) : Frimousset et les rats



Calandrino, Bruno et Baffalmacco. Illustration du *Decameron* du XIX<sup>e</sup> siècle

- ⊙ 5 : *Orango et le canard* par Giulio Chierchini. Aventures d'un petit singe (6 pl.)
- ⊙ 14 : *Canari et le prodige de Jeanne !* (18 pl.)  
 Grâce à sa tortue, un adolescent se transforme en Superman !
- ⊙ 22 : *Aller et retour* (10 pl.)  
 Ce récit de corsaires, dessiné par Sergio Asteriti, met en scène le quartier-maître Martell, élément d'un trio complété par le capitaine Lachiorume et le capitaine Hébreu (Capitan Jolando, Capitan Blood et Martel, dans la version originale des éditions Alpe).





« L'attaque des Indiens ». Un dessin exceptionnelnel qu'il eût été dommage de présenter en un format réduit.

Au vu de la reproduction fidèle des strips quotidiens argentins dans AU GALOP !, la femme qui donne le fusil à Cisco Kid semble moralement atteinte d'une flèche et nullement évanouie (voir son cri et la position de son dos). Nous pensons que la censure aurait donc été faite directement dans les vignettes d'origine.



Nous reproduisons ci-dessus le remontage dans la version de PLUTOS n°9. À la décharge de LUG, il leur était impossible de reproduire autrement cette large vignette que découpée en deux parties.



Le matériel Opéra Mundi

9 : Pedro (Cisco Kid).

Sous le nom de *Pedro*, les éditions LUG adaptent les deux premières aventures de *Cisco Kid*, un western paru en bandes quotidiennes du 15.1.1951 au 10.8.1968.

Né comme *Tarzan* et *Zorro* sous forme de « pulp », adapté au cinéma en serials puis en films, la version en strips proposée par le King Features Syndicate est scénarisée par Rod Reed (sans doute un pseudonyme) et dessinée par l'Argentin José-Luis Salinas, dans un style d'une flamboyante élégance.

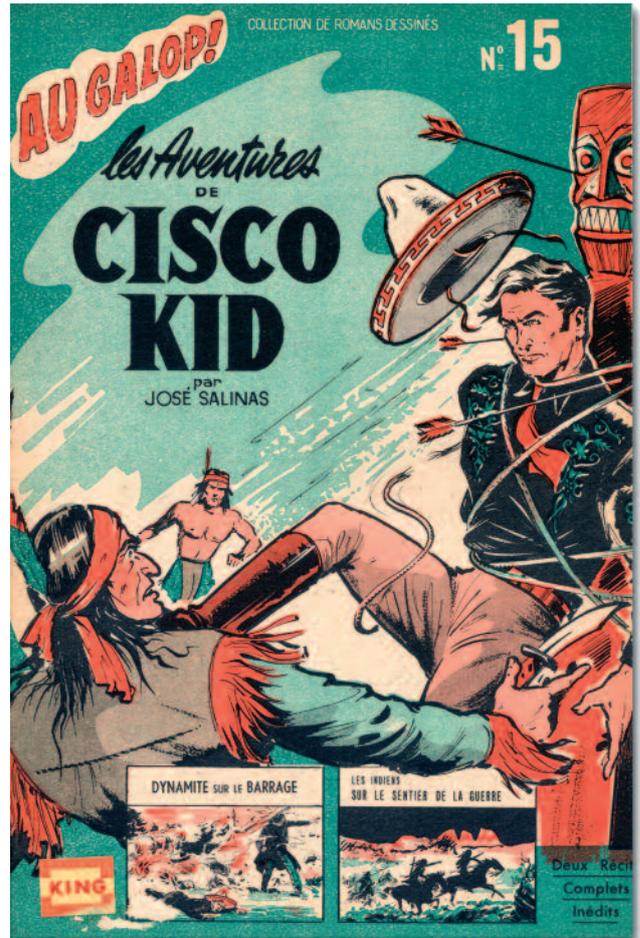
On préférera de loin la version en album des éditions Slatkine, nettement plus conforme au format d'origine.

Note : il est probable que le couple formé par *Cisco Kid* et son fidèle *Pancho* ait influencé Gallieno Ferri lorsqu'il a créé *Zagor* avec *Chico*.

BIBLIOGRAPHIE (SOURCES : HOP ! n°85)

BQ n°1 : Judge Hook (66 strips du 15.1.1951 au 31.3.1951)  
(il manque les six premiers strips dans la version LUG).  
Réédité dans :  
AU GALOP 1<sup>re</sup> série n°15 (7.1955)  
SPÉCIAL MANDRAKE 2e série n°22 (12.1979)  
Album Slatkine 1982  
CAPT'AIN SWING ! n°288 (6.1990) à 290 (8.1990)

BQ n°2 : Princess Red Flower (84 strips du 2.4.1951 au 7.7.1951)  
Réédité dans :  
AU GALOP 1<sup>re</sup> série n°15 (7.1955)  
SPÉCIAL FANTÔME 2e série n°22 (12.1979)  
Album Slatkine 1982  
CAPT'AIN SWING ! n°290 (8.1990) à 293 (11.1990)



Les premières images de *Cisco Kid* tirées de AU GALOP n°15 de juillet 1955. Cette édition donne une idée nette, bien que les dessins soient de petite taille, de l'exceptionnelle élégance des dessins de Salinas.

- 12 : *Les surprenantes aventures d'un cow-boy malgré lui (Dusty Calvert)*. Sur 78 BQ, un western créé et dessiné par le tout jeune Santiago Martín Salvador pour l'agence Histograma en 1953. La parution espagnole a eu lieu dans GALERIAS PRECIADOS, un hebdomadaire publicitaire gratuit édité par une grande surface commerciale (sources : Agustin Riera).

### Le matériel américain (réaliste)

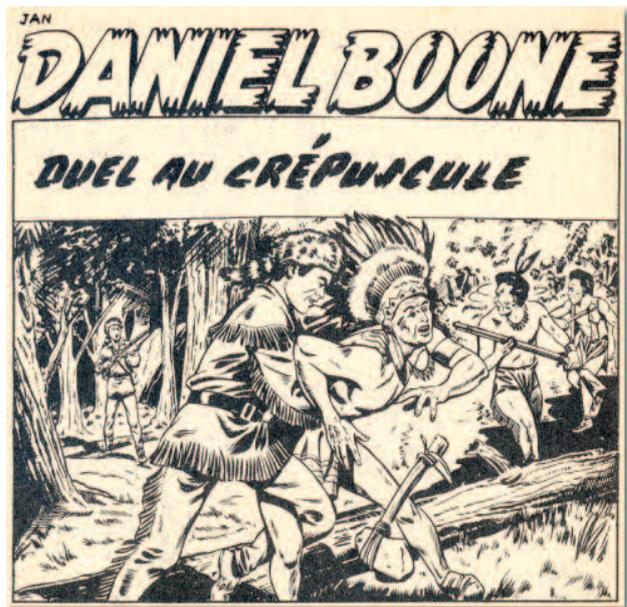
- 19.20.23.25 : *Daniel Boone*.  
Il s'agit de l'adaptation de EXPLOITS OF DANIEL BOONE, un comic-book paru chez Quality Comic sur 6 numéros de novembre 1955 à octobre 1956. Chaque numéro contient en général quatre histoires complètes. Ce célèbre pionnier de l'Ouest a été décliné sous forme de nombreuses séries de BD ainsi qu'en téléfilms.

#### BIBLIOGRAPHIE

L'intégralité du matériel américain d'origine, soit 24 histoires complètes, a été utilisé par les éditions LUG qui l'ont éclaté dans leurs différentes publications :

PLUTOS n°19 :

- Condamné au bûcher (Doom at the Stake : DB n°1) – 10 pl.
- Attaque au camp (Raid on the Scioto : DB n°1) – 6 pl.
- Assaut contre Boonsburg (Assault on Boonesborough : DB n°1) – 8 pl.
- Les colons de Pensylvanie (The Pilgrims from Pennsylvania : DB n°4) – 8 pl.
- Le rendez-vous de la mort (Rendez-vous with Disaster : DB n°4) – 6 pl.
- Le magicien (Master of Magic : DB n°4) – 10 pl.
- Une mission périlleuse (Mission of Peril : DB n°5) – 8 pl.
- La ruse de Sanglier Noir (The Cunning Blackfish : DB n°5) – 6 pl.
- Sans titre (Treaty of Doom : DB n°5) – 10 pl.



PLUTOS n°20 :

- Comment les Cheyennes eurent leurs premiers fusils (How the Cheyennes first got Guns : DB n°1) – 4 pl (récit didactique sans Daniel Boone)
- L'île de la condamnation (Island of Doom : DB n°3) – 10 pl.
- Le piège de l'homme blanc (The Web of the White Savage : DB n°2) – 8 pl.
- Duel au crépuscule (Duel at Dawn : DB n°2) – 6 pl.
- Le spectre de Daniel Boone (The Ghost of Dan'l Boone : DB n°2) – 9 pl.
- Pluie de flammes (Rain of Fire : DB n°2) – 4 pl.
- Le sorcier de la rivière (The Wizard of the Water : DB n°3) – 4 pl.
- L'honneur de Daniel Boone (The Honor of Daniel Boone : DB n°3) – 8 pl.

PLUTOS n°23 :

- La mission sans espoir (Desperate Mission : DB n°6) – 8 pl.
- À travers le mur indien (Through the Indian Wall : DB n°6) – 6 pl.

PLUTOS n°25 :

- La lutte à mort (War to the Finish : DB n°6) – 4 pl. (récit complet sans Daniel Boone)

FOX n°33 :

- La terreur des montagnes (Four-Footed Menace : DB n°5) – 4 pl. (récit complet sans Daniel Boone)

RODÉO n°69 :

Fils du courage (Sons of Courage : DB n°4) – 4 pl. (récit complet sans Daniel Boone)

SPÉCIAL KIWI n°2 :

Prisonnières des Indiens (Rescue from the Redskins : DB n°3) – 6 pl.

Réédité dans KIWI n°568

KIWI (SPÉCIAL) n°41 :

La menace des renégats (Menace of the Renegades : DB n°6) – 10 pl.

Réédité dans KIWI n°573

**Les couvertures :**

Quatre des six couvertures américaines de EXPLOITS OF DANIEL BOONE ont été récupérées par les éditions LUG :

- |   |         |                          |
|---|---------|--------------------------|
| 1 | 11.1955 | Inédite                  |
| 2 | 1.1956  | Inédite                  |
| 3 | 3.1956  | HOND n°16                |
| 4 | 5.1956  | HONDO n°15               |
| 5 | 7.1956  | PLUTOS Petit Format n°20 |
| 6 | 10.1956 | HONDO n°13               |



⊙ 21 : *Buck Rogers (Buck Rogers : Operation Vanish)*

Buck Rogers et le Dr Lore participent à la construction d'une gigantesque base militaire au milieu de l'Atlantique d'où il sera possible de repousser les attaques d'un ennemi spatial dénommé «le Cygne Noir». Mais celui-ci a mis au point un oeil magnétique qui permet d'espionner tous les faits et gestes de Buck Rogers.

Les éditions LUG ont adapté la BQ n°54 du 17.9.1952 au 12.2.1953 mais il manque tout le début (LUG commence au 17.11.1952), qui est simplement résumé. Dessins de Rick Yager.

Note 1 : une vignette additionnelle (très mal) dessinée par Roger Médina a été placée en conclusion.

Note 2 : plusieurs autres récits de la même période ont été traduits aux éditions Mondiales dans ASTROTOMIC.

## Le matériel américain (humoristique)

Les éditions LUG avaient acquis les droits de deux comic-books de « funny animals » édités par Quality Comics : MARMADUKE MOUSE et BUSTER BEAR, qui contenaient des personnages dessinés par Ernie Hart, comme *Marmaduke Mouse* ou *Egbert and the Count*. Ces différentes petites histoires ont été dispersées dans plusieurs pockets (PAMPA, FOX, RODÉO, KIWI etc).

Dans le même genre, voir également le titre PIM PAM POUM pour du matériel concernant le comic-book HOT DOG.

⊙ *Buster Bir (Buster Bear)*

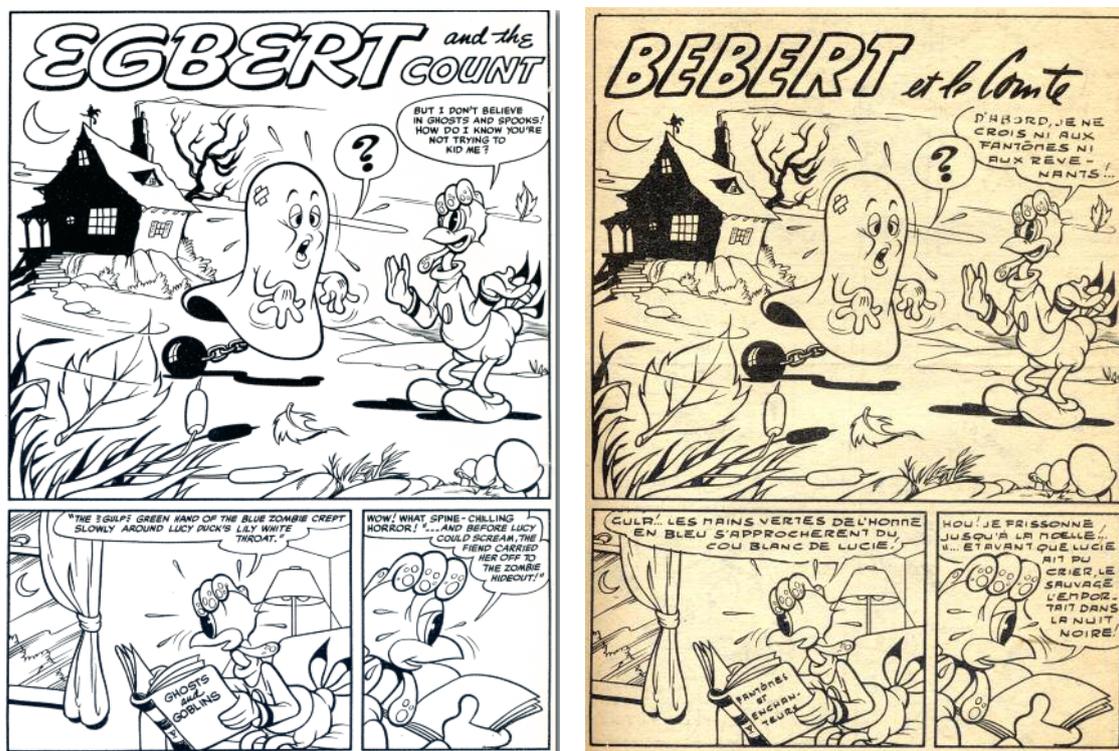
Personnage issu du comic-book BUSTER BEAR paru sur 10 numéros de décembre 1953 à juin 1955.

10 : Le loup malheureux (6 pl.)

⊙ *Bébert et le Comte (Egbert and the Count)*

14 : sans titre (4 pl.). Paru sans BUSTER BEAR n°10

18 : sans titre (5 pl.)



⊙ 16 : *Léon et son chien (Chuck and his Dog)* (1 pl). Paru dans MARMADUKE MOUSE n°55.

⊙ *Marmaduke et le Roi Louis (Marmaduke and King Louie)*.

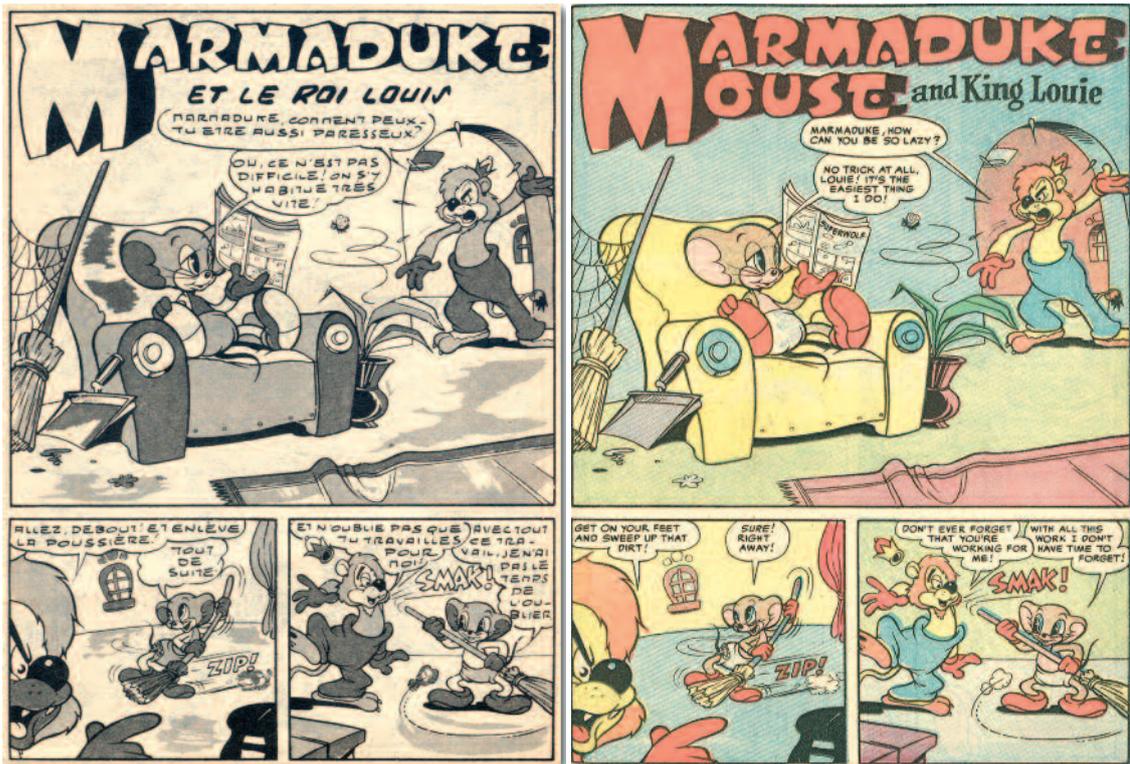
Créée par Ernie Hart (Ernest Huntley Hart), la souris Marmaduke a fait sa première apparition dans HIT COMICS n°35 en 1944. Elle a eu sa propre publication, MARMADUKE MOUSE, en 1946. Les éditions LUG ont acquis les droits des numéros 55 (11.1955) à 65 (12.1956) (contrat du 25 octobre 1954, reconduit le 10 octobre 1955).

On trouvera d'autres traductions de *Marmaduke* aux éditions Mondiales dans le petit format BANJO et aux éditions de Montsouris (la bien nommée !) dans CHAMPION Pierrot-Magazine, sous le nom de *Muscade la souris*. Nous proposons page suivante les bibliographies correspondantes.

Note : *Marmaduke* est paru en Italie aux éditions Dardo sous le nom de *Cri-Cri*, avec des épisodes dessinés par Giuseppe Perego.

### BIBLIOGRAPHIE

- 17 : sans titre (5 pl). Paru dans MM n°55. A
- 17 : sans titre (5 pl). Paru dans MM n°55. B
- 18 : Histoires de fantôme/The Ghost Story (5 pl). Paru dans MM n°64.C
- 20 : sans titre (7 pl). Paru dans MM n°53. A
- 26 : sans titre (5 pl). Paru dans MM n°56. A (paru également dans KIWI n°20)
- 29 : Cambert au grand coeur/Big-Hearted Cuthbert (6 pl). Paru dans MM n°61.A



**Marmaduke chez les autres éditeurs**

Nous avons indiqué la parution d'origine dans le comic-book MARMADUKE MOUSE (MM). Certains de ces récits ayant fait l'objet d'une première traduction aux éditions LUG, nous l'avons spécifié.

**BANJO (éditions Mondiales)**

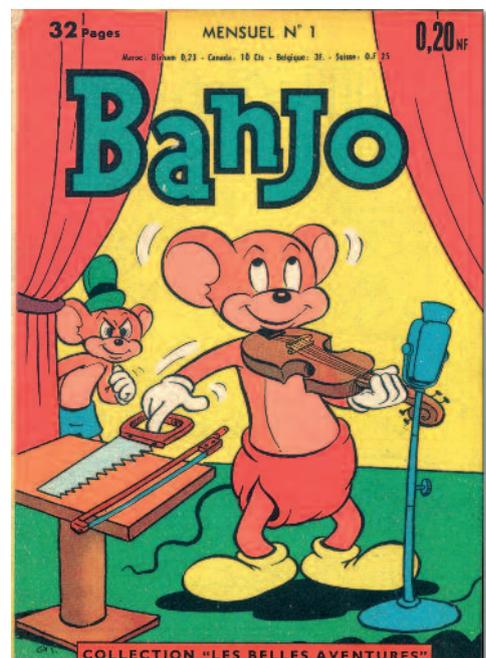
- 1 5.1.1961 Tous contre un !/The Camping Trip (5pl?). Paru dans MM n°62.A
- 2 2.2.1961 Les exploits sportifs de Marmaduke/sans titre (7 pl.). Paru dans MM n°62.B
- 3 2.3.1961 Le violon de Marmaduke/Talent Sprout (6 pl.). Paru dans MM n°62.C - RODÉO n°84
- 6 2.6.1961 Marmaduke sait tout/sans titre (6 pl.). Paru dans MM n°64.A
- 7 2.7.1961 sans titre (7 pl.). Paru dans MM n°53.C - FOX n°35
- 8 2.8.1961 Marmaduke et le trésor de roi Lion (7 pl.)/ Sans titre. Paru dans MM n°56.B - HONDO n°9
- 9 7.9.1961 Marmaduke maître chez lui (6 pl.)
- 11 5.11.1961 sans titre (4 pl.). Paru dans MM n°63.A
- 13 5.1.1962 L'habit ne fait pas le moine/sans titre (6 pl.). Paru dans MM n°55.C - KIWI n°19
- 14 5.2.1962 Marmaduke à la recherche du silence/sans titre (6 pl.). Paru dans MM n°59.B
- 15 1.3.1962 L'héritage de Bizzy (7 pl.)
- 16 5.4.1962 Mauvaises farces/The Ghost Story (6 pl.). Paru dans MM n°64.C - PLUTOS n°18
- 17 3.5.1962 La plus belle récompense/sans titre (5 pl.). Paru dans MM n°63.C
- 20 2.8.1962 Marmaduke dans la tempête/The Big Wind (6 pl.). Paru dans MM n°63.B

Note : il y a eu deux couvertures avec ce personnage, dessinées par Jean-Louis Pesch, aux numéros 1 et 2.

**CHAMPION Pierrot-Magazine (éditions de Montsouris)**

Les éditions de Montsouris ont acheté les droits des numéros 61 et 65 de MARMADUKE MOUSE.

- 19 7.1959 La machine à fabriquer le temps/sans titre (6 pl.). Paru dans MM n°65.A
- 20 8.1959 Un bon serveur.../sans titre (6 pl.). Paru dans MM n°65.D
- 21 9.1959 Rapide comme l'éclair/Call me Speedy (5 pl.). Paru dans MM n°65.C - RODÉO n°93
- 23 11.1959 Une partie de ping-pong/A Date with Mamie ! (6 pl.). Paru dans MM n°61.C - HONDO n°22
- 24 12.1959 Porte-bonheur !/Lucky Mouse (5 pl.). Paru dans MM n°65.B



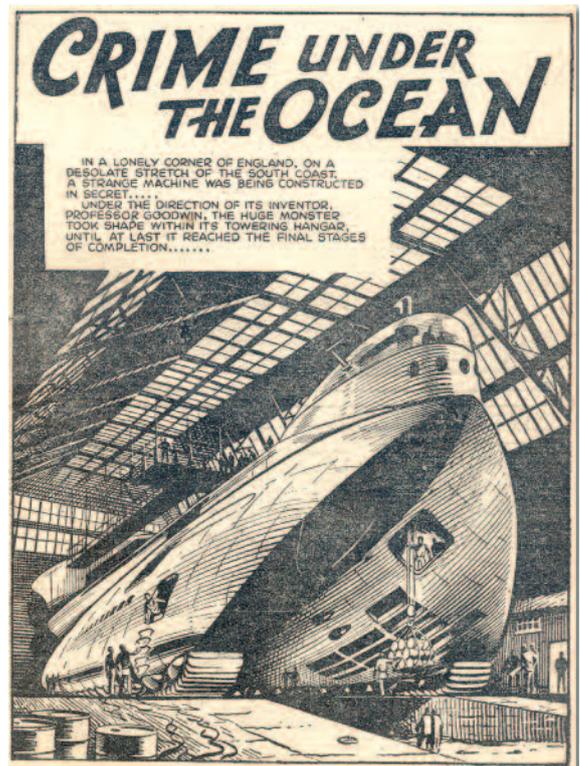
## Le matériel anglais

Les éditions LUG ont traduit quatre récits complets parus dans la collection SUPER DETECTIVE LIBRARY, tous remarquablement dessinés :

- 13 : *Remous sous l'océan (Crime Under the Ocean)* par Graham Coton. Paru dans SDL n°36 (5.8.1954). Un professeur conçoit une machine géante capable d'aller au fond des mers pour récupérer les cargaisons des épaves. Des bandits, aux ordres d'un mystérieux chef masqué, volent l'appareil et l'utilisent pour faire main basse sur l'or d'un vieux galion espagnol. Mais qui donc se cache derrière ce masque ?



Ci-dessous, la superbe première vignette de Graham Coton. Ci-contre, un curieux remontage, en miniatures, d'une double page aux vignettes originales d'assez grande taille...

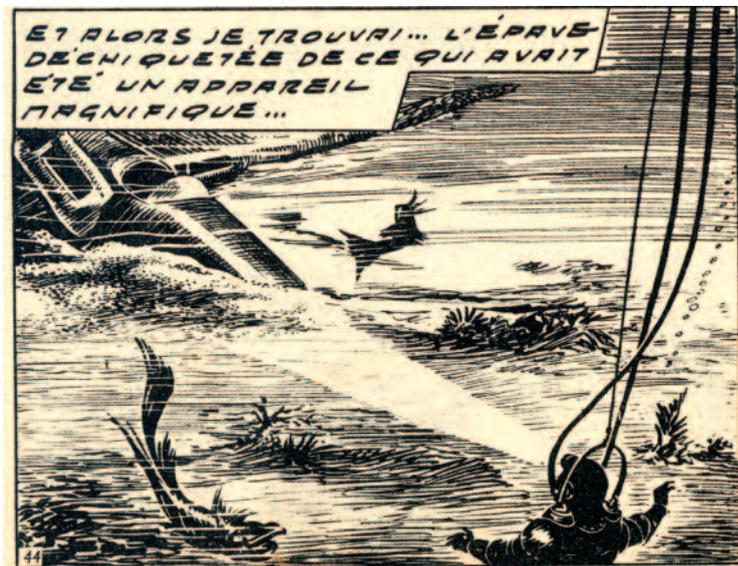




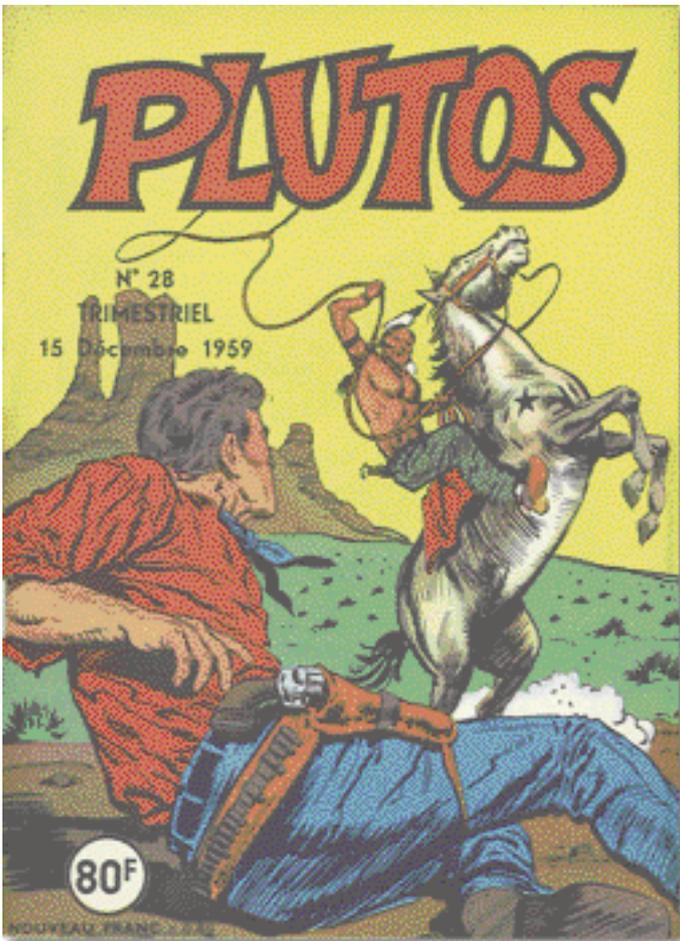
...tandis que cette page est reproduite à l'identique.

- 14 : *Le secret du trésor de Lessinger* – Ernest Dudley (*The Secret of Lessinger's Loot*) par Reg Bunn. Paru dans SDL n°22 (4.2.1954). Ernest Dudley est un «armchair» détective : il a coutume de s'asseoir dans un fauteuil et de narrer au lecteur l'une de ses enquêtes. Dans celle-ci, il est engagé par une compagnie d'assurances afin de retrouver le produit d'un vol de diamants commis par Dirk Lessinger. Condamné à la prison, l'homme refuse de dévoiler la cachette, espérant profiter de son larcin à sa libération.

Note 1 : *Ernest Dudley* était un héros récurrent de la collection anglaise SUPER DETECTIVE LIBRARY. Il a vécu cinq aventures, dispersées en France chez trois éditeurs différents : LUG : PLUTOS petit format n°14 S.E.R. : FANTASIA n°31.33.34 Édi-Europ : RUSH HORS-SÉRIE (voir dans l'encyclopédie S.E.R. la bibliographie détaillée ainsi qu'une étude sur le personnage).  
 Note 2 : signalons que sous le nom d'Ernest Dudley (1908-2006) se cache un auteur de romans policiers. Il a notamment créé un héros à son nom dans une série intitulée *The Armchair Detective*, passée en feuilletons hebdomadaires à la radio puis à la TV. Il y eut même un film en 1952 dans lequel l'auteur jouait le rôle-titre.



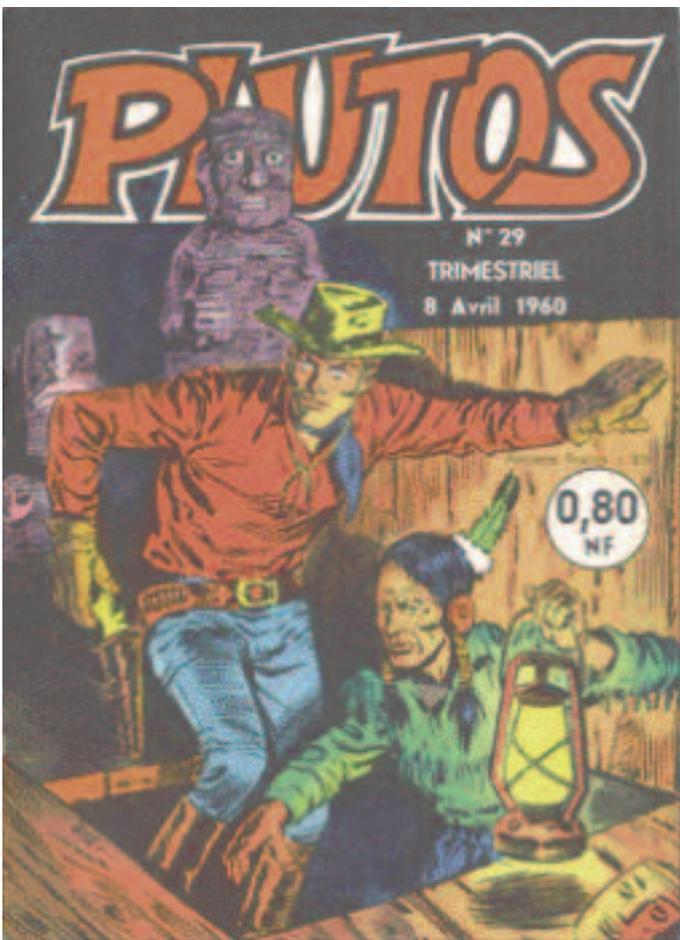
Le style si caractéristique et si gracieux de Reg Bunn, qu'il développera à l'extrême, quelques années plus tard, dans son chef-d'œuvre d'inventions graphiques, *The Spider* (paru en France dans le petit format SPIDERMAN).



PLUTOS n°28 (15 décembre 1959)



AVVENTURE DEL WEST n°10 (15 avril 1959)



PLUTOS n°29 (8 avril 1960)



AVVENTURE DEL WEST n°14 (15 juin 1959)

- 15 : *Des diamants à... brûler..!* (*Diamonds to Burn*) par Bill Lacey. Paru dans SDL n°25 (1.4.1954). Dans un centre de recherches atomiques, une mystérieuse réaction chimique transforme des barres de charbon en diamants ! Des gangsters parviennent à en dérober une cargaison mais leur attaque provoque un emballement de la pile atomique qui menace alors d'exploser et de détruire la moitié du pays.

Note : le héros du récit, Colin Benson, réapparaît dans SUPER DETECTIVE LIBRARY n°21 : *The Rockett Racketeers* (*Les voleurs de fusées* : AVENTURES DE DEMAIN !.. n°4).

- 16 : *Alerte à la Lune !* (*Menace From the Moon*) par Bill Lacey et Selby Donnison (scénario d'Edward Holmes). Paru dans SDL n°20 (7.1.1954). Andy Ross, l'agent n°1 des services secrets des Nations Unies se sacrifie pour déjouer l'abominable complot du scientifique Zandor qui a construit une base fortifiée sur la Lune pour attaquer la Terre à l'aide de ses fusées.

Note : le héros du récit, Rod Collins, réapparaît dans SUPER DETECTIVE LIBRARY n°14 : *The Men From the Stars* (*Les hommes venus des étoiles* : AVENTURES DE DEMAIN !.. n°1/réédité dans MARK TRAIL n°7 à 9).



L'art de Bill Lacey, grand maître de la BD de science fiction.



⊙ 22.23 : *Ace O'Hara*

Les éditions LUG ont adapté les épisodes n°5 à 7 d'*Ace O'Hara 20<sup>th</sup> Century Spaceman*, une série de science-fiction parue en BQ (sous copyright Mercury Features) dans le DAILY DISPATCH de 1954 à 1964 sur 27 épisodes. LUG avait également acquis les droits des épisodes 8 à 10 mais ne les a pas publiés.

Les scénarios sont écrits par Conrad Frost et deux dessinateurs se relaient : Basil Blackaller (ép. 1 à 11) et Tony Speer (ép. 12 à 27).

Nous avons tenté d'établir la chronologie complète d'*Ace O'Hara*. 27 épisodes sont parus :

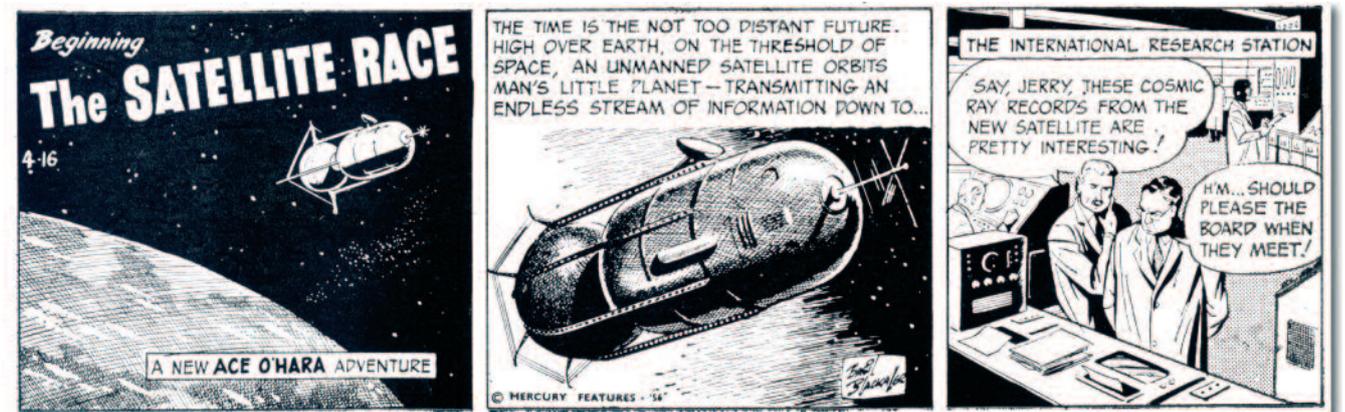
Les quatre premiers sont passés en couleurs dans l'hebdomadaire HURRAH ! sous le titre générique *Ace champion* de l'espace, mais de manière continue (notre découpage est donc indiqué sous réserves).

LUG a traduit les épisodes 5 à 7 dans SUPPLÉMENT À PLUTOS.

Les épisodes 15 à 27 ont été adaptés par les éditions Arédit dans leurs différents pockets de science-fiction.

Liste des revues ayant publié *Ace O'Hara* (nous n'indiquons pas la parution dans les différents quotidiens) :

- HURRAH ! n°77 (9.4.1955) à 148 (18.8.1956) – sauf n°113 et 127
- PLUTOS Petit Format n°22 et 23
- ASTROTOMIC n°49
- AVENTURES FICTION (2e série) n°5.9.10.11.12.15.16.19
- ÉTRANGES AVENTURES n°13
- MÉTÉOR n°174 à 177
- SIDÉRAL (2e série) n°2
- SATELLITE IMAGES n°1 à 4 (interrompu)



La première bande de *Satellite Race* et son montage dans PLUTOS n°23

BIBLIOGRAPHIE (sources : archives de l'agence Graph-Lit)

- Ép. 1 – 123 BQ du 21.6.1954 au /HURRAH ! n°77 à 104
- Ép. 2 – 87 BQ du 30.1.1955 au ?/HURRAH ! n°105 à 122
- Ép. 3 – 102 BQ du ? au 20.8.1955/HURRAH ! n°122 à 139
- Ép. 4 – 72 BQ ? du 22.8.1955 au 10.12.1955/HURRAH ! n°140 à 148
- Ép. 5 – 108 BQ du 12.12.1955 au 14.4.1956 : The Riddle of the Space Jelly/PLUTOS n°22 : Le mystère de la gelée spatiale
- Ép. 6 – 102 BQ du 16.4.1956 au 11.8.1956 : The Satellite Race/PLUTOS n°23 : La course au satellite
- Ép. 7 – 108 BQ du 13.8.1956 au 15.12.1956 : Life from Another World/PLUTOS n°23 : La vie sur d'autres mondes (suite)
- Ép. 8 – 90 BQ du 17.12.1956 au 30.3.1957 : Devil's Isle in Space
- Ép. 9 – 108 BQ du 1.4.1957 au 3.8.1957 : Emigration to Loma
- Ép. 10 – 84 BQ du 5.8.1957 au 15.11.1957 : School for Spacemen
- Ép. 11 – 85 BQ du 16.11.1957 au 22.2.1958 : Diamonds in Space
- Ép. 11 bis – 48 BQ du 24.2.1958 au 19.4.1958 : suite
- Ép. 12 – 120 BQ du 21.4.1958 au 6.9.1958 : The Dedicated Man
- Ép. 13 – 90 BQ du 8.9.1958 au 20.12.1958 : The Flying Saucer Mystery

- Ép. 14 – 168 BQ du 22.12.1958 au 4.7.1959 : Journey without Time/SATELLITE IMAGES n°1 à 3 : Croisière dans l'hyperespace
  - Ép. 15 – 90 BQ du 6.7.1959 au 17.10.1959 : Lords of the Earth/MÉTÉOR n°175 : Les Seigneurs de la Terre (le début, du 6.7.1959 au 26.8.1959, était paru dans SATELLITE IMAGES n°4 : Les maîtres du Monde)
  - Ép. 16 – 72 BQ du 19.10.1959 au 9.1.1960 : Target the Moon/ASTROTOMIC n°49 : Exploitation Lune/AVENTURES FICTION n°9 : Les diamants de la Lune
  - Ép. 17 – 90 BQ du 11.1.1960 au 23.4.1960 : The Last of the Dictators/AVENTURES FICTION n°5 : Le dernier des dictateurs
  - Ép. 18 – 174 BQ du 25.4.1960 au 12.11.1960 : The Man from the Future/AVENTURES FICTION n°10 : Le rescapé de l'avenir
  - Ép. 19 – 84 BQ du 14.11.1960 au 18.2.1961 : The Men in the Flying Saucers/MÉTÉOR n°176 : La grande aventure des soucoupes volantes
  - Ép. 20 – 210 BQ du 20.2.1961 au 21.10.1961 : The Prisoner on Mars.
- Cette aventure se découpe en deux parties « recollées » dans la version anglaise :
- \*Ép. 20A - 101 BQ du 20.2.1961 au 16.6.1961: MÉTÉOR n°174 : Le prisonnier de Mars
  - \*Ép. 20B - 109 BQ du 16.6.1961 au 21.10.1961: AVENTURES FICTION n°11 : La résurrection de Vénus
  - Ép. 21 – 114 BQ du 23.10.1961 au 3.3.1962 : The World of Zeg/AVENTURES FICTION n°15 : La race moribonde
  - Ép. 22 – 96 BQ du 5.3.1962 au 23.6.1962 : The Space Gangsters/ÉTRANGES AVENTURES n°13 : Les gangsters de l'espace
  - Ép. 23 – 150 BQ du 25.6.1962 au 15.12.1962 : Ten Thousand Million Invaders/AVENTURES FICTION n°19 : Dix milliards d'envahisseurs
  - Ép. 24 – 102 BQ du 17.12.1962 au 13.4.1963 : Frontier of the Future/MÉTÉOR n°177 : Les frontières du futur
  - Ép. 25 – 72 BQ du 15.4.1963 au 6.7.1963 : The New Beginning/SIDÉRAL n°2 : La grande émigration
  - Ép. 26 – 120 BQ du 8.7.1963 au 23.11.1963 : Robot Jones/AVENTURES FICTION n°12 : Le robot humain
  - Ép. 27 – 84 BQ du 25.11.1963 au 29.2.1964 : The Most Distant Star/AVENTURES FICTION n°16 : La résurrection d'Ace O'Hara

Note : Ace O'Hara est également paru dans différents quotidiens vers les années 1958-59 :

LES DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE (ép. 6 et 7)

LA DÉPÊCHE DU MIDI (ép. 6)

LE PROGRÈS DE LYON (ép.6)

L'ÉQUIPE

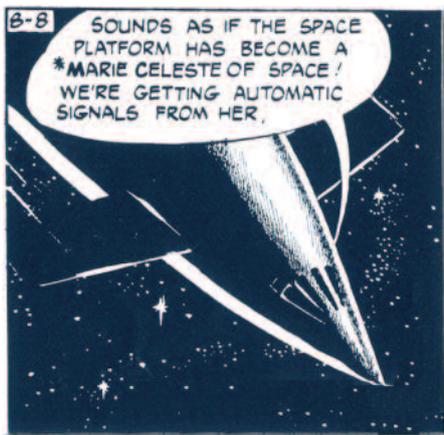
Par ailleurs, les épisodes 11 et 13 ont été achetés par Mondial-Presse, l'agence de Cino Del Duca.

Deux études sur Ace O'Hara sont fortement conseillées :

- YELLOW SUBMARINE n°106 (12.1993) par Joseph Altaïrac

- ZINE THE POCKET n°1 (12.2000) par

Patrice Delva



C O N T R A T  
-:-:-:-:-:-:-:-

Entre les EDITIONS L.U.G. 6 rue Emile Zola à Lyon (Rhône), représentées par Monsieur Alban VISTEL, Gérant, d'une part, et

GRAPH-LIT SERVICE S.A.R.L. 28, rue Louis-le-Grand, à Paris, 2ème, représentée par Monsieur François BOKOR, Gérant, et agissant en tant qu'Agent en France d'INCORPORATED PRESS OF GREAT BRITAIN Ltd. Londres (Grande Bretagne), d'autre part,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

1° - GRAPH-LIT SERVICE cède aux EDITIONS L.U.G. les droits de reproduction exclusifs en France de la série dessinée "

" ACE O'HARA "

pour une seule publication dans l'un quelconque de leurs périodiques.

2° - Le présent contrat est valable pour les épisodes suivants :

THE RIDDLE OF THE SPACE JELLY	(12.12.1955 - 14.4.1956)	108 bandes
THE SATELLITE RACE	(16. 4.- 11.8.1956)	102 "
		-----
		soit au total .... 210 bandes

Toutefois, GRAPH-LIT SERVICE accorde aux EDITIONS L.U.G. une option gratuite sur la suite de "ACE O'HARA" pendant une période de six mois à compter de la publication, par celles-ci, du dernier épisode fourni.

3° - La cession s'effectue moyennant le règlement d'un droit de Fr 1.000.- (mille francs) par bande de dessins du format d'origine, soit Fr 210.000.- (deux cent dix mille francs) pour les deux épisodes ci-dessus mentionnés.

4° - Le règlement aura lieu comme suit :

Fr 60.000.-	le 1er Décembre 1956
Fr 50.000.-	le 1er Avril 1957
Fr 50.000.-	le 1er Juin "
Fr 50.000.-	le 1er Août "

5° - Le prix ci-dessus comprend la livraison d'épreuves de bonne qualité, la traduction restant à la charge des EDITIONS L.U.G.

6° - Les EDITIONS L.U.G. auront le droit d'apporter au texte toutes les modifications qu'elles jugeront utiles et d'effectuer des coupures dans les textes et les dessins. Elles auront également toute latitude pour changer le titre et les noms des personnages, le cas échéant.

Fait à Paris, en double exemplaire, le quinze Novembre Mil Neuf Cent Cinquante Six.

EDITIONS LUG  
S. A. Capital 5.000.000 de Fys  
Le Président de

*Alban Vistel*

*du et approuvé:*  
GRAPH-LIT SERVICE  
S.A.R.L. au Capital de 1.000.000 Fr  
Le Gérant,  
*François Bokor*

TANDIS QUE LE CARBURANT TETROPEROXÉLINE PÉNÈTRE DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION DES MOTEURS LA FUSÉE S'ÉLÈVE LENTEMENT...



25

POURQUOI AVEZ-VOUS FIXÉ LE FIL ÉLECTRIQUE À LA FUSÉE, CAPITAINE ?...



C'EST POUR EMPÊCHER SMITH D'ENTRAÎNER L'ENGIN APRÈS LUI DANS L'ORBITE TERRESTRE ET ÉVITER UNE CATASTROPHE... VOS PISTOLETS À RÉACTION VOUS PERMETTENT DE NE PAS CHOIR VOUS-MÊMES DANS CET ORBITE...

METTONS LE CONTACT, CE SERA LA PREMIÈRE EXPLOSION ATOMIQUE DANS L'ESPACE



JE NE VOIS PAS POURQUOI NOUS AVONS ABANDONNÉ LA FUSÉE



VOUS OUBLIEZ QUE LA FUSÉE SUBIT L'ATTRACTION MAGNÉTIQUE DES MINES SPATIALES

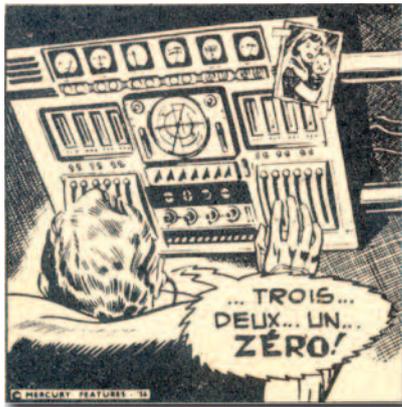
CES APPAREILS DE RADIO PÈSENT AU MOINS 200 KG. ET JE LES POUSSE DU BOUT DES DOIGTS!



TOUS PRÊTS... KELLY, PRÉPAREZ VOTRE RADIO, AU CAS OÙ NOUS POURRIONS ENTRER EN CONTACT... LES AUTRES, ÉCOUTEZ-MOI...



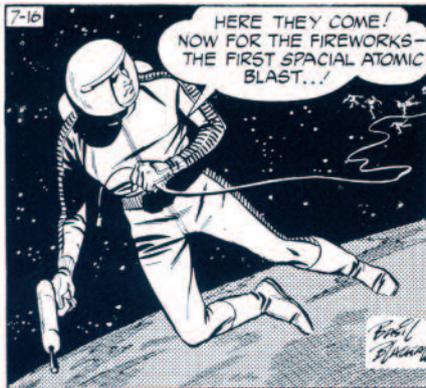
43



... TROIS... DEUX... UN... ZÉRO!

MERCURY FEATURES - 33

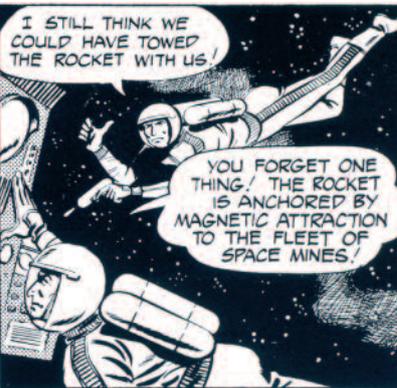
Deux séries de bandes originales et leur remontage, page ci-dessus, dans PUTOS n°23



HERE THEY COME! NOW FOR THE FIREWORKS-- THE FIRST SPACIAL ATOMIC BLAST...

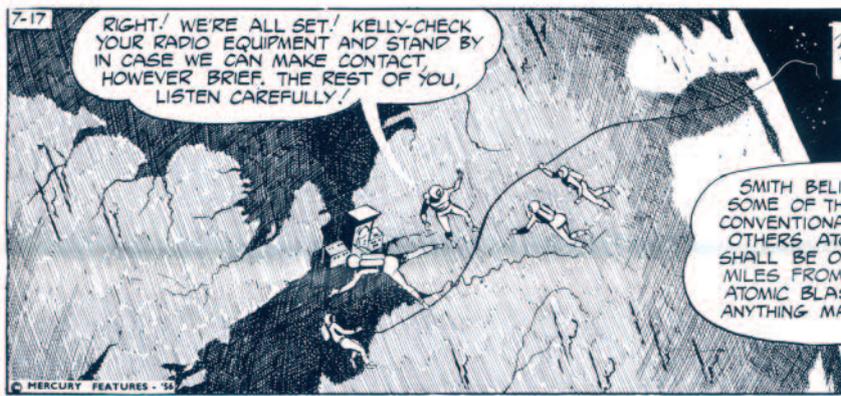


MUST BE A COUPLE OF HUNDREDWEIGHT OF THIS RADIO EQUIPMENT-- AND IF I GIVE IT A PUSH WITH MY FINGER, I HAVE TO PULL IT BACK!



I STILL THINK WE COULD HAVE TOWED THE ROCKET WITH US!

YOU FORGET ONE THING! THE ROCKET IS ANCHORED BY MAGNETIC ATTRACTION TO THE FLEET OF SPACE MINES!



RIGHT! WE'RE ALL SET! KELLY--CHECK YOUR RADIO EQUIPMENT AND STAND BY IN CASE WE CAN MAKE CONTACT HOWEVER BRIEF. THE REST OF YOU, LISTEN CAREFULLY!

SMITH BELIEVES THAT SOME OF THE MINES ARE CONVENTIONAL EXPLOSIVES, OTHERS ATOMIC! WE SHALL BE ONLY THIRTY MILES FROM THE FIRST ATOMIC BLAST IN SPACE! ANYTHING MAY HAPPEN!

MERCURY FEATURES - 34

Blawie

**THE FLYING SAUCER MYSTERY**

A NEW ACE O'HARA ADVENTURE OF MACHINES - AND MEN - WHO BAFFLED THE EXPERTS

THERE IS NOTHING IN SPACE THAT CANNOT BE EXPLAINED SCIENTIFICALLY, EVEN THAT "MOON MADNESS," WHICH AFFECTED THE FIRST MAN TO LAND ON THE MOON, HAS BEEN FOUND TO BE CAUSED BY TOXIC IMPURITIES OF THE BLOOD STREAM. THE ONE MAN - TERRY - WHO WHO WASN'T AFFECTED ESCAPED DUE TO HIS BLOOD CONDITION.

ALL VERY WELL, O'HARA, BUT WHAT ABOUT THESE FLYING SAUCERS AND MEN FROM OTHER WORLDS? PEOPLE KEEP SEEING THEM FROM TIME TO TIME. BEEN GOING ON FOR YEARS.

DUE TO OVER-ACTIVE IMAGINATION, RUMOUR AND MISINTERPRETATION OF NATURAL PHENOMENA, SPACE HOLDS ITS MYSTERIES AND WE HAVE HARDLY BEGUN TO COME UP AGAINST THEM YET, BUT WE WON'T COME UP AGAINST MEN OR MACHINES FROM OTHER WORLDS.

BUT MEANWHILE...

CARTER, DO YOU SEE WHAT I SEE? OR DON'T YOU? IT'S A FLYING SAUCER.

9-8 © MERCURY FEATURES - '58

BEGINNING A NEW ACE O'HARA STORY OF THE FUTURE

**LORDS OF THE EARTH**

7-6

SUCH A MAN IS CARL DANNER, LEADER OF THE OPPOSITION PARTY OF A DEMOCRATIC EUROPEAN COUNTRY...

LEADER, ALSO OF ONE OF THE MANY SECRET AND ILLEGAL ORGANISATIONS WHICH ARE OPPOSING A GREAT CHANCE IN MAN'S DESTINY.

© MERCURY FEATURES - '59

IN THE DAYS WHEN MEN'S MINDS ARE REACHING OUT TO THE HEIGHTS OF IMAGINATION FOR THE FUTURE OF THE WORLD, SOME MEN STILL OPPOSE THE MARCH OF PROGRESS.

BEGINNING a new ACE O'HARA adventure

**The LAST of the DICTATORS**

© MERCURY FEATURES - '60

THE PLAN FOR RECRUITMENT TO INCREASE THE STRENGTH OF THE WORLD CONTROL FORCES IS APPROVED THEN?

BUT, MR. PRESIDENT, WHY DO WE NEED SUCH VAST FORCES? THEY ONLY MEAN MORE TAXES

TO MAINTAIN A MODERN ARMED FORCE INVOLVES TAXATION - TO ENFORCE THE TAXATION THE ARMED FORCES MUST BE MAINTAINED AND STRENGTHENED. MAY I REMIND YOU THAT THIS PARTICULAR BOARD RULES THE WORLD - WE CANNOT RULE WITHOUT POWER

tony/peer

1.11

BEGINNING A NEW ACE O'HARA ADVENTURE

**the MEN in the FLYING SAUCERS**

RIGHT THROUGH MAN'S HISTORY FROM TIME TO TIME THE MYSTERIOUS PHENOMENON OF THE "FLYING SAUCER" HAS CAUSED CONTROVERSY THIS STORY OF THE LATE TWENTIETH CENTURY, SHOWS THE FIRST OF THE SPACEMEN EXPLORING THE UNSUSPECTED TRUTH.

THE DECISION IS GOOD, PROFESSOR.

COME DOWN TO THE RESEARCH STATION WITH ME AND I WILL EXPLAIN WHAT IT'S ALL ABOUT

11.14 © MERCURY FEATURES - '60

tony/peer

BEGINNING

# The PRISONER

ON MARS

A NEW ACE O'HARA ADVENTURE

IN THE EARLY DAYS OF SPACE EXPLORATION IN THE LATE 20TH CENTURY, THE FIRST OF THE SPACE MEN OFTEN OWED THEIR LIVES TO THEIR ABILITY TO REPAIR CRIPPLED SHIPS FAR OUT BEYOND THE PULL OF GRAVITY.

© MERCURY FEATURES - '61

THIS IS A ONE MAN JOB. THE REST OF YOU BETTER GET BACK INTO THE SHIP.

© MERCURY FEATURES - '61

BEGINNING A NEW ACE O'HARA ADVENTURE

# The SPACE GANGSTERS

TOWARDS THE END OF THE TWENTIETH CENTURY A SERIES OF DAILY JAILBREAKS MAKE HEADLINE NEWS.

3.5

© MERCURY FEATURES - '62

# THE NEW BEGINNING

AN ACE O'HARA SPACE AGE ADVENTURE

4-15

DEEP SHELTER

SO AFTER HALF A CENTURY OF ANTICIPATING IT, IT'S FINALLY HAPPENED. BUT WHAT HAPPENS NEXT?

I DON'T KNOW, MARY... DOUBT IF ANYONE DOES.

© MERCURY FEATURES - '63

BEGINNING

# ROBOT JONES

A NEW ACE O'HARA SPACE AGE ADVENTURE

...BOOST 22...FULL PORT ARRESTORS...CUT 5...STARBOARD 3 IN...HOLD 920...LEFT RETRACTOR DOWN...DOWN...DOWN

© MERCURY FEATURES - '63

CAN'T HOLD HER...GOING TO CRASH.

7.8

**Le matériel espagnol**

- ⊙ 0 à 2 : *El Coyote*. Tout comme PLUTOS Grand Format, quelques planches de « Curiosités » issues de la revue EL COYOTE ont été traduites, notamment :
  - 0 et 1 : un jeu signé Manuel Urda
  - 2 : deux planches dessinées par Luis D'Oc sur les villes de Rio et Montevideo
- ⊙ 14 : *Masco (Cuto)*. Aventures policières superbement dessinées par Jesús Blasco. Deux autres récits avec ce personnage ont été traduits dans PAMPA et à la Sagédition dans SCIUSCIA.

**BIBLIOGRAPHIE**

La parution originale a eu lieu dans la revue CHICOS et ses almanachs.  
 PLUTOS Petit Format n°14 (25.6.1956) : sans titre (El secuestro : ALMANAQUE CHICOS 1950) – 8 pl.  
 PAMPA n°27 (11.1956) : La jonque de Sing (El junco de Sing : ALMANAQUE CHICOS 1949) – 8 pl.  
 SCIUSCIA nouvelle série n°94 (30.9.1954) : Un de l'Ouest (Una del Oeste : ALMANAQUE CHICOS 1946) – 8 pl. remontées sur 4.



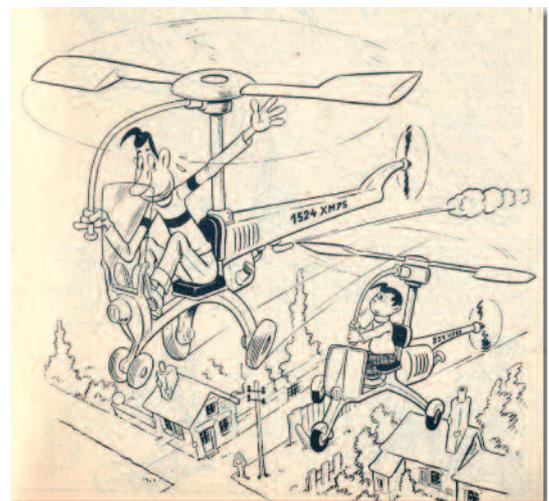
La grâce et la beauté des dessins de Jesús Blasco dans *Masco*

**Le matériel hollandais**

- ⊙ 17.22 : *Le savez-vous ?* Planches didactiques dispersées par les éditions LUG dans leurs différents pockets. Elles sont signées J. Henk Springer, un dessinateur hollandais connu pour sa série *Pilote Tempête* (traduite chez Artima). Ces deux planches portent les numéros 30 et 35. On pourra apprécier la finesse du travail.

**Le matériel LUG**

- ⊙ *Illustrations* (Jean Cézard) :
  - 2 : une planche-annonce de PIPO pour la sortie du numéro 1 (parue aussi dans PLUTOS Grand Format, RODÉO et TEX).
  - 3 : 1 illustration comique avec *Bombarde* pour : *Le poisson d'Avril*
  - 3 : 1 strip vertical (sans titre) avec *Concombre* pour illustrer le texte : *Dites « Bonjour ! » dans toutes les langues*
  - 3 : 1 illustration comique pour : *Curiosités*
  - 9 : 1 illustration comique avec *Pipo* et *Concombre* pour : *L'hélicoptère est-il le scooter de l'avenir* (voir ci-contre)
  - 14 : 1 illustration comique pour : *Camions de 5 tonnes*
  - 14 : 1 illustration comique pour : *Les hommes-grenouilles*
  - 18 : 1 illustration réaliste + 1 illustration comique pour : *Le transistor*



**4**

# CURIEUX? N'EST-CE PAS?

LES KIRGHIZES, POPULATION DU SUD-OUEST DU SIN-KIANG HABITENT DANS DES "YURTES" (TENTES EN FEUTRE RONDES) AVEC LES JEUNES ANIMAUX DE LEURS TROUPEAUX

LA SITUATION CLIMATO-GEOPHISIQUE DU TCHAD EN FAIT L'UN DES PAYS AFRICAINS LES PLUS FAVORABLES A L'ELEVAGE DES BOEVES (SUR NOTRE DOCUMENT UN DE CES BOVIDES MUNI DE CORNES ETONNANMENT VOLUMINEUSES...)

A L'EXEMPLE DU DR BOMBARD UN ESPAGNOL DE 53 ANS FERNANDO MAYOLAS GARCIA SE PREPARE A TRAVERSER L'OCEAN ATLANTIQUE A BORD D'UN TONNEAU DE 0<sup>m</sup>60x2<sup>m</sup>50

L'AQUARIUM DE BAKER-STREET A LONDRES VIENT D'ACQUERIR CE POISSON-TORPILLE DU FLEUVE AMAZONE, CAPABLE DE FAIRE BRILLER 2 MINUTES UNE AMPOULE DE 60 WATTS SOUS 220 VOLTS.

HOLLYWOOD VIENT D'ENGAGER MAX PALMER GARCON DE FERME DANS LE MISSISSIPPI POUR INCARNER DANS UN FILM "HOMME-SINGE" CE CHOIX EST DU A SA HAUTE TAILLE 2<sup>m</sup>58. 220<sup>kg</sup> CHAUSSURE DE 53

**44**

# CURIEUX? N'EST-CE PAS?

MINORQUE, ILE LA MOINS CONNUE DES BALEARRES, RECELE LES VESTIGES D'UNE DES PLUS ANCIENNES CIVILISATIONS MEDITERRANEEENNES DATANT DE L'AGE DE BRONZE. ON RETROUVE DE HAUTS TALAYOTS (12<sup>m</sup> SUR 20<sup>m</sup> DE D) QUI SERVAIENT DE SOCLE AUX HABITATIONS ET PRENNAIENT AINSI LA FORME DE VERITABLES CITADELLES SUFFISAMMENT INACCESSIBLES POUR INTERDIRE TOUTES ATTAQUES

A L'EGAL DE L'AFRIQUE L'IMPENETRABLE JUNGLE DU CENTRE DE L'INDE ABRITE AUSSI SA RACE DE PYGMEES, LES KANIS (1<sup>m</sup>54), TRES PRIMITIFS, VIVANTS CACHEES ET EN PERPETUEL DEPLACEMENT IL EST DIFFICILE DE LES DECOUVRIR, GRACE A LEURS ARCS-FRONTES PROJETTANT DE PETITS CAILLONS ILS SONT D'UNE ETONNANTE HABILITE.

AVEC L'ANEMOMETRE ON A PU (PARAIT IL) ENREGISTRER LA VITESSE DU COURANT D'AIR PROVOQUE PAR L'ETERNELEMENT "161 KM/H UN VERITABLE OURAGAN!..

LE KANGOUROU N'A ETE DECOUVERT QU'EN 1770 PAR LE CAPITAINE COOK, QUI ECHOUBA SUR LA COTE DE L'AUSTRALIE. IL EXISTE 23 ESPECES DE KANGOUROUS. CEUX DE L'ESPECE GEANTE MESURENT 1<sup>m</sup>50 (DANS LATTITUDE REPRESENTEE SUR LE DESSIN)

L'AGE DU LE BOXEUR OBTIENT LE MEILLEUR RENDEMENT EST PROPORTIONNEL A SON POIDS. LE PROFESSEUR LEHMAN A CALCULE QUE POUR UN POIDS COG (53 KG) C'ETAIT 24 ANS 1/2 UN POIDS LOURD (AU-DESSUS DE 80 KG) 29 ANS 1/4

Quatre pages de *Curieux n'est-ce pas?* dues à la plume toujours inspirée de Jean Cézard

**8**

# CURIEUX? N'EST-CE PAS?

A SHIKOKOU, PLUS PETITE DES ILES DE L'ARCHIPEL JAPONAIS, UNE VARIETE DE COQS EMERVELLE DEPUIS LONGTEMPS LA POPULATION, C'EST L'ONAGRIDORI, DOTE D'UNE QUEUE DONT LES PLUMES S'ALONGENT EN LANIERES DE PLUS DE HUIT METRES...

SUR LES PENTES DU KILIMANJARO A 4.000 METRES D'ALTITUDE ON PEUT VOIR UNE VEGETATION DES PLUS CURIEUSES. VOICI DES SENNECONS ARBORESCENTS ET UN LOBELIA

SUR DES VELOS DONT LES ROUES ONT 3<sup>m</sup> DE DIAMETRE ET UN GUIDON DE 5<sup>m</sup> DEUX VEGETES D'UN CIRQUE HOLLANDAIS DE PASSAGE A BERLIN, ONT DECIDE DE FAIRE LE TOUR DE LA VILLE (ON NE PRECISE PAS LE NOMBRE D'ETAPES...)

LA GARE DE MANCHESTER, EN ANGLETERRE, POSSEDE LE QUAI LE PLUS LONG QUI SOIT AU MONDE. CE QUAI MESURE 150 METRES

LE POIDS LOURD SUD-AMERICAIN GEL FIRPO QUI RENCONTRA 1923 POUR LE TITRE MONDIAL BOXER, IL REFUSA TOUJOURS POUR LA RAISON QUE NE SABBATTAIT PLUS FACILEMENT SES ADVERSAIRES EN LES SURPRENANT PAR DES COUPS PEU ORTHODOXES...

LE PAYS CLASSÉ AU BOUT DU QUAI

**3**

# CURIEUX? N'EST-CE PAS?

MIS A PART L'OBUS INTERPLANETAIRE DANS "LE VOYAGE DE LA TERRE A LA LUNE" LA PLUPART DES ENGINSFORDIBLES QUE JULES VERNE DECRIVAIENT DANS SES ROMANS SONT MAINTENANT REALISES

UN COUREUR DU "TOUR 53" POURRA GAGNER UN DEMI MILLION PAR JOUR, ON DEVINE QUE POUR TOUCHER CETTE SOMME LE COUREUR DEVRA ETRE PREMIER ET ENLEVER TOUTES LES PRIMES...

LE SINGE MICKEY EST UNE CELEBRITE DE LA CAROLINE DU NORD, DES SON PLUS JEUNE AGE IL A FAIT PREUVE D'EXTRAORDINAIRES QUALITES DE JOCKEY, PAS A CHEVAL MAIS SUR LE DOS DE SON AMI SACHOT.

LE FRANC ACTUEL VAUT UN DEMI CENTIME DU FRANC 1914, AUTREMENT DIT LE FRANC 1914 AVAIT UN POUVOIR D'ACHAT 200 FOIS PLUS ELEVE QUE LE FRANC 1953

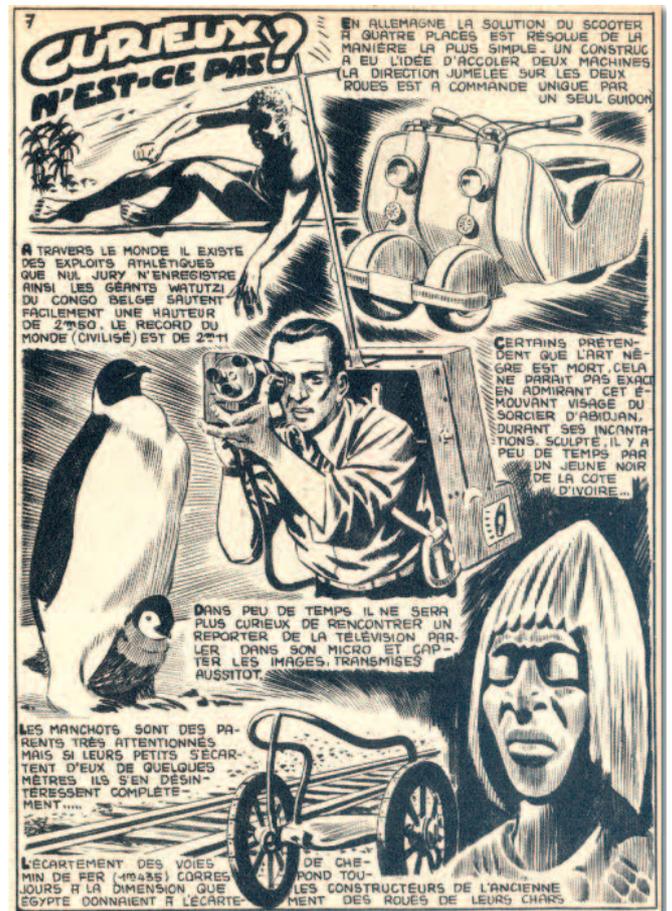
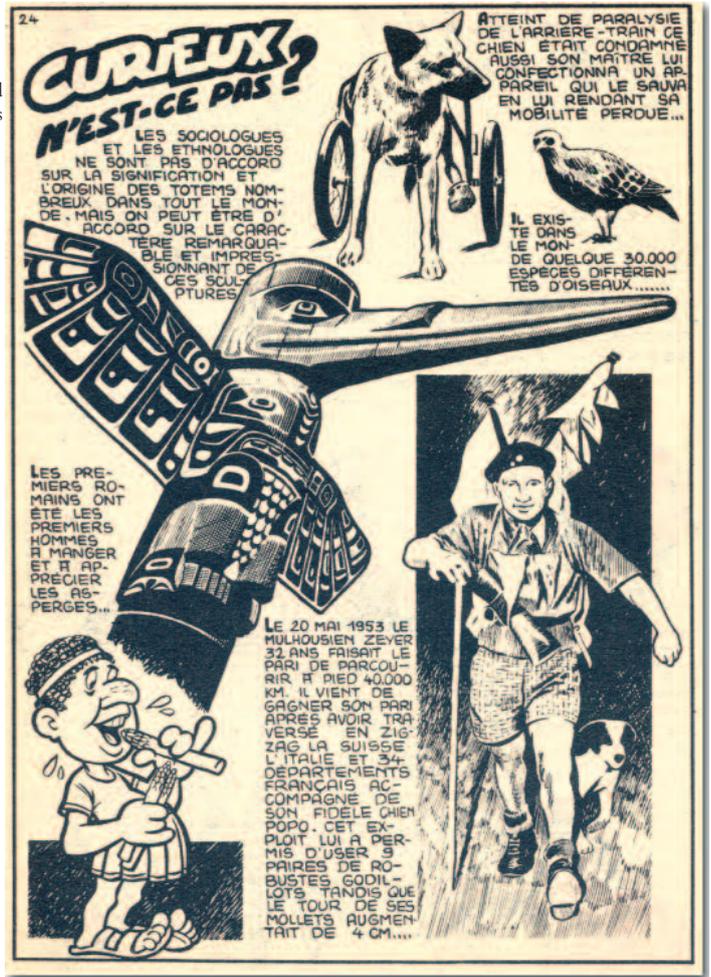
LA COMMISSION DE L'ENERGIE ATOMIQUE PUBLIAIT DANS SON 13<sup>EME</sup> RAPPORT QUE LE PROTOTYPE DU MOTEUR ATOMIQUE POUR SOUS-MARINS ETAIT PRACTIQUEMENT TERMINE...

⊙ *Curieux n'est-ce pas ?* (Jean Cézard) :  
Il s'agit d'une série de 31 planches réalisées par Jean Cézard entre 1953 et 1955, dans la même veine que ses planches *Curiosités* (voir PLUTOS Grand Format).

Bibliographie

Les planches sont numérotées à partir de la troisième :

- 4.1953 PIP0 n°8
- 5.1953 PIP0 n°9
- 3 6.1953 PIP0 n°10
- 4 7.1953 PIP0 n°11
- 5 10.1953 PIP0 n°15
- 6 5.11.1953 PIP0 n°16
- 7 5.12.1953 PIP0 n°18
- 8 20.11.1953 PIP0 n°17
- 9 20.12.1953 PIP0 n°19
- 10 12.1953 SUPPLÉMENT À PLUTOS n°5
- 11 5.1.1954 PIP0 n°20
- 12 20.1.1954 PIP0 n°21
- 13 5.2.1954 PIP0 n°22
- 14 20.2.1954 PIP0 n°23
- 15 5.3.1954 PIP0 n°24
- 16 20.3.1954 PIP0 n°25
- 17 20.4.1954 PIP0 n°27
- 18 5.4.1954 PIP0 n°26
- 19 5.1954 PIP0 n°28
- 20 5.1954 PIP0 n°29 (réédité dans BLEK n°339)
- 21 6.1954 PIP0 n°30
- 22 6.1954 PIP0 n°31
- 23 4.1954 SUPPLÉMENT À PLUTOS n°6
- 24 20.11.1954 PIP0 n°41
- 25 20.12.1954 PIP0 n°44
- 26 5.11.1954 PIP0 n°40
- 27 20.1.1955 PIP0 n°46
- 28 10.9.1955 KIWI n°1
- 29 5.10.1955 PIP0 n°66
- 30 10.12.1955 KIWI n°4
- 31 5.11.1955 PIP0 n°68



- ⊙ *Illustrations* (Roger Médina) :
  - 15 : 1 dessin publicitaire avec *Blek*, *Pipo* et leurs compères, annonçant la sortie du premier numéro de DAVY CROCKETT. La couverture de ce n°1 est reproduite au plat.
  - 21 : plusieurs illustrations comiques où Médina tente de faire du « Cézard ».
  - 24 : 1 dessin publicitaire avec *Blek*, annonçant la sortie du premier numéro de KIWI.
- ⊙ *Série « Biographies »*

Les éditions LUG, sans doute pour plaire à la Commission de Surveillance, commandèrent (soit de manière directe à des collaborateurs, soit par l'intermédiaire d'agences) un certain nombre de biographies en bandes dessinées, classées dans leurs répertoires d'archives sous les appellations suivantes : Divers, Explorations, Histoire, Arts.

16 : *La grotte de Roland*. Un jeune écuyer se révolte et s'enfuit avec la princesse Berthe, sœur du futur roi Charlemagne. Ils auront un fils : Roland de Roncevaux. Une belle histoire de chevalerie dessinée par Gallieno Ferri à une époque où il travaillait directement pour le marché français (voir l'encyclopédie S.E.R.). Récit complet en 24 pl.

Note : bien que réalisé directement pour les éditions LUG, ce récit a été préalablement publié en Italie dans CUCCILO n°15 (3.8.1956) sous le titre : *La grotta di Orlando*. La revue IL FUMETTO en a effectué une réédition dans son n°70 (5.2009).



#### BIBLIOGRAPHIE DE GALLIENO FERRI AUX ÉDITIONS LUG

Avant de traduire son fameux Zagor, les éditions LUG ont publié des récits inédits de Ferri qui, durant toute une période, œuvra directement pour la France (voir ses nombreuses séries réalisées pour Pierre Mouchot dans notre encyclopédie S.E.R.).

- PLUTOS Petit Format n°16 (15.12.1956) : *La grotte de Roland* (24 pl.) – série *Biographies*
- FLAMBO n°2 (15.8.1959) : Dan Luky : *Émigrants* (24 pl.) – ép. 1
- FLAMBO n°3 (15.9.1959) : Dan Luky : *Le messager de la prairie* (24 pl.) – ép. 2  
(la série *Dan Luky* sera poursuivie par Vincenzo Chiomenti)

- 20 : *Balboa* (12 pl.) par Gal (Georges Langlais). Réédité dans MUSTANG n°11.
- 24 : *L'écriture* (2 pl.) par Gal. Réédité dans MUSTANG n°3.
- 24 : *L'art égyptien* (2 pl.) par Gal. Réédité dans MUSTANG n°2.
- 24 : *La police* (2 pl.) par Gal. Réédité dans MUSTANG n°6.
- 24 : *Les trains* (2 pl.) par Gal. Réédité dans MUSTANG n°3.
- 24 : *Alexandre le Grand* (12 pl.) par Gianni De Luca. Réédité dans MUSTANG n°3.

16.18.19.22 : *Dick Hunter* (fourni par Alpe)

Aventures d'un chasseur africain accompagné de son aide, Tanaka. Scénarios de Gian Giacomo Dalmasso et dessins de Renzo Calegari (ép. 1), repris ensuite par un second dessinateur (ép. 2 à 4).

Dick Hunter cherche à capturer le lion noir, considéré comme sacré par une tribu (ép. 1). Il est chargé de récupérer un diamant (ép. 2). Injustement accusé de vol, il est victime d'une machination destinée à l'empêcher d'enquêter sur un trafic d'armes (ép. 3). Il arrête des Japonais trafiquants d'uranium (ép. 4).

BIBLIOGRAPHIE (SÉRIE COMPLÈTE EN 4 ÉPISODES)

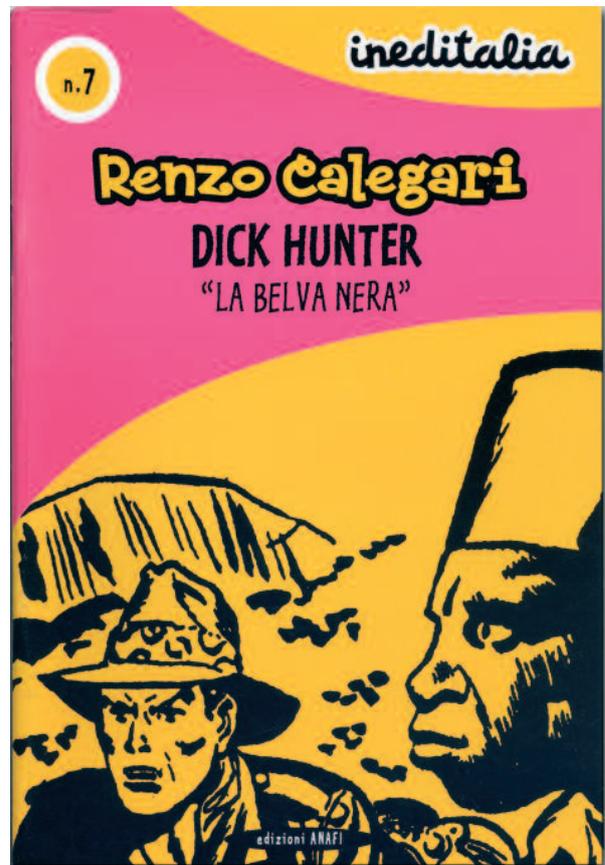
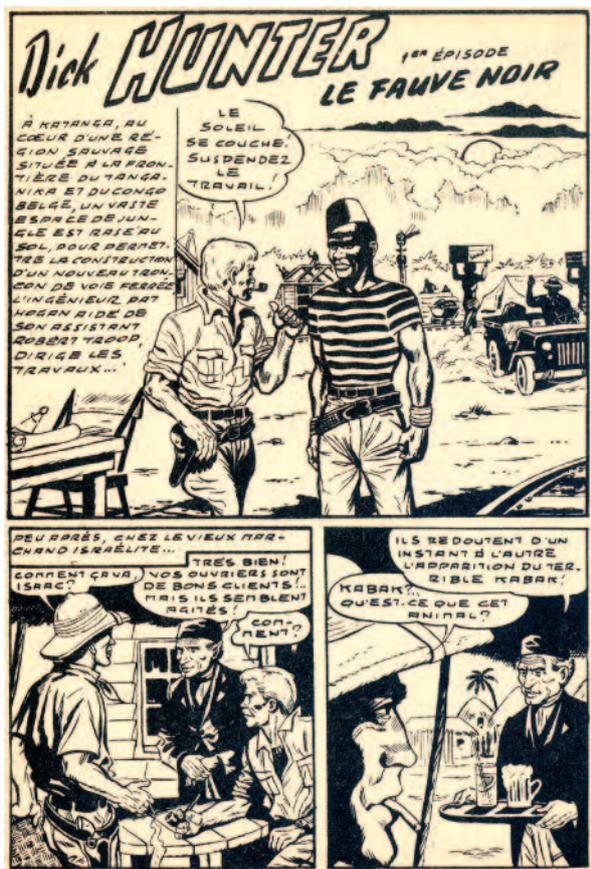
PLUTOS

16	15.12.1956	Le fauve noir (ép. 1)	32 pl
18	25.6.1957	L'étoile de Kalahari (ép. 2)	32 pl
19	13.8.1957	Les contrebandiers de la jungle (ép. 3)	32 pl
22	25.6.1958	L'île de l'uranium (ép. 4)	32 pl

MUSTANG (réédition partielle)

5	15.8.1967	réédition des ép. 2 et 3
---	-----------	--------------------------

Note : le premier épisode a été repris en Italie dans le n°7 de la collection « Ineditalia » (12.2003) publiée par l'ANAFI.



21 : *Un guet-apens* (fourni par Martini). Un éclaireur guide des soldats pour délivrer des femmes prisonnières des Apaches. Récit complet en 16 pl. dessiné par Vladimiro Missaglia.

25 : *Alabama John* (fourni par Martini). Fils d'un shérif, Alabama John et son ami indien Longue Perche vivent des aventures trépidantes mais sans surprise. Dessins de Segna Pini.

BIBLIOGRAPHIE (SÉRIE COMPLÈTE EN 3 ÉPISODES)

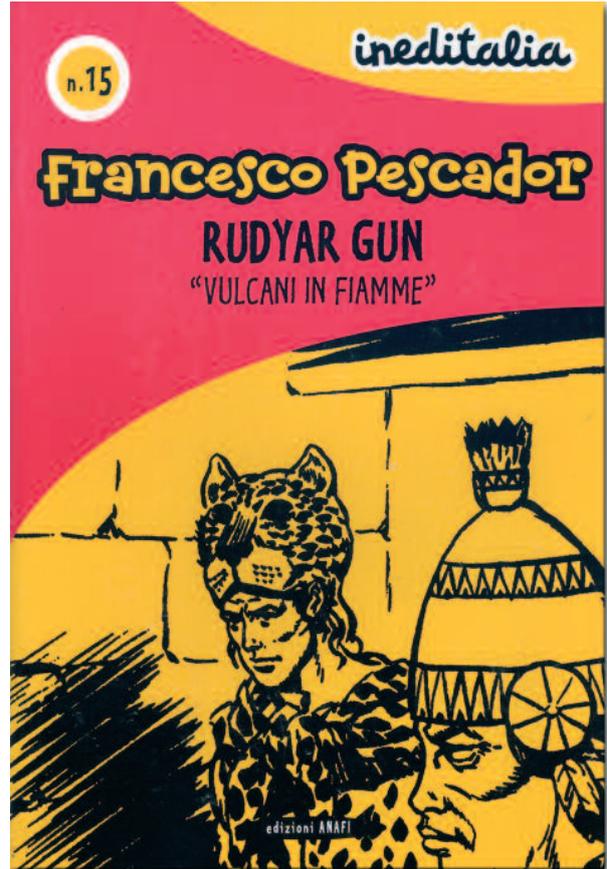
25	14.3.1959	Le sachem disparu (ép. 1)	24 pl
25	14.3.1959	Les loups de la nuit (ép. 2)	24 pl
25	14.3.1959	sans titre (ép. 3)	24 pl

27 : *Rudyar Gun* (fourni par Martini). Au Chili, à une époque ancienne, l'énigmatique Rudyar Gun guide les Incas vers leur ville ancestrale et rétablit la paix entre les peuples. Un récit initiatique, baigné d'une aura d'étrangeté. Dessins de Francesco Pescador.

BIBLIOGRAPHIE (SÉRIE COMPLÈTE EN 3 ÉPISODES)

27	14.8.1959	Volcans en feu (ép. 1)	24 pl
27	14.8.1959	Les alliés d'Arak (ép. 2)	24 pl
27	14.8.1959	Le Temple de Vallenar (ép. 3)	24 pl

Note : ces trois épisodes ont été repris en Italie dans les n° 15, 19 et 22 de la collection « Ineditalia » publiée par l'ANAFI.



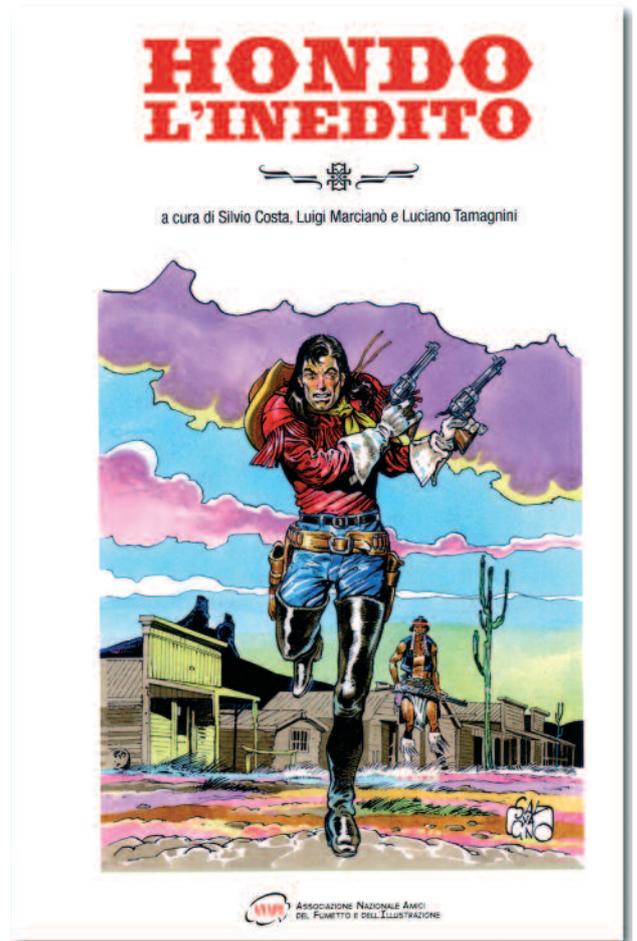
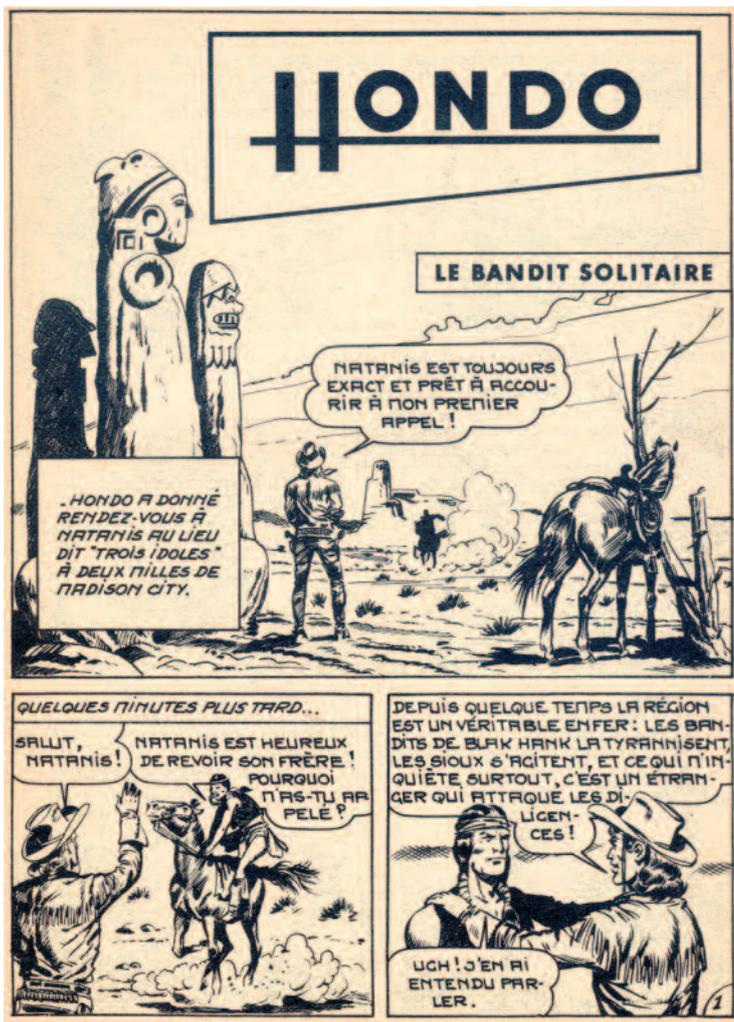
*Rudyar Gun* par Francesco Pescador

28 : *Hondo* (fourni par Barbato). Le numéro 28 de PLUTOS est entièrement consacré à *Hondo*, western d'origine italienne traduit dans le titre éponyme. LUG propose trois récits inédits de ce personnage, dessinés par Franco Bignotti, l'auteur habituel de la série (deux autres inédits de Bignotti passeront dans le mensuel HONDO).

BIBLIOGRAPHIE (SÉRIE COMPLÈTE EN 3 ÉPISODES)

PLUTOS			
28	15.12.1959	Le bandit solitaire (début)	41 pl
28	15.12.1959	La juste loi (suite et fin)	41 pl
28	15.12.1959	La grande révolte (récit complet)	41 pl
MUSTANG (réédition)			
3	10.3.1967	réédition des trois épisodes	

Note : ce matériel, qui était resté inédit en Italie, a été traduit dans un volume édité par l'ANAFI, intitulé « Hondo l'Inedito ». Il contient l'intégralité des cinq récits de Hondo dessinés pour la France par Franco Bignotti : les trois de PLUTOS Petit Format n°28 + les deux parus dans HONDO n°37 et 64.



Publicités

Rajoutons aux publicités déjà mentionnées plus haut dans la rubrique « Matériel LUG » :

- ⊙ 1 : annonce de la série *Gordon Jim*, dessinée par Rinaldo Dami (voir PLUTOS Grand Format n°22).
- ⊙ 6 : une publicité italienne pour PIPO, dessinée par Manberto.
- ⊙ 11 : annonce de KIWI n°1 avec les cinq premières planches du *Petit Trappeur*. La couverture de ce n°1 est reproduite au plat.

- 16 : *La meilleure piste*. Strip publicitaire dessiné par Galleppini pour les éditions Audace.

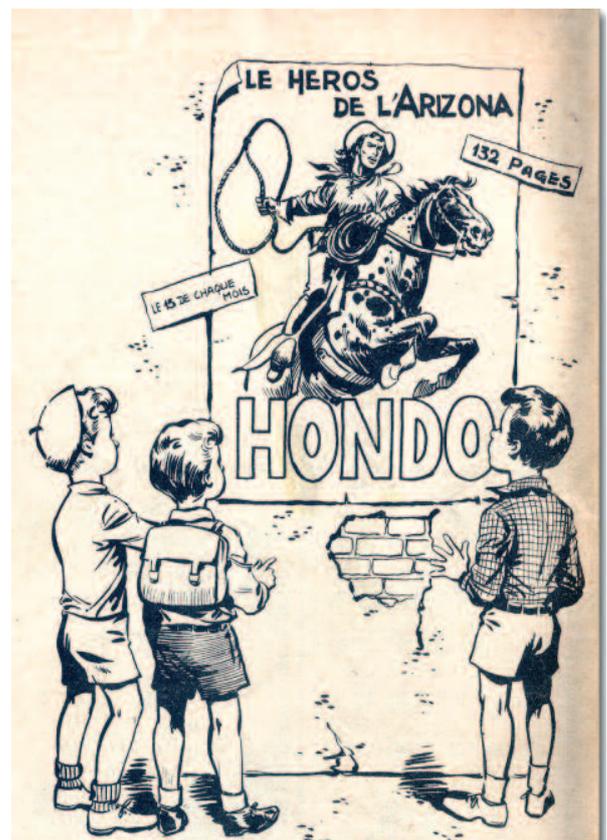
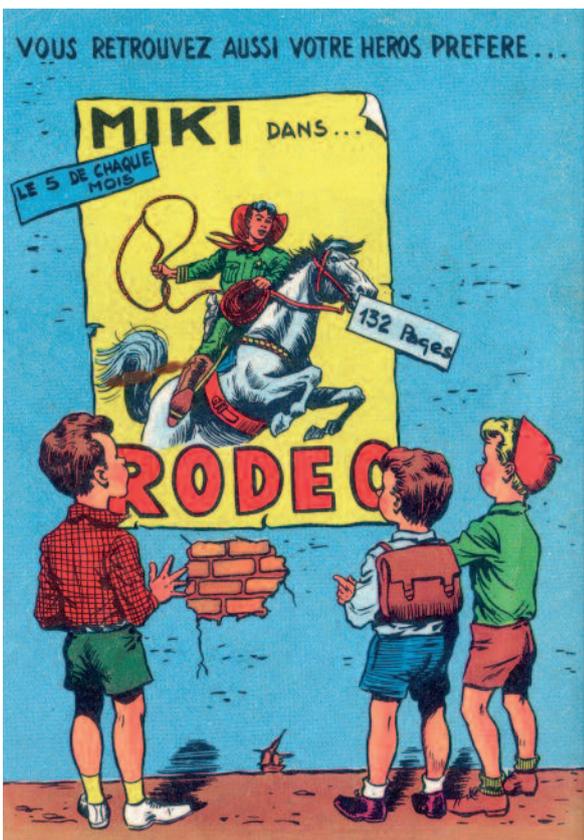
Le lecteur s'amusera à comparer les titres des journaux affichés sur le kiosque



- 21.22 : annonce d'une nouvelle formule pour le mensuel JEUNESSE SÉLECTION qui ne vit pas le jour. Elle devait contenir les séries *Jack London* (qui paraîtra dans *RODÉO*) et *Condor Gek*, un western de Sergio Tarquinio dont LUG acheta les droits mais qui fut publié par Marijac dans le journal *FAR WEST*.



- 23.28 : en page 4 de couverture, une publicité pour *HONDO*, sans doute due à Carlo Cedroni, représentant trois écoliers devant une affiche du héros. Ce dessin a été abondamment exploité par LUG avec parfois *Miki* à la place de *Hondo*.



Reliures éditeur

Les numéros 1 à 7 sont inclus dans des reliures PIPO  
N°1: 8 à 10 (le n°11 est inclus dans la reliure FOX n°1)  
N°2: 12 à 15  
N°3: 16 à 19  
N°4: 20 à 23  
N°5: 24 à 27

